



Stadt Schweich
und Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell,
Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring,
Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Jahrgang 41 (124)

Ausgabe 49/2014

Freitag, den 5. Dezember 2014

10. Pölicher Adventsmarkt

**am Sonntag, 07.12.2014 ab 11.30 Uhr
rund um den Kindergarten**

Am Nachmittag wird Sie der Kindergarten Tabaluga und das das Jugendorchester Klüsserath unterhalten. Sie können sich auch durch selbst gebackenen Kuchen mit Kaffee im Kindergarten verwöhnen lassen.
Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.

Die Ortsgemeinde Pölich freut sich auf Ihren Besuch!

Offenes Singen

**mit dem Schulchor der Grundschule Longuich
Sonntag, 08.12.2013, 15.30 Uhr in der Pfarrkirche Longuich**

Alle Interessierten sind herzlich eingeladen, gemeinsam mit dem Schulchor unter Mitwirkung des Moselländischen Blasorchesters Longuich Advents- und Weihnachtlieder zu singen. Im Anschluss daran bietet der Förderverein Kakao und Glühwein an.

Die Grundschule Longuich lädt Sie herzlich ein!

Notdienste

1. Ärztliche Bereitschaftsdienst

- 1.1 Der Bereitschaftsdienst umfasst alle Ortschaften der Verbandsgemeinde Schweich.**
- 1.2 Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale Trier**
c/o Krankenhaus Mutterhaus der Borromäerinnen,
Feldstraße 16, 54290 Trier
Telefon: 116 117
- 1.3 Öffnungszeiten:**
- Montag ab 19 Uhr bis Dienstag 7 Uhr,
 - Dienstag ab 19 Uhr bis Mittwoch 7 Uhr,
 - Mittwoch ab 14 Uhr bis Donnerstag 7 Uhr,
 - Donnerstag ab 19 Uhr bis Freitag 7 Uhr,
 - Freitag ab 16 Uhr bis Montag 7 Uhr,
 - an Feiertagen vom Vorabend des Feiertages ab 18 Uhr bis zum Folgetag 7 Uhr.

Zentraler Anlaufpunkt außerhalb der Praxisöffnungszeiten

Die Bereitschaftsdienstzentrale ist der zentrale Anlaufpunkt für Patienten außerhalb der regulären Öffnungszeiten der Arztpraxen.

2. Kinderärztlicher Notdienst

(Samstag, Sonntag, Feiertag: 09.00 - 12.00 Uhr;
15.00 - 18.00 Uhr; Mittwochnachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr)
Tel. 01805-767 54 634

3. Zahnärztlicher Notdienst

Inanspruchnahme nur nach telefonischer Vereinbarung
Notdiensttelefon: 01805/065100
(14ct/min a. d. dt. Festnetz, Mobilfunkmax. 42ct/min)

4. Augenärztlicher Notdienst

Bereich Trier.....Tel. 0651/2082244

5. Notaufnahmen der Krankenhäuser

- Ständige (Not)-Aufnahmebereitschaft:
- 5.1 Krankenhaus der Barmherzigen Brüder
Chirurgie und Innere 0651/208-0
Schlaganfall 0651/208-2535
- 5.2 Krankenhaus Mutterhaus der Borromäerinnen,
Pädiatrie, Psychiatrie, Chirurgie, Innere 0651/947-0
- 5.3 Ökumenischen Verbundkrankenhauses, Standort Elisabethkrankenhaus
Chirurgie und Innere 0651/6830
- 5.4 Ökumenischen Verbundkrankenhauses, Standort Marienkrankenhaus
Chirurgie und Innere 0651/6830

6. Rettungsdienst und Krankentransport

Deutsches Rotes Kreuz Schweich
(Tag- und Nachtdienst)Tel. 112

7. Apothekendienste

Notdienstbereitschaft der Apotheken
(Der Notdienst ist jeweils bereit bis zum nachfolgenden Tag 08.30 Uhr)
Tel.: 01805-258825-PLZ

Nach der Wahl der Notdienstnummer und direkter Eingabe der Postleitzahl des aktuellen Standortes über die Telefontastatur werden Ihnen drei dienstbereite Apotheken in der Umgebung des Standortes mit vollständiger Adresse und Telefonnummer angesagt und zweimal wiederholt.

Des Weiteren ist der Notdienstplan auf der Internetseite www.lak-rlp.de für jedermann verfügbar. Hier bekommen Sie nach Eingabe der Postleitzahl des Standortes die umliegenden dienstbereiten Apotheken angezeigt.

8. Hilfezentren

- 8.1 Pflegestützpunkt in der Verbandsgemeinde Schweich**
Beratungsstelle für alte, kranke und behinderte Menschen und ihre Angehörigen
(Frau Theis)Tel. 06502/9978601
(Herr Katzenbäcker)Tel. 06502/9978602
- 8.2 Caritas Sozialstation (AHZ)**
(Frau Schmitt).....Tel. 06502/93570
- 8.3 Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum des Schönfelder Hofes, Schweich**
(Herr Rohr).....Tel. 06502/995006

9. Trinkwasserversorgung

Ihr **Wasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Versorgungsanlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 956.**

Verbandsgemeindewerke Schweich,
Wasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

10. Abwasserentsorgung

Ihr **Abwasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Abwasseranlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 957.**

Verbandsgemeindewerke Schweich,
Abwasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

11. Erdgasversorgung

Für das Stadtgebiet Schweich, den Stadtteil Issel und den IRT Föhren ist im Falle von Störungen an der Erdgasversorgung das Servicetelefon der Stadtwerke Trier erreichbar: 0651 - 7172 599.
Stadtwerke Trier, SWT - AöR, Ostallee 7 - 13, 54290 Trier

12. Stromversorgung

Störung Strom Westnetz GmbHTel. 0800 - 4112244

Notrufe

Alarmierung der Feuerwehren

Notruf.....Tel. 112
Leitstelle Trier
(Berufsfeuerwehr)Tel. 0651/94880

Polizei

Notruf.....Tel. 110
Polizei Schweich.....Tel. 06502/91570
Autobahnpolizei SchweichTel. 06502/91650

Schülerinnen und Schüler der Levana-Schule schmücken Weihnachtsbäume bei der Verbandsgemeindeverwaltung

Wie in den Vorjahren schmückten vor dem 1. Advent die Schülerinnen und Schüler der Levana-Schule die Weihnachtsbäume am Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung mit selbst gebastelten Anhängern. Mit Freude und Begeisterung brachten die Mädchen und Jungen mit Hilfe ihrer Betreuerinnen die Dekoration an und erhielten im Anschluss daran als kleines Dankeschön einen Weckmann.



Klüsserather Krippenfreunde präsentieren Weihnachtskrippe im Verwaltungsgebäude



Zur Weihnachtszeit möchten die Krippenfreunde gemeinsam mit Präsidentin Pia Madert und Bürgermeisterin Christiane Horsch auf die wunderschöne Krippenausstellung im Krippenmuseum Klüsserath, Hauptstraße vom 30.11.2014 -21.12.2014 aufmerksam machen.

Diese Woche in den Kreis-Nachrichten

- Landesehrennadeln verliehen
- Kinderschutz: Netzwerkkonferenz

Die *Kreis-Nachrichten* finden sich im Anschluss an den redaktionellen Teil des Amtsblattes.

Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

Öffnungszeiten

Allgemeine Verwaltung

montags - freitags	von 08.00 - 12.00 Uhr
montags - mittwochs	von 14.00 - 16.00 Uhr
donnerstags	von 14.00 - 18.00 Uhr

Bürgerbüro

montags - dienstags	von 07.30 - 17.00 Uhr
mittwochs	von 07.30 - 13.00 Uhr
donnerstags	von 07.30 - 18.00 Uhr
freitags	von 07.30 - 12.30 Uhr

Sozialverwaltung

montags - freitags	von 08.00 - 12.00 Uhr
montags u. dienstags	von 14.00 - 16.00 Uhr
donnerstags	von 14.00 - 18.00 Uhr

Adresse:	Brückenstraße 26, 54338 Schweich
Telefonnummer:	06502/407-0
Telefax:	06502/407-180
E-Mail:	info@schweich.de
Web-Seite:	www.schweich.de

Öffnungszeiten der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zwischen Weihnachten und Neujahr

Die Verbandsgemeindeverwaltung ist geschlossen:

- am Mittwoch, dem 24. Dezember 2014 (Heilig Abend)
- am Donnerstag, dem 25. Dezember 2014 (1. Weihnachtstag)
- am Freitag, dem 26. Dezember 2014 (2. Weihnachtstag)
- am Montag, dem 29. Dezember 2014 (Notfälle siehe unten)
- am Dienstag, dem 30. Dezember 2014
- am Mittwoch, dem 31. Dezember 2014 (Sylvester)
- am Donnerstag, dem 01. Januar 2015 (Neujahr)
- am Freitag, dem 2. Januar 2015 (Notfälle siehe unten)

Das Bürgerbüro und das Standesamt Schweich ist für dringende Fälle geöffnet:

- am Montag, dem 29. Dezember 2014 von 09.00 bis 12.00 Uhr
- am Freitag, dem 2. Januar 2015 von 09.00 bis 12.00 Uhr

Die Sozialverwaltung ist geöffnet:

- am Montag, dem 29. Dezember 2014 von 09.00 bis 12.00 Uhr
- Ab Montag, dem 5. Januar 2015 ist die Verbandsgemeindeverwaltung wieder zu den gewohnten Zeiten für Sie da.

Gleichstellungsbeauftragte im kommunalen Bereich

Verbandsgemeinde Schweich

Frau Susanne Christmann.....Tel.-Nr.: 06502/5066-450
E-Mail: christmann.s@schweich.de
Sprechstunden montags von 09.00 Uhr bis 10.00 Uhr und nach Vereinbarung im Familienbüro, Altes Weinhaus, Brückenstraße 46, 54338 Schweich.

Ehrenamtlicher Seniorenbeauftragter für die Verbandsgemeinde Schweich

Herr Alfons Schaan

Telefonische Sprechzeit: mittwochs von 10.30 - 12.30 Uhr

Termine nach Vereinbarung.

Tel.: 06502/5064561, Email: senioren@schweich.de

Bekanntmachung

Am **Mittwoch, 10. Dezember 2014** findet um **18.00 Uhr** im **Sitzungssaal der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich** eine Sitzung des **Werkausschusses der Verbandsgemeinde Schweich** statt.

Tagesordnung:

- öffentlich -

1. Mitteilungen
2. Beratung der Wirtschaftspläne u. Investitionsprogramme 2015
 - a) Wasserwerk
 - b) Abwasserwerk
3. Vorberatung der Ausschreibung
 - a) Umbau der Kläranlage Trittenheim zum Pumpwerk mit Regenwasserbehandlungsanlage
 - b) Wasserversorgung und Abwasserbeseitigung Baugebiet Köwerich, „Wiesengrund“
4. Verschiedenes

- nicht öffentlich -

1. Mitteilungen
2. Beratung und Vergabe
 - a. Umbau und Sanierung des Hochbehälters Schweich wegen Anschluss des Industrieparks Region Trier (IRT)
 - b. Wasserversorgung und Abwasserbeseitigung Klüsserath, Mittelstraße (3. Bauabschnitt)
 - c. Ingenieurleistungen Trinkwasserkonzeption für die Ortsgemeinde Naurath
 - d. Ingenieurleistungen Wasserversorgung und Abwasserbeseitigung Pölich, Im Weinberg
3. Personalangelegenheiten
4. Verschiedenes

Schweich, 25.11.2014

Christiane Horsch, Bürgermeisterin

Bekanntmachung

Am **Dienstag, 16. Dezember 2014** findet um **17.00 Uhr** im **Kulturzentrum „Alte Schule“ in Mehring, Schulstr. 17**, eine Sitzung des **Verbandsgemeinderates Schweich** statt.

Tagesordnung:

- öffentlich -

1. Mitteilungen
2. Neufassung der Hauptsatzung
3. Haushalt 2015/2016
 - a) Festsetzung der Entgeltsätze Wasserversorgung und Abwasserbeseitigung für das Wirtschaftsjahr 2015
 - b) Erhebung von Vorausleistungen auf die laufenden Entgelte für die öffentliche Wasserversorgung und Abwasserbeseitigung für das Jahr 2015
 - c) Beratung und Verabschiedung der Haushaltssatzung und des Haushaltsplanes 2015 und 2016 und der Wirtschaftspläne für das Haushaltsjahr 2015
4. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen
5. Verschiedenes

- nicht öffentlich -

1. Mitteilungen
2. Grundstücksangelegenheiten
3. Vergaben
4. Bauangelegenheiten
5. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen
6. Verschiedenes

Schweich, 01.12.2014

Christiane Horsch, Bürgermeisterin

Öffentliche Bekanntmachung

Die Verbandsgemeinde Schweich und die Verbandsgemeinde Wittlich-Land schließen aufgrund der Beschlüsse des Verbandsgemeinderates Schweich vom 08.04.2014 und des Verbandsgemeinderates Wittlich-Land vom 27.05.2014 gemäß den §§ 12 und 13 des Landesgesetzes über die kommunale Zusammenarbeit -KomZG- die nachfolgende Zweckvereinbarung, die hiermit öffentlich bekannt gemacht wird.

Sachlicher Teilflächennutzungsplan Windkraft

Liebe Bürgerinnen und Bürger der Verbandsgemeinde Schweich, es besteht in unserer Gesellschaft Konsens, den Klimawandel zu stoppen und aus der Atomenergie auszusteigen. Der Klimawandel ist nicht nur ein globales Problem, sondern betrifft auch uns vor Ort.

Der Bundesgesetzgeber hat daher die Windenergienutzung privilegiert, so dass sie grundsätzlich im Außenbereich zulässig ist. Gleichzeitig wurde den Verbandsgemeinden die Möglichkeit eröffnet, diese Privilegierung zu beschneiden und lediglich in abgegrenzten Bereichen zuzulassen. Der Verbandsgemeinderat Schweich hat sich im Sommer intensiv beraten und mit großer Mehrheit einheitlich auf die gesamte Verbandsgemeinde anzuwendende Kriterien beschlossen, die rd. 94 % des Gebietes unserer Verbandsgemeinde der Windkraftnutzung entziehen sollen. Lediglich auf rd. 6 % unseres Gebietes soll dieser Entwicklung Raum verschafft werden.

Derzeit erleben wir eine teils sehr emotional geführte Diskussion in der Bevölkerung und den politischen Gremien. Den einen geht der Ausschluss der Windkraft nicht weit genug und sie sehen das malerische Moseltal gefährdet, den anderen geht der Ausschluss zu weit. Diese Diskussion ist nachvollziehbar.

Die Offenlage der Planung wurde am 17.10.2014 im Amtsblatt bekanntgemacht. Entsprechend den gesetzlichen Vorgaben fand sie einen Monat statt und endete am 26.11.2014. Alle, die im Laufe der Offenlage Stellungnahmen oder auch Widersprüche bei der Verbandsgemeindeverwaltung eingereicht haben, sichern wir zu, dass diese dem Verbandsgemeinderat vorgetragen werden und dieser sich vor seiner abschließenden Entscheidung über die Planung verantwortungsbewußt hiermit befassen wird. Der Gesetzgeber hat nicht vorgesehen, dass denen, die eine Stellungnahme abgegeben haben, eine Eingangsbescheinigung zugesandt wird. Das Ergebnis der Prüfung der Stellungnahmen wird jedoch auf jeden Fall allen mitgeteilt.

*Schweich, den 30. November 2014
Christiane Horsch, Bürgermeisterin*

Zweckvereinbarung

über die Kooperation im Bereich der Wasserversorgung und der Abwasserbeseitigung im Gebiet des Industrieparks Region Trier (IRT) zwischen

- a) der Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße, Landkreis Trier-Saarburg, vertreten durch Frau Bürgermeisterin Christiane Horsch und
- b) der Verbandsgemeinde Wittlich-Land, Landkreis Bernkastel-Wittlich, vertreten durch Herrn Bürgermeister Christoph Holkenbrink

Präambel

1. Gegenstand dieser Vereinbarung ist die gebietsübergreifende Zusammenarbeit im Bereich der öffentlichen Wasserversorgung und der öffentlichen Abwasserbeseitigung gemäß §§ 12 und 13 des Landesgesetzes über die kommunale Zusammenarbeit -KomZG vom 22.12.1982 (GVBl.S. 476) i.d.F. vom 28.09.2010 (GVBl. S. 280)
2. Der Zweckverband Industriepark Region Trier (IRT) hat im Bereich des Industrieparks Region Trier die inneren Anlagen der öffentlichen Wasserversorgung und der öffentlichen Abwasserbeseitigung gemäß baulicher Entwicklung des Gebietes nach und nach auf eigene Rechnung gebaut. Die Grundstücke im Bereich des IRT befinden sich zum Teil auf der Gemarkung Föhren, Verbandsgemeinde Schweich und zum anderen Teil auf der Gemarkung Hetzerath, Verbandsgemeinde Wittlich-Land. Sowohl die Verbandsgemeindewerke Wittlich-Land als auch die Verbandsgemeindewerke Schweich unterhalten bisher keine eigenen Anlagen der öffentlichen Wasserversorgung bzw. der öffentlichen Abwasserbeseitigung in diesem Gebiet. Das IRT-Gebiet wird von der Verbandsgemeinde Schweich sowohl über die vom Zweckverband IRT hergestellten öffentlichen Wasserversorgungsanlagen als auch über deren eigenen öffentlichen Wasserversorgungsanlagen mit Trinkwasser versorgt. Ebenso entsorgt die Verbandsgemeinde Schweich das Schmutzwasser der angeschlossenen Grundstücke sowohl über die Entwässerungsanlagen des IRT als auch ihre weiterführenden eigenen öffentlichen Entwässerungsanlagen über Sammler bis zur

- Gruppenkläranlage in Riol. Die öffentlichen Leitungen der Verbandsgemeinde Schweich für die Wasserversorgung und für die Schmutzwasserbeseitigung enden bisher an der Grenze des IRT-Gebietes. Das Niederschlagswasser wird nach Rückhaltung auf den Grundstücken in ein weiterführendes System von öffentlichen Rigolen, Gräben, Mulden und Teichen eingeleitet.
3. Der Zweckverband Industriepark Region Trier (IRT) überträgt in einer gesondert abzuschließenden Vereinbarung die Anlagen der öffentlichen Wasserversorgung und der öffentlichen Abwasserbeseitigung auf dem gesamten Gebiet des IRT nach Fertigstellung an die Verbandsgemeindewerke Schweich unentgeltlich in deren Unterhaltungslast.
4. Zur Schaffung einer belastbaren Rechtsgrundlage wird der bereits mit Beginn der Erschließungsarbeiten im Gebiet des IRT praktizierte Zustand im Rahmen dieser Zweckvereinbarung jetzt formell geregelt, wobei insbesondere auch die seither praktizierte Ver- und Entsorgung sowie die Entgelterhebung durch die Verbandsgemeinde Schweich rechtlich festgeschrieben wird.

§ 1

Die Verbandsgemeinde Wittlich-Land überträgt für die in § 3 aufgeführten Grundstücke auf der Gemarkung Hetzerath die Wahrnehmung der Aufgaben der öffentlichen Wasserversorgung gem. § 46 LWG und der öffentlichen Abwasserbeseitigung gem. § 52 LWG, § 56 Wasserhaushaltsgesetz an die Verbandsgemeinde Schweich. Die Verbandsgemeinde Schweich übernimmt für diese Grundstücke die Wahrnehmung der Aufgaben der Wasserversorgung und der Abwasserbeseitigung und verpflichtet sich die Durchführung dieser Aufgaben nach den satzungrechtlichen Bestimmungen zu gewährleisten.

§ 2

Die Verbandsgemeinde Wittlich-Land gestattet der Verbandsgemeinde Schweich ihre Satzungshoheit für den Bereich der Wasserversorgung und für den Bereich der Abwasserbeseitigung auf die in § 3 aufgeführten Grundstücke auszudehnen.

Bei diesen Satzungen handelt es sich derzeit um:

- Satzung über die Entwässerung und den Anschluss an die öffentliche Abwasserbeseitigungseinrichtung -Allgemeine Entwässerungssatzung- der Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße vom 03.02.2011
- Satzung über die Versorgung der Grundstücke mit Wasser und den Anschluss an die öffentliche Wasserversorgungseinrichtung -Allgemeine Wasserversorgungssatzung- der Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße vom 03.02.2011
- Satzung über die Erhebung von Entgelten für die öffentliche Abwasserbeseitigungseinrichtung -Entgeltsatzung Abwasserbeseitigung- der Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße vom 18.12.2006.
- Satzung über die Erhebung von Entgelten für die öffentliche Wasserversorgung -Entgeltsatzung Wasserversorgung- der Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße vom 18.12.2006.
- die jeweils gültige Haushaltssatzung der Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße.

§ 3

Von dem Satzungsrecht der Verbandsgemeinde Schweich werden derzeit folgende Grundstücke im Gemarkungsbereich der Orts-gemeinde Hetzerath berührt:

Gemarkung Hetzerath,

Flur, 25

Flurstücks-Nr. 14/2, 14/3, 14/5, 14/8, 14/9, 14/10, 14/13, 14/15, 14/16, 14/17, 14/23, 14/24,

Flur 24

Flurstücks-Nr. 23/2, 24/4, 24/6, 24/8, 24/9, 24/10, 24/11, 24/12, 24/14, 24/15, 24/20, 24/25, 1/4, 1/5, 1/20, 1/21, 1/22, 1/28, 1/30, 1/31, 86/8, 86/10, 86/13, 86/14, 86/15, 86/16, 182, 183, 184

Der beiliegende Lageplan, in welchem die betreffenden Flurstücke dargestellt sind, ist Bestandteil dieser Vereinbarung.

Soweit weitere Grundstücke auf dem Gebiet der Gemarkung Hetzerath an die öffentlichen Wasserversorgungsanlagen oder an die öffentlichen Abwasserbeseitigungsanlagen angeschlossen werden, gelten die Bestimmungen dieser Zweckvereinbarung für diese Grundstücke entsprechend.

§ 4

Diese Zweckvereinbarung wird auf unbestimmte Zeit geschlossen. Sie kann frühestens nach 10 Jahren mit einer Frist von einem Jahr vor ihrem Ablauf schriftlich gekündigt werden. Ohne Kündigung verlängert sie sich jeweils um weitere 5 Jahre, wenn sie nicht mit einer Frist von einem Jahr vor ihrem jeweiligen Ablauf schriftlich gekündigt wird. Die Aufhebung der Zweckvereinbarung bedarf zu ihrer Wirksamkeit der Bestätigung der Aufsichtsbehörde. Im Falle einer Beendigung der Vereinbarung fällt die Aufgabe ab dem Tag der Beendigung an den dann örtlich zuständigen Aufgabenträger zurück, da es sich bei der Wasserversorgung und bei der Abwasserbeseitigung um eine kommunale Pflichtaufgabe handelt.

§ 5

Über Streitigkeiten, die sich aus dieser Vereinbarung ergeben, entscheidet die gemeinsame Aufsichtsbehörde.

§ 6

Die Zweckvereinbarung tritt mit dem Tag nach der letzten öffentlichen Bekanntmachung in Kraft.

Verbandsgemeinde Schweich
Land

Schweich, 01.07.2014
(Dienstsiegel)

Christiane Horsch
Bürgermeisterin

Verbandsgemeinde Wittlich-

Land, 12.06.2014

(Dienstsiegel)

Christoph Holkenbrink
Bürgermeister

Die vorstehende Zweckvereinbarung zwischen der Verbandsgemeinde Schweich a.d.Römischen Weinstraße und der Verbandsgemeinde Wittlich-Land zur Übertragung der Wasserversorgungs- und Abwasserbeseitigungspflicht auf dem Gebiet des Zweckverbandes IRT wird hiermit gemäß § 12 Abs. 2 des Landesgesetzes über die kommunale Zusammenarbeit (KomZG) genehmigt.

Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion

Az.: 17 6 ZBV 21a

Trier, den 03.09.2014

Im Auftrag

(Dienstsiegel)

Ulrich Radmer



Dringend Wohnraum für Asylbegehrende gesucht

„In diesem Jahr drängen so viele Flüchtlinge nach Deutschland wie seit langem nicht mehr.“ - Diese und ähnliche Aussagen konnten Sie in den letzten Monaten in der Presse verfolgen.

Was passiert mit diesen Menschen?

Die asylsuchenden Menschen werden zunächst in „Erstaufnahmeeinrichtungen“ aufgenommen und von dort auf die Landkreise und weiter auf die Kommunen verteilt, die dann Unterkünfte und Wohnungen bereitstellen. In der Verbandsgemeinde Schweich wurden in diesem Jahr schon 60 Asylbewerber aufgenommen. Es ist davon auszugehen, dass dem Landkreis Trier-Saarburg zukünftig weitere Asylbewerber in großer Zahl zugewiesen werden. Dies bedeutet für die Verbandsgemeinde Schweich, dass zusätzliche Unterkünfte bereitzustellen sind. Wir sind bemüht, die hilfeschuchenden Menschen in kleinen Gruppen in Wohnungen verteilt in der Verbandsgemeinde Schweich unterzubringen. Es ist wichtig, dass sie Kontakt zu Einheimischen aufbauen, damit sie sich in der für sie fremden Gesellschaft gut zurechtfinden.

Selbstverständlich sind wir hier auf Ihre Unterstützung angewiesen: Wir benötigen dringend weiteren Wohnraum zur Unterbringung von Asylbewerbern, der auch gerne möbliert sein kann.

Als interessierten Vermieter wenden Sie sich bitte an Herrn Haubrich (06502/407306) oder Frau Rausch (06502/407301). Hier wird man Ihnen gerne weitere Fragen beantworten.

Auskunfts- und Übermittlungssperren

Nach § 34 des Meldegesetzes kann das Einwohnermeldeamt Auskünfte an nicht betroffene Personen erteilen zu Vor- und Familiennamen, Doktorgraden und Anschriften von hier gespeicherten Personen (einfache Melderegisterauskunft). Im Rahmen einer erweiterten Auskunft können auch bei Vorliegen eines berechtigten Interesses die Angaben erweitert werden. Es besteht jedoch die Möglichkeit gegen solche Auskunftserteilungen zu widersprechen und eine Sperre einzurichten:

Erläuterungen zu den einzelnen Auskunfts-/ Übermittlungssperren

Auskunftssperre wegen besonderer schutzwürdiger Interessen
Nach § 34 Abs. 8 Satz 1 Meldegesetz darf die Meldebehörde keine Auskünfte erteilen, wenn Tatsachen die Annahme rechtfertigen, dass der oder dem Betroffenen oder einer anderen Person hieraus

eine **Gefahr für Leben, Gesundheit, persönliche Freiheit oder ähnliche schutzwürdige Interessen** erwachsen kann.

Die Gründe für die Einrichtung dieser Auskunftssperre sind im Einzelnen darzulegen und soweit möglich mit Nachweisen zu belegen. Nach § 34 Abs. 8 Satz 3 Meldegesetz ist die Auskunftssperre befristet und endet mit Ablauf des zweiten auf die Antragstellung folgenden Kalenderjahres. Liegen die Gründe für die Einrichtung der Auskunftssperre nach Ablauf dieser Frist weiterhin vor, kann die Sperre auf Antrag oder von Amts wegen verlängert werden.

Widerspruch gegen die Datenweitergabe von Meldedaten für Werbezwecke

Diese Auskunftssperre ist auf Antrag im Melderegister einzutragen, wenn die betroffene Person verlangt, dass ihre Daten nicht an Unternehmen weitergegeben werden, die diese erkennbar **für Zwecke der Direktwerbung** verwenden wollen (§ 7 Meldegesetz, § 6 Melde-rechtsrahmengesetz). Die Beantragung dieser Auskunftssperre ist ohne Angabe von Gründen möglich.

Widerspruch gegen die Datenweitergabe bei Alters- und Ehejubiläen

Aus Anlass eines **Altersjubiläums** (70. Geburtstag und jeder folgende) oder **Ehejubiläums** (50. Ehejubiläum und jedes weitere) darf die Meldebehörde aufgrund von § 35 Abs. 3 Meldegesetz Mandats-trägerinnen, Mandatsträgern, Presse und Rundfunk eine auf folgen-de Daten beschränkte Auskunft erteilen: Vor- und Familiennamen, akademische Grade, Anschriften sowie Tag und Art des Jubiläums. Diese Auskünfte dürfen jedoch nur erteilt werden, wenn nicht bis spätestens 2 Monate vor dem Jubiläum widersprochen worden ist. Eine Begründung für den Widerspruch ist nicht erforderlich.

Widerspruch gegen die Datenweitergabe an Adressbuchverlage

An Adressbuchverlage dürfen nach § 35 Abs. 4 Satz 1 Meldegesetz Angaben über Vor- und Familiennamen, akademische Grade und Anschriften von Einwohnern, die das 18. Lebensjahr vollendet haben, weitergegeben werden. Die Weitergabe von Meldedaten an Adressbuchverlage ist nur zulässig, soweit nicht die betroffene Person der Weitergabe ihrer Daten an Adressbuchverlage nach § 35 Abs. 4 Satz 3 Meldegesetz widersprochen hat. Eine Begründung für den Widerspruch ist nicht erforderlich.

Widerspruch gegen die Erteilung einer einfachen Melderegisterauskunft über das Internet

Eine einfache Melderegisterauskunft kann nach § 34 Abs. 3 Satz 1 Meldegesetz auch mittels eines **automatisierten Abrufs über das Internet** erteilt werden. Ein Abruf ist nicht zulässig, wenn dieser Form der Auskunftserteilung nach § 34 Abs. 3 Satz 4 Meldegesetz wider-sprochen wurde. Eine Begründung für den Widerspruch ist nicht erforderlich.

Widerspruch gegen die Datenweitergabe an Parteien und an Antragstellerinnen und Antragsteller von Volksabstimmungen

Im Zusammenhang mit **Wahlen** dürfen nach § 35 Abs. 1 Meldegesetz an Parteien, Wählergruppen und andere Träger von Wahlvor-schlägen Daten über Gruppen namentlich nicht benannter Personen weitergegeben werden, soweit diese der Weitergabe nicht widersprochen haben. Eine Begründung für den Widerspruch ist nicht erforderlich.

Im Zusammenhang mit **Volksabstimmungen** (z.B. Volksbegehren, Volksentscheide) dürfen nach § 35 Abs. 2 Meldegesetz an Antrag-stellerinnen und Antragsteller von Volksabstimmungen sowie an Parteien Daten über Gruppen namentlich nicht benannter Perso-nen weitergegeben werden, soweit diese der Weitergabe nicht wider-sprochen haben. Eine Begründung für den Widerspruch ist nicht erforderlich.

Widerspruch gegen die Datenweitergabe an das Bundesamt für das Personalmanagement der Bundeswehr

Für die Übersendung von Informationsmaterial über Tätigkeiten in der Bundeswehr übermitteln die Meldebehörden dem **Bundesamt für das Personalmanagement der Bundeswehr** jährlich die Namen und Anschriften von Personen mit deutscher Staatsangehörigkeit, die im darauffolgenden Jahr volljährig werden. Die Datenweitergabe unterbleibt, wenn betroffene Personen ihr widersprochen haben (§ 18 Abs. 7 des Melderechtsrahmengesetzes). Eine Begründung für den Widerspruch ist nicht erforderlich.

Widerspruch gegen die Datenweitergabe an öffentlich-rechtliche Religionsgesellschaften

§ 32 Abs. 2 Satz 1 Meldegesetz sieht vor, dass an die **öffentlich-rechtlichen** Religionsgesellschaften neben den Daten eines Mitglieds einer öffentlich-rechtlichen Religionsgesellschaft auch Grunddaten von Personen, die mit dem Mitglied in demselben Familienverband leben, weitergegeben werden dürfen. Der Familienangehörige kann jedoch nach § 32 Abs. 2 Satz 3 Meldegesetz der Weitergabe seiner Daten an eine öffentlich-rechtliche Religionsgesellschaft, der er nicht angehört, widersprechen. Diese Erklärung kann auch für minder-jährige Kinder abgegeben werden.

In diesem Fall sind die Namen der Kinder und deren Geburtsdaten in das dafür vorgesehene Feld einzutragen.

Für die Wirksamkeit der für die minderjährigen Kinder abgegebenen Erklärung muss das Formular in dem dafür vorgesehenen Feld von allen sorgeberechtigten Personen unterschrieben werden. Eine Begründung für den Widerspruch ist nicht erforderlich.

Für Anträge hierzu und Rückfragen steht Ihnen das Bürgerbüro der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich wie folgt zur Verfügung:

Brückenstrasse 26, 54338 Schweich, Verw. Geb. I, Zimmer 1, Tel: 06502/407-207/ -206/ -203

Die Anträge können entweder im Bürgerbüro abgeholt werden oder unter www.sweich.de im Bereich **Bürger und Service, Rathaus online** - **Formulare ausgedruckt** werden.

Fischereischeine

Fischereischeine für das Kalenderjahr 2015 können ab sofort verlängert oder neu ausgestellt werden.

Entsprechende Anträge sind im Bürgerbüro der Verbandsgemein-deverwaltung Schweich, Zimmer 1, zu stellen.

Öffnungszeiten Bürgerbüro:

Montag und Dienstag	von 07.30 Uhr - 17.00 Uhr
Mittwoch	von 07.30 Uhr - 13.00 Uhr
Donnerstag	von 07.30 Uhr - 18.00 Uhr
Freitag	von 07.30 Uhr - 12.30 Uhr

Schweich, 01.12.2014

- Bürgerbüro-

Freihalten von Unterflurhydranten in den Wintermonaten

Haben Sie sich schon einmal gefragt, woher die Feuerwehr das zum Löschen benötigte Wasser bekommt? Mit diesem Sicherheitstipp möchten wir Ihnen einige Hinweise an die Hand geben, mit denen Sie uns helfen, schnell eine Löschwasserversorgung aufzubauen.

Zur Wasserentnahme sind fast überall in unseren Ortschaften Hydranten installiert, die an die örtliche Trinkwasserleitung angeschlossen sind. Es gibt „Überflurhydranten, diese sind fest über der Erde installiert und im Regelfall sehr gut zu erkennen. Darüber hinaus gibt es auch eine Vielzahl von Unterflurhydranten in unseren Gemeinden. Diese sind unterirdisch installiert und ebenerdig in eine Straßenfahrbahn, einen Gehweg oder eine Grünfläche eingelassen und für Laien auf den ersten Blick nur durch einen ovalen Metalldeckel zu erkennen.

Diese Unscheinbarkeit führt gerade in den Wintermonaten dazu, dass diese „Deckel“ nicht nur übersehen, sondern auch häufig beim Schneeräumen mit Schnee- und Eismassen von den Anwohnern zugeschoben werden. Durch die Tau- und Frostphasen am Tag und in der Nacht bildet der tauende und wieder gefrierende Schnee einen dicken „Eispanzer“. Dieser vereiste Schneeberg über dem Unterflurhydranten ist für die Feuerwehren nahezu undurchdringbar. In so einem Fall müssten wir unser Löschwasser über weite Wege antransportieren, hierdurch verzögert sich die Brandbekämpfung. Menschenleben und große Vermögenswerte sind hierdurch gefährdet. Achten Sie beim Schneeräumen darauf, keine Hinweisschilder durch Schneehaufen zu verdecken!

Unsere große Bitte an Sie als Anwohner, Hauseigentümer, Hausverwalter oder Hausmeister ist daher:

Halten Sie bitte die Hydranten und Bewegungsflächen vor Ihrem Haus oder in Ihrem „Räumbereich“ frei von Eis und Schnee, damit die Einsatzkräfte schnell an ihr Löschmittel gelangen und schnell mit der Brandbekämpfung beginnen können!

Es könnte auch Ihre Familie oder Ihr „Hab und Gut“ betroffen sein. Im Zweifelsfall könnte ein Geschädigter sogar Schadenersatz gegenüber einem zur Schneeräumung verpflichteten geltend machen, wenn beispielsweise ein Hydrant in einem Brandfall nicht Eis- und Schneefrei war. Woran erkennen Sie einen Unterflurhydranten außer am Deckel noch?

Hydranten werden im öffentlichen Raum durch spezielle rot-weiße Hinweisschilder gekennzeichnet. Auf diesen jeweils 25 cm x 20 cm großen Schildern ist neben einem „H“ für Hydrant noch der Wasserrohrdurchmesser in mm angegeben und die Lage des Hydranten im örtlichen Nahbereich. Diese Entfernungsangabe ist in Metern angegeben.

Bitte beherzigen Sie diese Hinweise und sprechen Sie auch mit Ihren Nachbarn, Hausverwaltern oder Hausmeistern darüber. Sie unterstützen dadurch die Arbeit der Feuerwehr ganz entscheidend und leisten somit einen Beitrag zu Ihrer und zur allgemeinen Sicherheit!

Das Wasserwerk informiert

Ableseung der Wasserzähler für das Jahr 2014 in der Verbandsgemeinde Schweich

Die Ableseung der Wasserzähler erfolgt in diesem Jahr

ab Freitag, dem 28. November 2014.

Die Grundstückseigentümer und die Benutzer (Mieter/Pächter) werden gebeten, den mit den Ableseungen beauftragten Personen Zutritt zu gewähren, die Arbeit der Zählerableser zu unterstützen und die Wasserzähler **frei zugänglich** zu machen.

Ableseort bzw. Ortsteil	Name des/der Ablesers/Ableserin	Plz	Wohnort	Straße, Nr.	Telefon
Bekond	Monika Bresselschmidt	54340	Bekond	Drosselweg 19	06502/9385490
Detzem	Klaus-Dieter Schmidt	54340	Detzem	Peter-Arens-Straße 2	06507/703392
Ensch	Alois Philippi	54340	Ensch	Nikolausstraße 15	06507/3248
Fell	Karl Ehrles	54341	Fell	Weinbergstraße 13	06502/4432
Fell-Fastrau	Karl Ehrles	54341	Fell	Weinbergstraße 13	06502/4432
Föhren	Gabriele Peters	54343	Föhren	Bekonder Straße 13	06502/935877
Föhren	Emil Barthen	54343	Föhren	Wacholderberg 9	06502/4603
Kenn	Dieter Mangerich	54344	Kenn	Hauptstraße 2	06502/3703
Kenner Ley	Dieter Mangerich	54344	Kenn	Hauptstraße 2	06502/3703
Klüsserath	Leo Porten	54340	Klüsserath	Hauptstraße 95	0151 1557 5069
Köwerich	Bernd Jostock	54340	Köwerich	Im Weingarten 19	06507/3534
Leiwen	Erich Schneider	54340	Leiwen	Kirchgasse 9	06507/3462
Leiwen-Zummet	Günter Basten	54349	Trittenheim	Johannes-Trithemius-Str. 7	06507/5626
Longen	Stefan Egnér	54338	Longen	Moselweinstraße 11a	06502/935756
Longuich	Josef Wagner	54340	Longuich	Weinstraße 21	06502/5759
Mehring	Heinz-Peter Lex	54340	Thörnich	Hauptstraße 19	0176 6472 6277
Naurath	Margret Kemmer	54516	Wittlich	Danziger Str. 50	06571/9545900
Pölich	Erwin Lentés	54340	Pölich	Olkenstraße 10	06507/3655
Riol	Roswitha Meyer	54343	Föhren	Flachswiese 2	06502/937389
Schleich	Frank Madertz	54340	Schleich	Im Kardel 2a	06507/702207
Schweich	Gerhard Porten	54343	Föhren	Friedhofstraße 7a	06502/3732
Schweich	Gerhard Porten	54343	Föhren	Friedhofstraße 7a	06502/3732
Schweich	Gabriele Sparenberg	54340	Bekond	Moselstraße 1	06502/9969719
Schweich	Karl Heinz Hau	54338	Schweich	Klosterviese 2	06502/988615
Schweich-Issel	Reinhold Kellersch	54338	Schweich	Schulstraße 2	06502/4137
Thörnich	Klaus-Dieter Schmidt	54340	Detzem	Peter-Arens-Straße 2	06507/703392
Trittenheim	Sigrid Basten	54349	Trittenheim	Johannes-Trithemius-Str. 7	06507/5626

Wasserzähler gegen Frosteinwirkung schützen !

In der kalten Jahreszeit können an den Wasserzählern Schäden durch Frosteinwirkung entstehen.

Wo die Gefahr eines Frostschadens zu vermuten ist, können geeignete Schutzmaßnahmen durchgeführt werden, wie z.B.

- **Wasserhähne und Leitungen im Freien entleeren, Hähne öffnen**
- **Wasserzähler im frostgefährdeten Bereich mit Wärme dämmendem Material schützen**
- **Beschädigte Fensterscheiben erneuern**
- **Rohrleitungen isolieren**
- **Fenster und Außentüren schließen**
- **frostgefährdete Räume evtl. temperieren**

Nach den Bestimmungen der Allgemeinen Wasserversorgungssatzung der Verbandsgemeinde Schweich obliegt die Verpflichtung zum Schutz der Wasseruhr dem Grundstückseigentümer. Eventuell auftretende Schäden gehen zu seinen Lasten. Jeder Grundstückseigentümer sollte deshalb im eigenen Interesse darauf achten, dass „seine Wasseruhr“ **frostsicher** untergebracht ist.

Schweich, 01.12.2014
Verbandsgemeindewerke Schweich

Umweltinfos / Umweltangebote



Fahrgemeinschaftsbörse der Römischen Weinstraße

Als kostenlose Serviceleistung unserer Verbandsgemeinde bieten wir die Nutzung der „Fahrgemeinschaftsbörse Römische Weinstraße“ an. Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt, den Sie bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurücksenden. Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahrgemeinschaft oder Ihren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit kostenlos im Amtsblatt unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröffentlichen. Wir hoffen, mit dieser Aktion einen Beitrag zum Umweltschutz sowie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens zu leisten und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen regen Zuspruch findet. Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel. 06502/407-111.

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
an der Römischen Weinstraße

Kostenlose Fahrgemeinschaftsbörse

Name, Vorname:.....

Straße:

Wohnort:

Telefon:.....

Suche () bzw. biete () Fahrgelegenheit
(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

von:.....

nach:.....

(Fahrtstrecke)

Abfahrtszeit:.....Uhr

Rückfahrtszeit:.....Uhr

Wochentage:.....

Fahrgemeinschaft könnte ab beginnen.

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
Brückenstraße 26, 54338 Schweich

Suche Fahrgemeinschaft

Kenn-Nr.: 10/2014
von: Föhren
nach: Neumagen - Dhron
Wochentage:
Abfahrt: 07:15 Uhr
Rückfahrt: 17:00 Uhr
Beginn ab: sofort
Telefon: 06502/6511

Kostenlose Altgerätebörse

Ziel dieser Altgerätebörse ist es, Gegenstände zu vermitteln, die ansonsten vielfach im Sperrmüll landen, weil sie für den Besitzer nutzlos sind. Für andere haben diese Gegenstände jedoch noch vielfach Gebrauchs- oder Sammelwert. Zur Vermeidung unnötiger Müllbeseitigung haben Sie im Rahmen der Altgerätebörse deshalb die Möglichkeit, die kostenlose Abgabe solcher gebrauchsfähigen Ge-

genstände oder Sammlerstücke mit einer kurzen Beschreibung und unter Angabe der Telefonnummer im Amtsblatt anzubieten. Wenn Sie also solche Gegenstände kostenlos abgeben möchten, bitten wir, den nachstehend abgedruckten Antwortcoupon ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurückzusenden. Wir werden dann Ihre Meldung mit einer kurzen Beschreibung des abzugebenden Gegenstandes und Ihrer Telefonnummer kostenfrei veröffentlichen. Interessenten können sich dann direkt an die Anbieter wenden. Die Anzeige wird in zwei aufeinanderfolgenden Amtsblättern veröffentlicht. Sollte eine zweite Veröffentlichung **nicht** gewünscht werden, bitten wir um telefonische Mitteilung unter der Telefon-Nr. 06502/407-111 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.

Kostenlose Altgerätebörse

Name, Vorname:.....

Straße:

Wohnort:

Telefon:.....

E-Mail:.....

Kurze Beschreibung des kostenlos abzugebenden Gegenstandes:

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich,
Brückenstraße 26, 54338 Schweich

Kennung	Ich biete an	Telefon, E-Mail
56/14	Pflastersteine ca. 22m ² (Doppelt T-Steine)	0173/6526566
57/14	Bodenaussenplatten 15qm	065028710
58/14	Couch mit 2 Sessel, 1 Fernsehsessel	06507/3781

Verloren / Gefunden

Verloren

Zurzeit liegen dem Fundbüro keine aktuellen Verlustmeldungen vor.

Gefunden

Folgende **Fundmeldungen** liegen beim **Fundbüro** vor:

In Mehring, Kirchstraße
wurde ein Schlüssel mit einem Anhänger (1240) gefunden.
Im Wald Föhren Richtung Naurath
wurde eine Fahrradlampe (1241) gefunden.

Fundtiere:

In Schweich, Nähe Eiscafe „Sienna“ ist ein gepflegter junger graugestreifter Kater zugelaufen. Brust und Pfoten haben weiß/graue Flecken.

Fundbüro der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
Brückenstraße 26, 54338 Schweich
Zimmer 1, Tel. 06502 407 203

Mitteilungen der Feuerwehren

Freiwillige Feuerwehr Ensch

Unsere nächste Übung findet am **Montag, 8. Dezember 2014 um 19.30 Uhr** statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

Freiwillige Feuerwehr Kenn

Am **Montag, 8. Dezember 2014 um 19.30 Uhr** findet ein Schulungsabend für beide Gruppen statt. Wir bitten um vollständiges und pünktliches Erscheinen.

Freiwillige Feuerwehr Leiwien

Hiermit laden wir alle Aktiven und Alterskameraden der Freiwilligen Feuerwehr Leiwien zur Jahreshauptversammlung am **Samstag, dem 03.01.2015 um 18.30 Uhr** ins Feuerwehrgerätehaus, Schulungsraum, ein. **Folgende Tagesordnung ist vorgesehen:** 1. Begrüßung durch den Wehrführer, 2. Jahresberichte, 3. Aussprache zu den Berichten, 4. Veranstaltungen und Termine 2015, 5. Verschiedenes. Nach der Versammlung findet ein gemütliches Beisammensein in einem Leiwener Restaurant statt.

Freiwillige Feuerwehr Trittenheim

Am **Freitag, dem 12.12.2014 findet um 18.30 Uhr** unsere nächste Übung statt.

Freiwillige Feuerwehr

Longuich

Am **Dienstag, dem 09.12.2014 findet um 19.30 Uhr** eine Weiterbildung für alle Truppführer und Gruppenführer statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

Freiwillige Feuerwehr Pölich

Förderverein der freiwilligen

Feuerwehr Pölich

Hiermit laden wir alle aktiven Feuerwehrkameraden und Alterskameraden der FFw. Feuerwehr Pölich zur diesjährigen Jahreshauptversammlung am **Montag, dem 8. Dezember 2014** im Hotel Pölicher Held um 19.30 Uhr recht herzlich ein.

Tagesordnung:

1. Begrüßung, 2. Jahresbericht des 1. Vorsitzenden, 3. Kassenbericht, 4. Neuwahlen, 5. Verschiedenes

Nachrichten aus der Römischen Weinstraße

Veranstaltungskalender Römische Weinstraße vom 05.12. - 11.12.2014

Datum von/bis	Gemeinde	Veranstaltung	Veranstalter Veranstaltungsort
05.12.-21.12.2014	Klüsserath	Krippenausstellung	Haus der Krippen, Hauptstr. 83; Montag bis Samstag 14.00 bis 18.00 Uhr, Sonntag von 11.00 bis 18.00 Uhr. Eintrittspreise Erwachsene: 4,00 Euro; Ermäßigt: 3,00 Euro; Gruppen: 3,00 Euro pro Person; Kinder bis 12 Jahre haben freien Eintritt.
05.-24.12.2014	Föhren	Lebendiger Adventskalender	AWO
06.-20.12.2014	Schweich	Krippenausstellung	Ehemalige Synagoge Schweich, 16.00 bis 18.00 Uhr, Eintritt frei.
05.12.2014	Schweich	Advent-Gala mit Evelyn Czesla, Silvia Lefringhausen, Carlos Aguirre und Nico Wouterse	Ehemalige Synagoge Schweich, Beginn: 20.00 Uhr, Eintritt 15,00€, Tickets: Schreibwaren Diederich
05.12.2014	Schweich	Literarischer Stadtrundgang in Schweich	Start: Altes Weinhaus Schweich/Tourist Information Römische Weinstraße, Uhrzeit: 18.00 Uhr, Anmeldung vorab erforderlich unter Tel.: 0174-9055203 & in der Tourist-Information Römische Weinstraße unter Tel.: 06502-9338-0 oder per e-Mail: info@roemische-weinstrasse.de, Kosten: 7,00 € pro Person
06.12.2014	Leiwien	Heimat- und Weimuseum - Besichtigung inkl. Führung und einem Glas Wein	Euchariusstraße; geöffnet jeden Samstag ab 15.00 Uhr; Eintritt: 3,00 €
06.-07.12.2014	Leiwien	Nikolausfest	Gästehaus VINUM, Weingut Klaus Junk, Poststr. 1,
07.12.2014	Föhren	Seniorenachmittag	AK Senioren/Gesang
07.12.2014	Föhren	Pfarrbücherei geöffnet	Die Pfarrbücherei öffnet sonntags von 10.00-10.30 Uhr.
07.12.2014	Fell	Barbarafeier	Pfarrkirche St. Martin Fell, Beginn: 10.30 Uhr
07.12.2014	Schweich	Galakonzert Kreisorchester Trier-Saarburg	Bürgerzentrum Schweich, Beginn: 17.00 Uhr, Preis: 12,00€, Tickets: www.ticket-regional.de
07.12.2014	Longuich	Offenes Singen	Pfarrkirche St. Laurentius Longuich, Beginn: 16.00 Uhr
07.12.2014	Kenn	Nikolausfeier	Rathausplatz Kenn
10.12.2014	Föhren	Pfarrbücherei geöffnet	Die Pfarrbücherei öffnet mittwochs von 16.00 bis 17.30 Uhr.
10.12.2014	Schweich	TW mit PKW -RW M-Weg, Landwehrkreuz, Azertwald, Leinenhof (Einkehr), Kellersberg, Obersäßer Tal, P, ca. 16 km, WZ: ca. 5 Std.; WF: Alfons Reis	Schweich, P unter AB-Brücke Nähe Sportplatz (9.30 Uhr)
11.12.2014	Föhren	Wanderung - Der Heimat- und Verkehrsverein Föhren organisiert alle 14 Tage eine Wanderung durch den Meulenwald Föhren.	Heimat- und Verkehrsverein

Familienbündnis Römische Weinstraße



„Kleine-Hilfe-Börse“ des Familienbündnisses Römische Weinstraße

Das Familienbündnis Römische Weinstraße hat es sich u. a. zum Ziel gesetzt, die Lebensbedingungen von Kindern, Jugendlichen, Familien und älteren Menschen positiv zu gestalten und das Zusammenleben der Generationen zu verbessern. Hierzu gehört es auch, sich gegenseitig im Alltag, z.B. bei der Betreuung von Familienmitgliedern, beim Einkaufen, für Behörden-gänge, bei der Gartenarbeit, bei der Versorgung von Haustieren etc. zu unterstützen. Mit der „Kleine-Hilfe-Börse“ werden zum einen

Leute gesucht, die ehrenamtlich was für andere tun wollen, Ihre Interessen und Fähigkeiten zur Verfügung stellen können, um zu helfen und einen sinnvollen Beitrag zu leisten.

Zum anderen bieten wir denjenigen, die im Alltag Unterstützung brauchen, die Möglichkeit, jemanden zu finden, der Ihnen ehrenamtlich Hilfe bietet. Ihr Angebot bzw. Ihr Wunsch nach einer „Kleinen-Hilfe“ wird im Amtsblatt unter Angabe des Ortes und der Telefonnummer / E-mail-Adresse (ohne Namen) veröffentlicht.

Die Interessenten können dann direkt Kontakt miteinander aufnehmen. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei dieser Serviceleistung keinerlei Erfolgsgarantie geben können und jegliche Haftung ausschließen. Bei Rückfragen können Sie sich gerne mit uns unter Tel. 06502/5066-450 in Verbindung setzen.

Kleine-Hilfe-Börse

Name, Vorname:.....

Straße:.....

Wohnort:.....

Telefon/E-Mail:.....

(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

Suche bzw. biete „Kleine Hilfe“

Tätigkeit:.....

Zeitungsumfang:.....

Beginn:.....

Diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an das
Familienbündnis Römische Weinstraße
Brückenstraße 26, 54338 Schweich

Sprechstunde Suchtberatung „Die Tür“

Frau Kathleen Legout, immer dienstags von 13.00 - 15.00 Uhr im Jugend- und Familienbüro (Brückenstraße 46, Schweich)
 Vorherige Anfragen und Anmeldungen unter: 0651/170 360.

Puppentheater: Die Schneekönigin



Das Kinder- und Jugendbüro der Verbandsgemeinde Schweich veranstaltet gemeinsam mit dem Familienbündnis Römische Weinstraße und der Künstlerin Hendrika Ruthenberg vom Theater „Homunculus Ludens“ ein Puppentheater für Kinder ab 6 Jahren.
Aufgeführt wird:

Die Schneekönigin - Ein Märchenkrimi frei nach Hans Christian Andersen

„Die Schneekönigin“ lädt Sie auf eine spannende Reise in die skandinavische Wildnis ein. Schauspiel, Tisch- und Stabpuppen, Live-Gesang und verspielte Bühnenbilder geben der Inszenierung ein Eigenleben und sorgen für unvergessliche Momente. Das Stück ist ungefähr 50 Minuten lang und für Menschen ab 6 Jahren geeignet. „Die Schneekönigin“ ist ein spannendes Märchen für alle Generationen, unterstützt aber besonders Kinder im Grundschulalter. In dieser Geschichte geht es um Freundschaft, Mut und Vertrauen. Diese Kombination ermöglicht es dem Mädchen Gerda, sich auf eigene Faust durch die Welt zu schlagen. Sie trifft dabei auf zahlreiche Menschen und Tiere, welche sie etappenweise auf ihrer Suche begleiten. Es gelingt ihr schließlich, die Schneekönigin zu besiegen und ihren Freund Kay zu befreien. Da die klassischen Märchen heutzutage immer mehr in Vergessenheit geraten, wird den Kindern auf der einen Seite ein besonderer Zugang zu Traditionen eröffnet und auf der anderen eine Heldin vorgestellt, der es nachzueifern lohnt. Das Solostück ist ein spannendes Vergnügen für die ganze Familie!
Termin: Sonntag, 14.12.2014 um 1.00 Uhr im Römersaal des „Alten Weinhauses“ (Brückenstraße 46, 54338 Schweich)
Einlass ist ab 15.30 Uhr, der Eintritt kostet 5,00 Euro / Person.

Schulnachrichten

Grundschule Föhren

Ganztagschule Föhren - Option für das Schuljahr 2015/2016

Nach mehrmaligen Anträgen haben wir es geschafft, eine Option auf Ganztagschule für das kommende Schuljahr zu erhalten. Da unsere Bedarfsumfragen zeigten, dass die Nachfrage nach einer GTS groß ist, müssten wir die notwendigen 36 Anmeldungen schaffen, dazu ist die aktive Unterstützung der Eltern nötig. Unsere GTS wäre nach dem additiven Modell gestaltet, d.h., am Vormittag würde wie bisher der Unterricht für Halbtags- und Ganztagschüler stattfinden. Anschließend würde sich für die Ganztagskinder ein gemeinsames Mittagessen, eine Hausaufgabenzeit mit Lehrern und ihre gewählten Projekte/AGs.

Eine Ganztagschule für Föhren bedeutet:

- an vier Tagen in der Woche (Mo-Do) eine kostenlose Betreuung bis 16.00 Uhr (freitags kostenpflichtige Betreuung nach Bedarf) mit Mittagessen
- einen somit gleichförmig strukturierten Tagesablauf, von dem alle Kinder profitieren
- eine qualitativ gute und an den Neigungen der Kinder sich orientierende Nachmittagsgestaltung, was Ihnen als Eltern sicher besonders wichtig ist.
- das Mitwirken ausgebildeter Übungsleiter und Fachkräfte aus den örtlichen Vereinen (Beispiele für schon besprochene Konzepte, die umgesetzt werden würden: Kunstprojekte der Künstlerin „Anna malt“; Projekt „Schnuppern in verschiedene Ballsportarten“ (nachhaltig kann dann die den Talenten entsprechende Ballsportart gewählt werden) des SV Föhren; AG „Singkreis“ und AG „Tanzen nach Musik“ des Musikvereins).
- eine Förderung der Kinder in ihren sozialen Kompetenzen und in ihrer Selbstständigkeit
- die Kinder bleiben im Ort und müssen nicht schon mit dem Bus fahren
- ein Abwandern der Schüler nach Schweich ist nicht mehr nötig, was schlussendlich auch ein Gewinn für ortsansässige Vereine und das Dorfleben ist
- der Schulstandort Föhren bleibt erhalten und somit bleibt Föhren auch als Wohnort attraktiv

In den zukünftigen Jahrgängen gibt es einen steigenden Bedarf an einer GTS. Darum müssen wir auch solidarisch denken. Schaffen wir es nicht, bis zum Frühjahr die notwendigen Anmeldungen zu bekommen, wird Föhren keine GTS werden, auch nicht in absehbarer Zukunft. Immer mehr Schüler müssten abwandern.

Sie als Eltern haben jetzt die Chance etwas zu bewegen. Wir als Schule und Schulträger können Ihnen nur das Angebot unterbreiten. Nutzen Sie diese Chance !!!

Weitere Informationen erteilt die Grundschule Föhren gerne.

Grundschule Longuich

Einladung zum „Offenen Singen“

Der Förderverein der Grundschule Longuich-Riol e.V. und die Grundschule von Longuich und Riol veranstalten am **Sonntag, dem 7. Dezember 2014 um 16.00 Uhr in der Pfarrkirche St. Laurentius** das traditionelle „Offene Singen“, zum 12. Mal. Wir laden Sie herzlich ein, gemeinsam mit unserem Schulchor unter der Leitung von Martin Folz und dem Moselländischen Blasorchester (Leitung: Markus Benk) Advents- und Weihnachtslieder zu singen. Wie jedes Jahr bietet der Förderverein Glühwein an. Weckmänner und Kakao für die Kinder werden kostenlos verteilt. Wir freuen uns über großzügige Spenden zur Deckung der Kosten und zur Unterstützung dieser Veranstaltung.

Friedrich-Spee-Realschule plus Neumagen-Dhron

Theaterbesuch der 10. Klassen

Im Rahmen des Deutschunterrichts besuchten die 10. Klassen unserer Schule, am **Donnerstag, dem 6. November 2014** die Aufführung „Tschick“ des gleichnamigen Romans von Wolfgang Herrndorf im Stadttheater Trier. Der Roman wurde in den vorangehenden Wochen mit den Schülerinnen und Schülern im Fach Deutsch gelesen und eingehend besprochen. Dabei ging es nicht alleine darum, den Schülerinnen und Schülern den Zugang zu der Lektüre zu erleichtern und Inhalte abzufragen, sondern vielmehr auch darum, Neugier zu wecken.

Da eine Theateraufführung die Sinne sowie den Verstand gleichermaßen einbezieht, kann ein sinnlicher und phantasievoller Zugang zur Literatur geschaffen werden. Die Aufführung hat bei den Schülerinnen und Schülern sehr viel Anklang gefunden und soll auch weiterhin ein bedeutsamer Baustein des Deutschunterrichts an unserer Schule sein.



Stefan-Andres-Gymnasium Schweich

Die schulartübergreifende Orientierungsstufe des Stefan-Andres-Gymnasiums beteiligt sich an der **Aktion „Weihnachten im Schuhkarton 2014“** - Eine Geschenkaktion mit Herz. Mehr als 100 liebevoll verpackte und prall gefüllte Päckchen haben ihre Reise vom Stefan-Andres-Schulzentrum angetreten, um hilfsbedürftigen Mädchen und Jungen in Osteuropa und Zentralasien an Weihnachten eine Freude zu bereiten. Denn viele Schülerinnen und Schüler der Orientierungsstufe haben sich an der bekannten Aktion „Weihnachten im Schuhkarton“ beteiligt. Diese Aktion ist die weltweit größte weihnachtliche Geschenkidee. Die Initiative hat zum Ziel, dass Kinder in Not auf der ganzen Welt ein Weihnachtsgeschenk bekommen. Weltweit wurden im vergangenen Jahr mehr als 8 Millionen Pakete in über 115 Ländern verteilt. An dieser globalen Herzenssache wollten sich auch viele Schülerinnen und Schüler der Orientierungsstufe beteiligen. Zusammen mit ihren Lehrern haben sie ihre Schuhkartons gefüllt mit: Hygieneartikeln, einfachen Schulutensilien, neuwertigen Kleidungsstücken, kleinem Spielzeug und einer süßen Überraschung. Vorab mussten die Kinder entscheiden, ob sie ein Mädchen oder einen Jungen einer bestimmten Altersgruppe beschenken wollten. Tatkräftig unterstützt wurden sie nicht nur von den Lehrkräften, sondern auch von ihren Eltern. So wurden in vielen Klassen der Jahrgangsstufen 5 und 6 an einigen Nachmittagen die Schuhkartons mit Geschenkpapier beklebt, es wurde sortiert, getauscht, um abschließend die Päckchen mit den beschriebenen Inhalten zu befüllen. Die Schulgemeinschaft bedankt sich bei allen Helfern und hofft mit dieser Aktion einen kleinen Beitrag dazu geleistet zu haben; dass am Weihnachtsabend einige Kinderaugen mehr leuchten. Das Foto zeigt stellvertretend für alle Spenderinnen und Spender die Klasse 5f, aus deren Reihen mehr als 20 Päckchen kamen.



Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasium Schweich

In der Sportart Basketball siegte das Team des DBG in der Vorrunde des Wettbewerbes „Jugend trainiert für Olympia“.

Zwei Siege in zwei Spielen, so lautete die Bilanz nach dem Vorrundenturnier. In eigener Halle spielte das DBG gegen die Mannschaften des Stefan-Andres-Gymnasiums Schweich und des Auguste-Viktoria-Gymnasiums Trier. Das Spiel gegen die Mannschaft des AVG gestaltete sich ausgeglichen auf hohem Niveau und blieb bis zum Ende spannend. Ein verdienter Sieg nach einem fairen Kampf.



DBG BB WK II 2014: Das Basketball-Team des DBG qualifiziert sich für den Regionalscheid. Die neun Jungen (stehend v.li) Florian Rosch, Markus Grünen, Justus Schuh, Felix Fischer, Carlos Großjean, Pascal Dorus, Daniel Henke, Matthias Kehrbaum, Florian Haumann mit ihrer betreuenden Lehrerin Jutta Böse.

Berufsbildende Schule Wittlich und Bernkastel

Info-Veranstaltung zum beruflichen Gymnasium an der BBS für Technologie und Umwelt Wittlich:

Abitur mit technisch-mathematischem Schwerpunkt

Am **11.12.2014 findet ab 18.30 Uhr** im Foyer der BBS Wittlich, Rudolf-Diesel-Str. 1 in Wittlich, eine Informationsveranstaltung zum beruflichen Gymnasium für interessierte Schülerinnen und Schüler sowie Eltern statt. An diesem Abend haben Interessierte auch die Gelegenheit, mit Lehrerinnen und Lehrern zu sprechen, die in diesem Bildungsgang unterrichten. Nähere Informationen zum technischen Gymnasium finden Sie auf unserer Homepage unter **bbs-wittlich.de** oder rufen Sie uns einfach an.

Am Technischen Gymnasium (kurz TG) der Berufsbildenden Schule für Technologie und Umwelt Wittlich können Schülerinnen und Schüler in drei Jahren die Allgemeine Hochschulreife erwerben und gleichzeitig eine Schwerpunktsetzung für ein anschließendes technisch-mathematisch orientiertes Studium vornehmen. Und wer dennoch kein Ingenieur werden will, kann mit diesem Abschluss auch alles andere studieren. Denn sie oder er erwirbt die Allgemeine Hochschulreife, also die Berechtigung für jedes Studium in Deutschland. Eine weitere sich anschließende Alternative bietet ein sogenanntes Duales Studium, also Lehre und Studium in einem, welches vermehrt von Betrieben im Umkreis angeboten wird, um dem drohenden Fachkräftemangel in technischen Berufen frühzeitig vorzubeugen. Die Berufsbildende Schule in Wittlich kann auf über zehn Jahre Erfahrung im Bereich des Technischen Gymnasiums zurückgreifen und hat in dieser Zeit über 500 Schülerinnen und Schüler auf dem Weg zur Allgemeinen Hochschulreife begleitet.

Bekanntmachungen anderer Behörden und Stellen

DLR Mosel

Lebendige Moselweinberge - Weiterbildung zur Artenvielfalt

Im Rahmen der Dachmarke Mosel bietet das DLR Mosel eine Weiterbildung zum Thema „**Artenvielfalt im Moselweinberg**“00 an. Diese Veranstaltung ist Teil der Dachmarken-Initiative „Lebendige Moselweinberge“. In einem rund 80-stündigen Weiterbildungslehrgang können sich neben zertifizierten Kultur- und Weinbotschaftern der Mosel auch interessierte Moselwinzer von Januar bis Juli 2015 zu Experten für Artenvielfalt in Moselweinbergen ausbilden lassen. Der Lehrgang wird umfassende Einblicke in die weinbergstypische Tier- und Pflanzenwelt der Mosel WeinKulturLandschaft geben. Die Teilnehmer lernen dabei die Zusammenhänge zwischen Flora und Fauna und die Prozesse im Lebensraum Weinberg kennen. Gleichzeitig wird der Wert der Artenvielfalt thematisiert und Maßnahmen zum Schutz und Erhöhung der Artenvielfalt vermittelt. Hintergrundinformationen zu den Themen Flurbereinigung und ökologischer Weinbau sollen es den Teilnehmern erleichtern bestimmte Phänomene in der WeinKulturLandschaft zu erläutern und objektiv zu beurteilen.

Auch der ökonomische, ästhetische, kulturelle und gesellschaftlichen Wert der Artenvielfalt wird berücksichtigt.

Die Weiterbildung startet am 13.01.2015. Der theoretische Unterricht findet immer dienstags von 18.00 bis 21.00 Uhr im Steilagenzentrum in Bernkastel-Kues statt. An zwei Samstagen sind Exkursionen geplant. Die Teilnahmegebühr beträgt 250 €. Die Teilnehmerzahl ist auf 20 Personen begrenzt.

Weitere Informationen und Anmeldung:

Martina Engelmann-Hermen, DLR Mosel, Gartenstraße 18, 54470 Bernkastel-Kues, Tel.: 06531-956156, Email: martina.engelmann-hermen@dlr.rlp.de.

Forstamt Trier

Erleben Sie den Nikolaus bei einer Lichterwanderung im Meulenwald!

Zum Abschluss und als kleiner Höhepunkt der diesjährigen Veranstaltungen lädt das **Forstamt Trier am Samstag, 6. Dezember 2014** zu einer abendlichen **Nikolaus-Lichterwanderung für Familien** in den Meulenwald ein. Treffpunkt ist um **17.00 Uhr am Forstamt in Trier-Quint, Am Rothenberg 10**. Nach einer kurzen Begrüßung startet unsere Wanderung entlang einer Lichterkette durch den nächtlichen Meulenwald zum ehemaligen Pflanzgarten des Forstreviers Quint. Dort wartet auf alle Wanderer ein großes Lagerfeuer und ein kleiner Imbiss. Gitta Pelzer von der Märchenwerkstatt trägt in einem Zelt Märchen vor. Am Schluss der Veranstaltung wird der Nikolaus uns besuchen, der für die Kinder noch eine kleine Überraschung bereithält! Der Weg (ca. 2,5 km) ist mit geländetauglichen Kinderwagen zu bewältigen. Denken Sie bitte an festes Schuhwerk und witterungsangepasste Kleidung! Wir bitten Sie, den Mitfahrerparkplatz am Ortsausgang von Quint (L 46/47 im Kreuzungsbereich) zu nutzen. Die Teilnahme ist kostenlos. Über eine freiwillige Spende freuen wir uns sehr. Weitere Informationen erhalten Sie über die Internetseite des Forstamtes Trier unter www.trier.wald-rlp.de.

Pflegestützpunkt für die Verbandsgemeinde Schweich

Am **Montag, 08.12.2014** findet in der Zeit von **15.00 Uhr-16.30 Uhr** erneut der Gesprächskreis für pflegende Angehörige, die demenz erkrankte Angehörige zu betreuen haben, im Altenheim St. Josef in Schweich statt. Dipl. Psychologin Frau Daniela Opitz leitet die Gruppe gemeinsam mit Frau Christa Theis vom Pflegestützpunkt Schweich. Parallel können Sie Ihre erkrankten Angehörigen während dieser Zeit für die Tagespflege im Haus angemeldet. Anmeldung bitte bis zum Freitag, 05.12.2014 unter der Telefon-Nr.: 06502-9978601 (Frau Theis).

Polizeiinspektion Schweich

Vandalismus auf dem Friedhof in Leiwien

Am Freitag, 28.11.2014 wurde unserer Dienststelle die Beschädigung mehrerer Gräber gemeldet. Unbekannte Täter haben Grableuchten beschädigt, gestohlen und Kreuze herausgerissen. Bislang liegen keine verlässlichen Fakten zu Tatzeit und Tätern vor. Zeugen werden gebeten sich mit der Polizeiinspektion Schweich, 06502 91570, in Verbindung zu setzen.

Amtsgericht Trier

Geschäftsnummer: 23 K 69/14

Terminsbestimmung

Zum Zwecke der Aufhebung der Gemeinschaft sollen die im Grundbuch von Trittenheim Blatt 3419 eingetragenen, nachstehend bezeichneten Grundstücke am

Mittwoch, dem 21.01.2015 um 08.45 Uhr

an der Gerichtsstelle Trier, Justizstraße 2, 4, 6, Saal 56 versteigert werden.

Gemarkung Trittenheim

BV Nr. 1) Flur 9 Nr. 178

Landwirtschaftsfläche

In der Scheif

7,00 ar

(5.194,00 EUR)

BV Nr. 6) Flur 27 Nr. 162

Landwirtschaftsfläche

Im Neuberg

6,58 ar

(6.890,00 EUR)

Bei den in Klammern gesetzten Beträgen handelt es sich um die nach § 74 a ZVG festgesetzten Verkehrswerte.

Amtsgericht Trier

Geschäftsnummer: 23 K 32/14

Terminsbestimmung

Im Wege der Zwangsvollstreckung soll der im Wohnungsgrundbuch von Schweich Blatt 8790 eingetragene, nachstehend bezeichnete Miteigentumsanteil am

Mittwoch, dem 21.01.2015 um 11.30 Uhr

an der Gerichtsstelle Trier, Justizstraße 2, 4, 6, Saal 56 versteigert werden.

373,102006/1000 Miteigentumsanteil an dem Grundstück

Gemarkung Schweich

Flur 73 Nr. 93/4

Gebäude- und Freifläche,

Markus-Konder-Straße 43

8,57 ar

verbunden mit dem Sondereigentum an der Wohnung im Dachgeschoss nebst Treppenhaus im Keller- Erd- und Dachgeschoss, Nr. II laut Aufteilungsplan.

(Wohnfläche: ca. 135 qm)

Der Verkehrswert ist gemäß § 74 a ZVG auf 203.000 EUR festgesetzt.

Amtsgericht Trier

Geschäftsnummer: 23 K 43/14

Terminsbestimmung

Im Zwecke der Aufhebung der Gemeinschaft soll das im Grundbuch von Leiwien Blatt 2550 eingetragene, nachstehend bezeichnete Grundstück am

Donnerstag, dem 22.01.2015, 14.30 Uhr

an der Gerichtsstelle Trier, Justizstraße 2, 4, 6, Saal 56 versteigert werden.

Gemarkung Leiwien

BV-Nr. 2:

Flur 10 Nr. 113/2

Gebäude- und Freifläche

Landwirtschaftsfläche

Klostergartenstraße 20

7,85 ar

Der Verkehrswert ist gemäß § 74 a ZVG auf 184.000,00 EUR festgesetzt.

Amtsgericht Trier

Geschäftsnummer: 23 K 44/14

Terminsbestimmung

Im Zwecke der Aufhebung der Gemeinschaft soll das im Grundbuch von Mehring Blatt 6702 eingetragene, nachstehend bezeichnete Grundstück am

Donnerstag, dem 22.01.2015, 14.35 Uhr

an der Gerichtsstelle Trier, Justizstraße 2, 4, 6, Saal 56 versteigert werden.

Gemarkung Mehring

BV-Nr. 1:

Flur 6 Nr. 215

Landwirtschaftsfläche

Im Zellerberg

7,47 ar

Der Verkehrswert ist gemäß § 74 a ZVG auf 3.850,00 EUR festgesetzt.

Bekanntmachungen und Mitteilungen der Ortsgemeinden



Bekond

buergermeister@bekond.de

Tel. 06502/931130

Sprechzeiten:
montags 19.00 - 20.30 Uhr

Bekanntmachung

Die nächste Sitzung des **Ausschusses für Bauangelegenheiten, Umwelt und Landespflege** findet am **Montag, dem 8. Dezember 2014 um 20.30 Uhr** im Bürgerhaus (Sitzungssaal) statt.

Tagesordnung:

- nichtöffentlich -

1. Mitteilungen
2. Bauangelegenheiten
3. Grundstücksangelegenheiten
4. Ausbau Kirchstraße
5. Sonstiges

*Bekond, 1. Dezember 2014
Paul Reh, Ortsbürgermeister*

Adventszauber

Die Premiere des ersten Adventzaubers im Bekonder Bürgerhaus war ein voller Erfolg. Im Rahmen der Veranstaltung stellte Karl-Josef Tonner anhand einer Präsentation die Struktur des „Familienbuch Bekond 1640-1899“ mit großem Fachwissen vor. Das Buch ist sozusagen ein Leitfaden, mit dem man seine Vorfahren erforschen kann. Die Besucher waren ganz erstaunt als sie hörten, durch welche Verbindungen manche doch ganz vertraute Namen zustande kamen. Das Familienbuch wurde von der Westdeutschen Gesellschaft für Familienkunde e.V. mit Sitz in Köln unterstützt und veröffentlicht. Mit dem Buch sind alle Daten der Bekonder Familien für die Zeit vor 1900 allgemein zugänglich.



Das „Familienbuch Bekond 1640-1899“ kostet 20 € und kann im Bürgerbüro käuflich erworben werden.

Nach dem Vortrag konnten die Besucher sich am Kuchenbuffet stärken und anschließend in den Ständen stöbern. Eine große Auswahl von selbstgebastelten Geschenkideen und leckerem Weihnachtsgebäck warteten auf Besucher. Die Kath. Öffentliche Bücherei stellte eine kleine Auswahl ihres großen Sortimentes aus. An einem weiteren Stand wurden afrikanische Handarbeiten zum Kauf angeboten. Mit dem Erlös werden bedürftige Familien in Afrika unterstützt. In gemütlicher Atmosphäre unterhielten der Musikverein Aach und der Gemischte Chor „Cäcilia“ Bekond die Gäste mit vorweihnachtlicher Musik. Zum Abschluss der Veranstaltung wurde im Bürgerhaus ein Fenster des lebendigen Adventkalenders durch die Jugendlichen des Musikvereins geöffnet. Anschließend wurde eine Sammlung durchgeführt. Der Erlös ist für die Trierer Tafel bestimmt. Die Ortsgemeinde bedankt sich recht herzlich bei den vielen Besuchern des Adventzaubers und bei den Organisatoren und Mitwirkenden für die gelungene Veranstaltung.

*Bekond, den 01.12.2014
Paul Reh, Ortsbürgermeister*

Grundschule Föhren

Ganztagsschule Föhren

Option für das Schuljahr 2015/2016

Auf die Mitteilung unter „Schulnachrichten“ wird hingewiesen.

Unterrichtung der Einwohner

über die Sitzung des Ortsgemeinderates

Bekond vom 17. November 2014

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Paul Reh und in Anwesenheit von und VG-Angest. Branz von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich fand am 17.11.2014 im Hotel St Thomas Brunnenhof, eine Gemeinderatssitzung statt.

In der Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

1. Einwohnerfragestunde

Hier lagen keine Anfragen vor.

2. Mitteilungen des Ortsbürgermeisters

2.1. Ausbau Kirchenvorplatz

Hier wurde ein Zuschuss in Höhe von 7.500,- EUR vom Kuratorium der Stiftung „Zukunft in Trier-Saarburg“ für das Projekt „Alt trifft Jung - Generationenverbindende Gemeindegemeinschaft in Bekond“ - Begegnungsstätte Kirchenvorplatz mit Pfarrheim und Bücherei bewilligt. Ein weiterer Zuschussantrag wurde an die VG Schweich gestellt. Hier liegt noch keine Bewilligung vor.

2.2. Anpassung der Schmutzwassergebühr, wiederkehrender Beitrag Niederschlagswasser und lfd. Kosten der Ortsgemeinde an den Straßenkanälen

Der Vorsitzende teilte mit, dass seitens der VG Schweich die Gebühren für Schmutzwasser seit 2003 konstant bei 2,18 EUR/cbm Abwassermenge lagen. Hier wurde eine Anhebung in 2015 auf 2,23 EUR, in 2016 auf 2,28 EUR und in 2017 auf 2,33 EUR beschlossen. Der wiederkehrende Beitrag für Niederschlagswasser betrug bisher (seit 10 Jahren) bei 0,33 EUR/qm gewichteter Abflussfläche. Dieser Beitrag wird in 2015 auf 0,35 EUR/qm, in 2016 auf 0,36 EUR, und in 2017 auf 0,37 EUR angehoben. Die laufenden Kosten der Ortsgemeinden an den Straßenkanälen betrug bisher 0,48 EUR/qm entwässerter Straßenflächen. Ab 2015 wird dieser Satz auf 0,52 EUR/qm entwässerter Straßenfläche angehoben.

Eine Weinbauzusatzgebühr wird nicht erhoben

Der Beschluss zu der Anpassung der Gebühren wurde im Verbandsgemeinderat auf Empfehlung des Werksausschusses einstimmig beschlossen.

2.3. Familienbuch Bekond 1640 - 1899

Das Familienbuch für die Gde. Bekond wurde von Herrn Karl-Josef Tonner bearbeitet und zusammengestellt und wird am 30.11.2014 um 13.30 Uhr im Bürgerhaus vorgestellt. Das Buch ist eine Bereicherung für die geschichtliche Vergangenheit von Bekond und die Vorstufe der Chronik, welche anschließend daran fertig gestellt werden soll. Das Buch hat ca. 300 Seiten und kostet 20,- EUR. Der Vorsitzende bat alle Ratsmitglieder diese Veranstaltung zu besuchen.

3. Beratung und Verabschiedung des Forstwirtschaftsplanes 2015

Der Vorsitzende begrüßte zu diesem Top den Revierförster Herr Schreiber und erteilte ihm das Wort. Herr Schreiber informierte über die durchgeführten Arbeiten in 2014, insbesondere über die durchgeführte Harvesterdurchforstung und die Pflege der Weihnachtsbaumkultur.

Hiernach ging Herr Schreiber auf den Forstwirtschaftsplan 2015 ein und erläuterte die geplanten Arbeiten. Nach der Planung ist in 2015 mit einem kleinen Überschuss zu rechnen.

In der weiteren Beratung wurden der Sachstand der Weihnachtsbaumkultur und die Ernte von Schmuckreisig in der vorhandenen Weihnachtsbaumkultur angesprochen. Weiter wurde angeregt, eine neue Waldkulturfläche anzupflanzen. Hier wäre zu prüfen, ob dies bei der Grillhütte und einer weiteren Gemeindefläche im Bereich der „Drei Herrenmarken“ mit den angrenzenden Wiesenflächen möglich ist. Nach weiterer Beratung wurde einstimmig dem Forstwirtschaftsplan 2015 zugestimmt.

Weiterhin wurde einstimmig beschlossen beim Forstamt Trier die Fortschreibung des Forsteinrichtungswerkes zu beantragen.

Im Frühjahr 2015 soll wieder eine Waldbegehung stattfinden.

4. Jahresabschluss zum 31.12.2013

a) Beschluss über die Feststellung des geprüften Abschlusses

Zu diesem Tagesordnungspunkt übernahm der Beigeordnete, Stefan Schneider, den Vorsitz.

Der Vorsitzende des Rechnungsprüfungsausschusses, Herr Karl-Josef Schneider, teilt mit, dass in der Sitzung am 30.10.2014 der Jahresabschluss nach den Vorschriften der §§ 110 ff. Gemeindeordnung (GemO) geprüft wurde. Die Prüfung hat zu keinen Einwendungen geführt. Nach den dadurch gewonnenen Erkenntnissen vermittelt der Jahresabschluss zum 31.12.2013, unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung, ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Ortsgemeinde Bekond. Die Buchführung, der Jahresabschluss und der Rechenschaftsbericht entsprechen den gesetzlichen Vorschriften.

Die Prüfung des Jahresabschlusses zum 31.12.2013 führte zu folgendem Ergebnis:

1. Die Bilanz schließt auf der Aktiv- und Passivseite mit einer Bilanzsumme von 9.531.770,39 EUR ab und weist in der Ergebnisrechnung einen Jahresfehlbetrag in Höhe von -85.572,93 EUR aus.
2. Es wird ein Eigenkapital in Höhe von 3.835.635,16 EUR ausgewiesen. Das Eigenkapital hat sich demnach gegenüber dem 01.01.2013 um 85.370,39 EUR verringert.
3. Das Vermögen der Ortsgemeinde hat sich im Prüfungszeitraum um 938.388,37 EUR auf 9.531.770,39 EUR verringert.
4. Das Fremdkapital einschließlich der Rückstellungen verringert sich um 500.095,38 EUR auf 1.550.200,72 EUR.
5. Die Investitionskredite haben sich im Jahr 2013 um 42.771,94 EUR auf 1.461.222,13 EUR verringert.

Der Rechnungsprüfungsausschuss schlägt dem Ortsgemeinderat Bekond die Feststellung des geprüften Jahresabschlusses zum 31.12.2013 vor (§ 114 Abs. 1 Satz 1 GemO).

Der Ortsgemeinderat Bekond beschloss die Feststellung des Jahresabschlusses zum 31.12.13 gemäß § 114 Abs. 1 Satz 1 GemO.

Die von der Beschlussfassung Betroffenen, der Ortsbürgermeister und die Beigeordneten des Prüfungsjahres, nahmen gemäß § 22 Abs.

1 Satz 1 Nr. 1 GemO i.V. mit VV Nr. 4 zu § 114 GemO an der Beratung und Beschlussfassung zu diesem Tagesordnungspunkt nicht teil.

4. Jahresabschluss zum 31.12.2013

b) Entlastungsbeschluss gem. § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO

Der Vorsitzende, Beigeordneter Stefan Schneider trug vor, dass der Rechnungsprüfungsausschuss vorschlägt dem Gemeinderat Bekond vor, dem Ortsbürgermeister, der Bürgermeisterin der Verbandsgemeinde Schweich und den sie vertretenden Beigeordneten die Entlastung gem. § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO zu erteilen.

Der Ortsgemeinderat beschloss einstimmig dem Ortsbürgermeister, der Bürgermeisterin der Verbandsgemeinde Schweich und den sie vertretenden Beigeordneten wird für das Haushaltsjahr 2013 gemäß § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO die Entlastung zu erteilen.

Die von der Beschlussfassung Betroffenen, der Ortsbürgermeister und die Beigeordneten des Prüfungsjahres, nahmen gemäß § 22 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 GemO i.V. mit VV Nr. 4 zu § 114 GemO an der Beratung und Beschlussfassung zu diesem Tagesordnungspunkt nicht teil.

5. Investitionsprogramm für den Planungszeitraum 2014 - 2018

Der Entwurf des Investitionsplanes lag allen Ratsmitgliedern vor. Die einzelnen Positionen wurden durch den Vorsitzenden erläutert. In dem vorliegenden Investitionsplan ist der Ausbau des Verbindungsweges zwischen Bergstraße und Kirchstraße und das Teilstück der Bergstraße bis zur Raiffeisenstraße nicht enthalten. Eine Plan-skizze, aus welcher die Ausbaustrecken ersichtlich sind wurden dem Rat übergeben.

Hierzu führte der Vorsitzende aus, dass der Verbindungsweg zwischen Bergstraße und Kirchstraße durch die Baumaßnahme Kirchstraße stark geschädigt wurde. Regressansprüche sind nicht durchsetzbar. Zunächst wurde überlegt einen Teilbereich (ca. halbe Straße) provisorisch zu sanieren. Dies hätte rd. 5.000,- EUR gekostet. Eine Sanierung bis zur Bergstraße hätte Kosten von rd. 10.000,- EUR verursacht. Die Wasserleitungen sind intakt und müssen nicht unbedingt neu verlegt werden. Wenn die OG die Straße saniert, wird die Wasserleitung auch neu verlegt. Die VG-Werke beteiligen sich aber nur anteilig am Straßenaufbau. Der Ausbau dieses Teilstückes ist nicht förderfähig. Die Ausbaukosten in Höhe von 63.000,- EUR würden zu 60 % über wiederkehrende Beiträge (WKB) abgerechnet, 40 % übernimmt die Gemeinde.

Wenn dieses Teilstück saniert, bzw. ausgebaut wird, ist es sinnvoll, den Rest der Bergstraße bis zur Raiffeisenstraße ebenfalls auszubauen. Der verbleibende Teil ist ca. 110 m lang. Die Gesamtkosten betragen hier rd. 151.000,- EUR. Die Bergstraße ist als innergemeindliche Hauptverbindungsstraße förderfähig nach LVFGKom. Die Kosten werden auch hier zu 60 % über WKB abgerechnet, 40 % übernimmt die Gemeinde. Der Gemeindeanteil könnte mit ca. 50 % vom LBM gefördert werden = rd. 30.200,- EUR. Für die Gemeinde verbliebe ein Anteil von 55.400,- EUR. Zum Vergleich wurde hier angeführt, dass der Wirtschaftswegausbau „Hölz“ die Gemeinde rd. 76.000,- EUR kostet, mithin rd. 20.000,- EUR mehr wie die vorgenannten Straßenbaukosten.

Der beitragspflichtige Aufwand von voraussichtlich rd. 128.400,- EUR wird über die WKB abgerechnet. Pro qm gewichtete Grundstücksfläche kämen so voraussichtlich 0,31 EUR auf die Mitbürger zu.

Die bisherige Belastung für die Kirchstraße ergibt voraussichtlich 0,88 EUR. Hinzu kämen die Kosten für den Ausbau der Bergstraße mit rd. 0,31 EUR, so dass insgesamt 1,19 EUR/qm WKB für diese Straßen anfallen könnten.

Der HFA hat sich für den Ausbau der Bergstraße ausgesprochen unter der Bedingung, dass der Wirtschaftswegausbau Bekond/Hetzerath zurückgestellt wird. Aus der Mitte des Rates wurde angefragt, wieso bei den beiden Teilstrecken die Kosten im Verhältnis zueinander so erheblich abweichen.

Auch die Umstellung der Flutlichtanlage des Sportplatzes auf LED ist im Investitionsplan nicht enthalten. Hierzu führte der Vorsitzende aus, dass eine erste professionelle LED Hochleistungs-Flutlichtanlage in Rheinland-Pfalz im Mai 2014 in Hillesheim in Betrieb genommen wurde. Der Vorteil einer LED-Flutlichtanlage liegt bei der Energieeinsparung. Diese beträgt rd. 60 %. Weiterhin entstehen nahezu keine Wartungskosten. Außerdem haben die LED-Leuchten ein besseres Licht mit höherer Farbwiedergabe.

Das RWE hat mit der Herstellfirma einen Kooperationsvertrag geschlossen und unterstützt die Maßnahme und bietet einen langfristigen Mietkauf, oder einen Leasingvertrag an. Die Amortisationszeit soll zwischen 5 und 6 Jahren liegen. Ob hier auch Zuschüsse beantragt werden können, muss jedoch noch geprüft werden. Der Vorsitzende schlug vor, 30.000,- EUR für das Jahr 2016 in den in den Investitionsplan aufzunehmen. Nach Beratung wurde beschlossen, hierfür vorerst keinen Ansatz in dem Investitionsplan aufzunehmen. Nach weiterer Beratung wurde bei 10 Ja-Stimmen und einer Enthaltung folgender Investitionsplan beschlossen:

Investitionsplan für den Planungszeitraum 2014 bis 2018									
Gemeinde Bekond									
Produkt	Sachkonto/ Projekt	Bezeichnung der Maßnahme		Planungszeitraum					
				2014	2015	2016	2017	2018	
				€	€	€	€	€	
11410	Gemeindebüro	0829000	Anschaffung Laptop	A	600				
11420	Liegen-schaften	02990000	Allgemeiner Grunderwerb	A	5.000	5.000	5.000	5.000	5.000
		09600/702	Erdwall entl. der Autobahn A 1	A	50.000	50.000	50.000		
		23320/702	Einnahmen Erdwall entlang der Autobahn A 1	E			50.000	50.000	
11430	Bauhof	14310000	Grundstücksverkaufserlöse Bgbt „Im Tal“, fertige Erzeugnisse	E	87.500			0	0
		09600/902	Bau einer Geräte- und Lagerhalle	A	10.000	10.000	160.000		
		233100	Landeszufwendung für Geräte- u. Lagerhalle	E			0	62.000	
		071800	Zusatzgeräte für Traktor	A	3.000	3.000	3.000	3.000	3.000
36520	Kinder-tagesstätten	082900	Betriebs- u. Geschäftsausstattung	A	3.000	3.000	3.000	3.000	3.000
		096000/901	Umbauarbeiten KiGA (Räumlichkeiten f. 1-jährige (Planung))	A	20.000	20.000			
		233100/901	Zufwendung v. öffentl. Bereich f. Kindergarten	E			0	0	0
		08290000	Materialschrank	A	800				
36613	Spielplätze u.a.	03210000	Erweiterung Außengelände (Grunderwerb)	A	11.000				
		082900	Anschaffung neuer Spielgeräte	A	2.000	2.000	2.000	2.000	2.000
42411	Sportplätze	096000	Sportplatzumkleidegebäude, Situation Duschen	A					
51134	Stadt- und Dorfer-neuerung	09600000/701	Maßnahmen der Ortsverschönerung, u.a. Begleitmaßnahmen beim Ausbau der Kirchstraße	A	30.000	10.000	10.000	10.000	10.000
		0960000/402	Gestaltung Kirchvorplatz, Zuschuss an Kirchengemeinde	A	10.000				
54111	Straßen	0960000/409	Bürgersteig Moselstraße	A	10.000	10.000			
		23320000/409	WKB f. Bürgersteig Moselstraße	E			6.000		

	09600/401	Ausbau der Kirchstraße	A	600.000	100.000				
	233200/401	Wiederkehrende Beiträge (60%)	E	100.000	160.000	160.000			
	2314200/401	Landeszufwendung	E		51.000	52.000			
	0960000/000	Ausbau Bergstraße und Seitenstraße	A		214.000				
	23320000/000	WKB f. Bergstraße u. Seitenstraße	E			128.000			
54112	Verkehrs-ausstattung	23310000/000	Landeszufwendung f. Bergstraße u. Seitenstraße	E			30.000		
		01300000	Straßenbeleuchtung allg. u. „Am Herrengarten“	A	7.200	7.200		0	0
		01300000	Erweiterung Straßenbeleuchtung (allg.)	A	2.500	2.500	2.500	2.500	2.500
		09600/704	Umstellung d. Str.-Beleuchtung auf LED (pro Lampe rd. 800,-€)	A	4.000	4.000	4.000	4.000	4.000
55100	Öffentl. Grün	23320000	Ausbaubeträge f. Str.-beleuchtung „Herrengarten“	E	0	0	5.820	0	
		02220000	Verkauf Grundstück Kirchstraße 3	E	0	60.000	0	0	0
55200	Öffentl. Gewässer, Wasserbau	09600000/202	Renaturierung Kahlenbach, Beteiligung OG an VG	A	13.000			0	0
55510	Forstwirtschaft	0831000	Zaunanlage für Weihnachtsbaumkultur	A	6.600		0	0	0
55590	Wirtschaftswegebau	09600000	Ausbau Wirtschaftsweg „Holz“	A				93.000	47.0000
		2314200/202	Landeszufwendung f. Wirtschaftsweg „Holz“	E				32.000	32.000
57312	Dorfge-meinschaftshaus	03910000	Erneuerung Notausgangstüren	A	15.000			0	0
57520	Kommunal-Tourismusförderung	019000	Anteil Gde. Bekond f. Begegnungsstätte „Thömicher Ritsch“	A	4.000	4.000		0	0
				E	187.500	271.000	463.820	144.000	0
				A	807.700	444.700	332.500	76.500	29.500
				Saldo:	- 620.200	- 273.200	131.320	67.500	- 29.500

In diesem Zusammenhang wurde angeregt, eine Prioritätenliste für den Ausbau der Ortsstraßen zu erstellen. Weiterhin wurde angefragt, ob in der Bergstraße und der Seitenstraße eine Kamerabefahrung der Abwasserkanäle erfolgte. Weiterhin sollte die Beschilderung zu Beginn des Wirtschaftsweges Bekond /Hetzerath erneuert werden.

6. Steuern und Gebühren; Festsetzung der Steuerhebesätze 2015 für die Grundsteuer A und B, die Gewerbesteuer und die Hundesteuer

Die Angelegenheit wurde in der Sitzung des Haupt- u. Finanzausschusses vorbereitet. Hier wurde vorgeschlagen den Hebesatz bei der Grundsteuer A auf 350 v.H., bei der Grundsteuer B auf 400 v.H., auch im Hinblick auf die Genehmigung des vorzeitigen Baubeginns für den Bauhof, und bei der Gewerbesteuer auf 380 v.H. anzuheben. Seitens der Kreisverwaltung wird seit längerem die Anhebung der Hebesätze gefordert, insbesondere im Hinblick auf die unausgeglichenen Haushalte. Eine entsprechende Sitzungsvorlage mit Beschlussvorschlag seitens der VG-Schweich, lag den Ratsmitgliedern vor. Der Vorsitzende erläuterte die positiven Auswirkungen einer Anhebung der Hebesätze für die Ortsgemeinde Bekond. So würde die Anhebung bei der Grundsteuer A Mehreinnahmen von rd.

1.500,- EUR, bei der Grundsteuer B rd. 5.400,- EUR und bei der Gewerbesteuer rd. 4.300,- EUR betragen. Die Beträge verbleiben ganz bei der Gemeinde, d.h. hierfür werden keine Umlagen fällig, da die Hebesätze dann über den vom Land vorgegebenen Nivellierungssätzen liegen.

Bei der Hundesteuer wurde vorgeschlagen, die Steuersätze für den 1. Hund auf 50,- EUR, für den 2. Hund auf 70,- EUR und für jeden weiteren Hund auf 90,- EUR festzusetzen. Die Hundesteuer für gefährliche Hunde soll auf 700,- EUR angehoben werden.

Nach weiterer intensiver Beratung wurde folgender Beschlussvorschlag unterbreitet:

	2015	2016
Grundsteuer A	325 v.H.	350 v.H.
Grundsteuer B	385 v.H.	400 v.H.
Gewerbesteuer	370 v.H.	400 v.H.
1. Hund	50,- EUR	
2. Hund	70,- EUR	
jeder weitere Hund	90,- EUR	
Gefährliche Hunde	700,- EUR	

Dieser Beschlussvorschlag wurde mit 9 Ja-Stimmen, einer Nein-Stimme und einer Enthaltung angenommen.

7. Aufstellung Doppelhaushalt 2015 / 2016, bzw. 2016 / 2017; Beratung und Beschlussfassung

Eine entsprechende Beschlussvorlage lag allen Ratsmitgliedern vor. Nach kurzer Beratung wurde einstimmig beschlossen, einen Doppelhaushalt für die Haushaltsjahre 2015/2016 aufstellen zu lassen.

8. Ausbau der Kirchstraße; Sachstandsbericht

Der Vorsitzende trug vor, dass in vielen Einzelgesprächen die Anpassungen an der Straße geklärt werden konnten. So z. Bsp. beim Brunnenhof (Beseitigung Bewuchs entlang Bürgersteig), beim Anwesen Wallerath (Beseitigung der Mauer für eine bessere Zufahrt zur Straße „Im Oberdorf“), beim Anwesen Rausch (Anpassung Versprung der Mauer in den Verkehrsraum). Beim Anwesen Schätter betr. der Beseitigung der Mauer besteht noch Gesprächsbedarf. Weiterhin ist noch der Teilrückbau der Grenzmauer zwischen Gemeindegelände und Pfarrhaus zu klären. Hier erfolgen durch den Bauleiter Vorschläge, über welche dann im Bauausschuss entschieden wird. Ebenfalls ist noch nicht geklärt, wie die Unebenheiten in der Moselstraße behoben werden können. Auch noch nicht geklärt ist, wie der Schaden an der Leitung der Telekom im Einmündungsbereich Moselstraße / Kirchstraße entstanden ist. Ärgerlich ist, dass die bereits fertig gestellte Straße aufgebrochen werden musste. Die Kosten der Reparaturarbeiten übernimmt die Telekom. Weiterhin sind noch Fragen bezügl. des Ausbaues des Kirchenvorplatzes zu klären.

Als nächstes erfolgt die Verlegung der Hausanschlüsse bis zum Anwesen Schneider Dominik (voraussichtl. 47. KW). In der 48. KW ist die Verlegung des Kabels für die Straßenbeleuchtung und der Leerrohre vorgesehen. In der 49. u. 50. KW sollen beidseitig die Bordsteine gesetzt werden. Hiernach, voraussichtl. 51. KW erfolgt der Einbau der Tragdeckschicht bis einschl. „Mehring Weg“. Ziel ist, dass der Einbau der Tragdeckschicht vor Weihnachten abgeschlossen ist.

9. Lärmschutzwall entlang der Autobahn A 1, Sachstandsbericht

Hierzu teilte der Vorsitzende mit, dass der Übertragungsvertrag zwischen dem Autobahnamt und der Ortsgemeinde im Entwurf vorliegt. Dieser wird zurzeit beim Autobahnamt geprüft. Bei der Übertragung der Flächen auf der Gemarkung Bekond gab es Probleme. Hier muss vor der Übertragung noch eine Teilvermessung durchgeführt werden. Der Auftrag wurde an ein Vermessungsbüro vergeben. Ergebnisse liegen jedoch noch nicht vor. Nach Vorlage der Ergebnisse müssen die Gemarkungsänderungen nochmals beantragt und genehmigt werden. Über die Gemarkungsänderung zwischen Schweich und Bekond entscheidet die Kreisverwaltung. Über die Gemarkungsänderung zwischen Hetzerath und Bekond entscheidet die ADD.

10. Sachlicher Teilflächennutzungsplan „Windkraft“; Stellungnahme im Rahmen der Offenlage

Ortsbürgermeister Reh trug eine Sitzungsvorlage mit Beschlussvorlage der VG Schweich betreffend sachlicher Teilflächennutzungsplan „Windkraft“ vor. Die Sitzungsvorlage lag allen Ratsmitgliedern vor. Hiernach hat der Verbandsgemeinderat am 23.06.2014 die Kriterien beschlossen, die bei der Änderung des Flächennutzungsplans zu berücksichtigen sind. Der hierauf aufgebaute Entwurf der Änderung wurde am 22.07.2014 im Verbandsgemeinderat gebilligt und die Durchführung der Offenlage beschlossen. Diese findet statt vom 27.10. bis 26.11.2014. Hierbei hat jeder Gelegenheit zur Abgabe einer Stellungnahme. Auch alle Gemeinden in der Verbandsgemeinde Schweich sind hierzu aufgerufen. Aus Sicht der Ortsgemeinde Bekond bleibt als bisheriger Planungsstand festzuhalten, dass auf der eigenen Gemarkung keine Vorrangflächen für die Windenergienutzung vorgesehen sind.

Auch bleibt der Meulenwald um Föhren frei hiervon. Die Planung berücksichtigt Mindestabstände zu Ortslagen von 1.000 m und zu Einzelsiedlungen von 400 m. Die nächst gelegene Vorrangfläche liegt im Nordosten der Gemarkung Klüsserath und hält zum nächsten Wohnhaus in Bekond einen Abstand von rd. 5 km. Eine Karte mit den fünf vorgesehenen Vorranggebieten war dieser Vorlage als Anlage beigelegt. Die Offenlageunterlagen sind auf der Internetseite der Verbandsgemeinde Schweich unter www.schweich.de unter „Bürger und Service“ und dann „Planverfahren“ während der Offenlage hinterlegt.

In der anschließenden Beratung wurde auf einen Bericht im „Trierischen Volksfreund“ hingewiesen. Hiernach sind Windräder im Bereich der Moselschutzverordnung geplant. Der Bereich „Meulenwald“ soll jedoch von Windrädern frei bleiben. Dies hatte der Ortsgemeinderat Bekond auch einstimmig gefordert, bzw. war gegen Windräder im „Meulenwald“. Als Konsequenz hieraus müsste die Ortsgemeinde auch gegen Windkraftanlagen im Bereich der Moselschutzverordnung sein. Die Moselkulturlandschaft wird durch die WEA in Riol und Mehring empfindlich gestört. Von der Mehriinger „Huxlay“ und entlang dem Moselhöhenwanderweg hätte man einen direkten Blick auf die WEA. Hier sind 200 m hohe Windenergieanlagen, welche sehr dominant wirken, geplant.

Nach weiterer Beratung wurde einstimmig beschlossen, dass gegen die vorgesehene Änderung des Flächennutzungsplanes folgende Bedenken vorgebracht werden: Aus Sicht der Ortsgemeinde Bekond sollte die Moselschutzverordnung eingehalten und die Moselkulturlandschaft geschützt werden.

11. Anfragen, Verschiedenes

Hier lagen keine Wortmeldungen vor.



Detzem

buergemeister@detzem.de

Tel. 06507/802725

Sprechzeiten:
montags 18.30 - 20.00 Uhr

Bekanntmachung

Am **Donnerstag, 11. Dezember 2014** findet um **18.00 Uhr** im **Bürgerhaus, Neustraße 16** in Detzem eine Sitzung des Ortsgemeinderates Detzem statt.

Tagesordnung

- öffentlich -

1. Mitteilungen
2. Festsetzung und Erhebung einer Vorausleistung auf die wiederkehrenden Straßenausbaubeiträge für das Jahr 2015
3. Fortschreibung des Investitionsprogrammes für den Planungszeitraum 2014-2018
4. Verschiedenes

- nicht öffentlich -

1. Mitteilungen
2. Vergabeangelegenheiten
3. Bau- und Grundstücksangelegenheiten
4. Kindergartenangelegenheiten
5. Verschiedenes

Im Anschluss an die Ortsgemeinderatssitzung erfolgt die Verabschiedung der ausgeschiedenen Ratsmitglieder.

Detzem, 28.11.2014

Albin Merten, Ortsbürgermeister

Nächste Sprechstunde

Aus terminlichen Gründen wird die nächste Sprechstunde zeitlich vorverlegt. Sie findet am **Montag, 08.12.2014** in der **Zeit von 18.00 Uhr bis 19.00 Uhr** im **Bürgerhaus** statt und wird vom Beigeordneten Tobias Lorenz wahrgenommen.

Ich bitte um Kenntnisnahme.

Detzem, 30.11.2014

Albin Merten, Ortsbürgermeister

Weihnachtsbaumverkauf

Die Ortsgemeinde bietet in diesem Jahr wieder an, sich den Weihnachtsbaum in der Kultur selbst auszusuchen. Interessenten können den Baum vor Ort, am **Samstag, 13.12.2014** zwischen **10.00 Uhr und 11.00 Uhr, auswählen**. Die Weihnachtsbaumkultur ist aus den letzten Jahren bekannt. Da die Waldwege nur eine begrenzte Anzahl von Fahrzeugen durchlassen können, bitten wir - soweit möglich - Fahrgemeinschaften zu bilden und so zu parken, dass eine Durchfahrt über den Weg frei bleibt. Die ausgesuchten Bäume werden von Waldarbeitern abgeschnitten, so dass Sie keine Säge mitbringen müssen. Die Bäume selbst abzuholen, ist nicht erlaubt.

Preise: Nobilis-Tannen und Nordmann-Tannen 20,— Euro/Baum
Wer den Baum in den Ort geliefert haben möchte, gibt eine Bestellung mit Angabe der Baumart (Preis pro Baum 25 Euro) beim Ortsbürgermeister **bis spätestens Donnerstag, 11.12.2014** ab.

Detzem, 30. November 2014
Albin Merten, Ortsbürgermeister

Jagdverpachtung Detzem

Auf die Bekanntmachung der öffentliche Ausschreibung der Jagdverpachtung Detzem, abgedruckt unter der Rubrik „Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde“, wird hingewiesen.



Fell

buergermeister@fell-mosel.de

Tel. 06502/99323, Sprechzeiten:
Do. 18 - 20 Uhr, Sa. 11 - 12.30 Uhr

Fell-Fastrau: Tel. 06502/20563
Sprechzeiten: nach tel. Vereinbarung

Treibjagd in den Jagdrevieren

Fell II und Fellerhof

Zur Abwehr und Vermeidung von Wildschäden findet eine große Revierübergreifende Treibjagd am **Samstag, dem 13. Dezember 2014 in der Zeit von 08.30 Uhr bis 17.00 Uhr** statt.

Wir bitten von Freizeitaktivitäten in den Revierbereichen Fell II: Grundtal, Fellerberg, Fellerhof und Nossertal abzusehen. Insbesondere bitten wir die Winzer und Landwirte an diesem Tag aus Sicherheitsgründen die Arbeiten in diesen Bereich ruhen zu lassen.

Um Beachtung der Sicherheitshinweise und nach Möglichkeit die Revierbereiche gänzlich zu meiden wird gebeten.

Wir hoffen auf Ihr Verständnis.



Föhren

buergermeister@foehren.de

Tel. 06502/2769 o. 06502/994655

Sprechz.: Mo.+ Mi. 18 - 20 Uhr
jeden 1. Sa. im Monat 9.30-11.30 Uhr

Grundschule Föhren

Ganztagschule Föhren

Option für das Schuljahr 2015/2016

Auf die Mitteilung unter „Schulnachrichten“ wird hingewiesen.

Lebendiges Föhren

Betreuungsangebot Demenz

Unser nächster Nachmittag für an Demenz erkrankte Menschen findet statt am **Mittwoch, dem 17.12.2014 von 15.00 bis 17.30 Uhr**. Gerne können auch weitere Interessierte dazu kommen. Wir freuen uns über Angehörige und Besucher, die den Nachmittag mit uns im Bürger- und Vereinshaus verbringen möchten. Wir bitten um eine kurze telefonische Kontaktaufnahme (Kerstin Grümmer, Tel.: 995575). Wir freuen uns auf kurzweilige Stunden in geselliger Runde.

Donnerstag ist wieder Liedernachmittag

Das nächste Treffen des beliebten Volksliedersingen, ist am **Donnerstag, dem 18.12.2014** im Bürger und Vereinshaus in Föhren und beginnt um 15.30 Uhr. Frohe Stunden in gemütlicher Atmosphäre erwarten sie. Wir freuen uns auf viele sangesfreudige Besucher/innen in geselliger Runde. Liedblätter sind wie immer vorhanden. Feinsinnige und heitere Textlesungen ergänzen das Ganze. Bei Bedarf an Fahrdienst, wenden sie sich bitte an Sonja Müller (Tel. 20326) Machen sie ruhig vom Fahrdienst Gebrauch, daran soll es nicht scheitern, im Gegenteil es ist den Veranstaltern ein besonderes Anliegen, das alle die möchten teilnehmen können! Besonders wenn sie nicht mehr so mobil sind, ist das kein Hinderungsgrund und bestimmt eine schöne Abwechslung.

Steuerungskreis

Das nächste Treffen des Steuerungskreis ist am **08.12.2014 um 19.30 Uhr**. Wir treffen uns im Weltladen.

AG Mobilität

Wenn sie Probleme haben z.B. zum Arzt zu kommen, dann nutzen sie doch gerne unsere Fahrtenbörse. Melden sie ihren Bedarf telefonisch bei Frau Sonja Müller (Tel.: 20326) werktags zwischen 11.00-15.00 Uhr an.



Kenn

buergermeister@kenn.de

Tel. 06502/2391,

Sprechzeiten: Di. 18.00-20.00 Uhr

bei Bedarf weitere Termine nach Absprache

Nikolausfeier

auf dem Rathausplatz in Kenn

Der Heimat- und Verkehrsverein Kenn e.V. und die Ortsgemeinde Kenn veranstalten die diesjährige Nikolausfeier in unserer Gemeinde am **Sonntag, dem 7. Dezember 2014 ab 16.00 Uhr auf dem Rathausplatz**.

Programm

- weihnachtliche Beleuchtung des großen Tannenbaums sowie um und auf dem Rathausplatz
 - ab 16.00 Uhr Eröffnung der Stände
 - der Musikverein erfreut uns mit weihnachtlichen Musikstücken und lädt zum gemeinsamen Singen mit den Kindern der KiTa Kenn ein
 - St. Nikolaus besucht uns um ca. 17.00 Uhr und beschert allen anwesenden Kinder bis zum 10. Lebensjahr eine Nikolaustüte Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.
- Der Heimat- und Verkehrsverein und die Ortsgemeinde freuen sich auf Ihr Kommen.

Kenn, 26.11.2014

Ortsgemeinde Kenn

Rainer Müller, Ortsbürgermeister

Heimat- und Verkehrsverein Kenn

Magdalena Ettelbrück, 1. Vorsitzende



Klüsserath

buergermeister@kluesserath.de

Tel. 06507/99126

Sprechzeiten:
Mi. 19 - 21 Uhr, Sa. 9 - 11 Uhr

Erweiterung Baugbiet „Vorderer Flur“

Allen Eigentümern, die Flächen in der Erweiterung des Baugebietes besitzen wird Herr Bruch von der IGR am **Montag, dem 15.12.2014 um 19.30 Uhr** in der „Alten Ökonomie“ das Ergebnis seiner Planung vorstellen. Die Eigentümer wurden schriftlich benachrichtigt. Zu der Versammlung sind auch alle Ratsmitglieder herzlich eingeladen.

Klüsserath, 01.12.2014

Günter Herres, Ortsbürgermeister

Aufruf von Grabstellen

auf dem Friedhof in Klüsserath

Gemäß der Friedhofssatzung der Ortsgemeinde Klüsserath werden hiermit die Reihengräber in Feld I, Reihen 5+6, mit der Belegungszeit 1987 - 1989, aufgerufen. Die Nutzungsberechtigten der aufgerufenen Gräber werden gebeten, die Bepflanzungen, Grabsteine und Einfassungen in der Zeit vom 01.01.2015 bis 31.03.2015 zu entfernen und zu entsorgen, damit die Flächen von der Ortsgemeinde Klüsserath eingeebnet werden können. Sollten die Nutzungsberechtigten nicht in der Lage sein, das Grab selbst abzuräumen, bitten wir um Rücksprache mit der Gemeindeverwaltung, damit die Grabräumung durch die Ortsgemeinde veranlasst werden kann. Die anfallenden Kosten werden in diesen Fällen von den Nutzungsberechtigten angefordert.

Klüsserath, den 01.12.2014

gez. Günter Herres, Ortsbürgermeister

Waffelverkauf nach dem Hochamt

Am kommenden Sonntag werden die Jugendlichen des offenen Jungentreffs nach dem Hochamt Waffeln verkaufen. Der Erlös soll für die Anschaffung von Gegenständen für den Jugendraum dienen.

An den darauffolgenden Samstagen werden die Messdiener den Waffelverkauf nach der Vorabendmesse organisieren.

Ich hoffe Sie machen regen Gebrauch von diesem Angebot.

Klüsserath, 01.12.2014

Günter Herres, Ortsbürgermeister

Nachbesprechung Adventsmarkt

Am **Montag, dem 08.12.2014** treffen sich die Aussteller des Adventsmarktes um 20.00 Uhr zu einer Nachbesprechung in der „Alten Ökonomie“.

Klüsserath, 01.12.2014

Günter Herres, Ortsbürgermeister



Sprechzeiten:
Fr. 19.00-20.00 Uhr

Ortsgemeinde Köwerich
Geschäftsstelle:

Umlegungsausschuss
Vermessungs- und
Katasteramt Westeifel-Mosel

Bekanntmachung

Das Vermessungs- und Katasteramt Westeifel-Mosel führt die erforderlichen vorbereitenden Arbeiten für das Baulandumlegungsverfahren Wintersdorf (Ralingen) „**Im Wiesengrund**“ durch. **Die Vermessungsarbeiten zur Grenzfeststellung der Verfahrensgrenze beginnen voraussichtlich ab Anfang Dezember (50. Kalenderwoche) 2014.**

Betroffen hiervon sind die außen an das Verfahren anstoßenden Flurstücke der Flur 5 Nrn. 85, 127/2, 128/1, 128/2, 133, 134, 135, 136/1, 136/2, 136/3, 137/1, 137/2, 138, 139, 140, 154.

Das Umlegungsgebiet liegt innerhalb des Geltungsbereiches des rechtsverbindlichen Bebauungsplanes „**Im Wiesengrund**“ der Ortsgemeinde Köwerich. Die Vermessung und Vermarkung der neuen Straßen und Bauplätze erfolgen zu einem späteren Zeitpunkt - nach Durchführung der Erörterungstermine.

Den Beauftragten des Vermessungs- und Katasteramtes ist gemäß § 209 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB) vom 27.08.1997 (BGBl I S. 2141) in der geltenden Fassung (20.07.2004), das Recht eingeräumt, in dem für diese Arbeiten notwendigen Umfang die Grundstücke zu betreten. Es wird gebeten eingefriedete (verschlossene) Grundstücke offen zu halten. Die Anwesenheit der Beteiligten ist nicht erforderlich. Die Arbeiten können auch bei nicht erscheinen vorgenommen werden.

54470 Bernkastel-Kues, den 27.11.2014
Geschäftsstelle des Umlegungsausschusses
Der Vorsitzende des Umlegungsausschusses
gez. Volker Rohrbacher

Nächste Sprechstunde

Da der heilige St. Nikolaus in diesem Jahr auch den Ortsbürgermeister besuchen wird, vertritt mich der Beigeordnete Andreas Regnery in der nächsten Sprechstunde am **Freitag, 05.12.2014, 19.00 bis 20.00 Uhr.**

Ich bitte um Beachtung.

Köwerich, den 30.11.2014
Elmar Schlöder, Ortsbürgermeister

I. Nachtragssatzung zur Friedhofssatzung der Ortsgemeinde Köwerich

vom 12.11.2014

Der Ortsgemeinderat Köwerich hat am 27.10.2014 aufgrund des § 24 der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz (GemO) sowie der §§ 2 Abs. 3, 5 Abs. 2 und 6 Abs. 1 Satz 1 des Bestattungsgesetzes (BestG) folgende I. Nachtragssatzung zur Friedhofssatzung vom 15.03.2010 beschlossen, welche hiermit veröffentlicht wird:

§ 1

§ 15, Abs. I - **Urnengrabstätten**, erhält folgende Fassung:

- (1) Aschen dürfen beigesetzt werden
 - a. in Urnengrabstätten, max. 2 Urnen,
 - b. in gemischten Grabstätten, 1 Urne
 - in Grabfeldern mit allgemeinen Gestaltungsvorschriften
 - in Grabfeldern mit besonderen Gestaltungsvorschriften (Rasenfeld)
 - c. in Wahlgrabstätten
 - d. in Reihengrabstätten für Erdbestattungen mit besonderen Gestaltungsvorschriften (Rasengräber), ohne bereits vorhandene Erdbestattung, max. 2 Urnen

§ 2

§ 19 Abs. I + II - **Besondere Gestaltungsvorschriften**, erhalten folgende Fassung:

- (1) In Grabfeldern mit besonderen Gestaltungsvorschriften werden die Gräber als Rasengräber angelegt. Die Anlage und Unterhaltung erfolgt durch die Friedhofsverwaltung. Es werden nur Gräber in einer Größe für Erdbestattungen errichtet, in welchen jedoch auch Urnen beigesetzt werden können.
- (2) Es ist lediglich eine Namensplatte in einer Größe von 0,60 m x 0,50 m zugelassen.

§ 3

Diese Nachtragssatzung tritt am Tag nach der öffentlichen Bekanntmachung in Kraft.

Köwerich, den 12.11.2014
Ortsgemeinde Köwerich
(DS)

gez. Elmar Schlöder, Ortsbürgermeister

Hinweis gem. § 24 Abs. 6 Satz 4 GemO:

Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung oder aufgrund dieses Gesetzes zustande gekommen sind, gelten ein Jahr nach der Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen.

Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder
2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeindeverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

II. Nachtragssatzung

zur Satzung über die Erhebung von Friedhofsgebühren der Ortsgemeinde Köwerich vom 12.11.2014

Der Ortsgemeinderat Köwerich hat am 27.10.2014 auf Grund des § 24 der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz (GemO) und der §§ 2 Abs. 1, 7 und 8 des Kommunalabgabengesetzes (KAG) folgende II. Nachtragssatzung zur Satzung über die Erhebung von Friedhofsgebühren vom 24.07.2006 und 14.05.2010 beschlossen, welche hiermit veröffentlicht wird:

§ 1

Die der Friedhofsgebührensatzung beigefügte Anlage wird wie folgt geändert:

Anlage zur Friedhofsgebührensatzung

I. Reihen- bzw. Urnengrabstätten

Überlassung einer Grabstätte an Berechtigte nach der Friedhofssatzung 1. für Verstorbene in Grabfeldern mit **allgemeinen Gestaltungsvorschriften**

incl. Grabeinfassung

- | | |
|--|------------|
| a) bis zum vollendeten 5. Lebensjahr | 200,00 EUR |
| b) vom vollendeten 5. Lebensjahr ab | |
| aa) Erdgrab | 400,00 EUR |
| bb) Urnengrab | 300,00 EUR |
| cc) zusätzliche Beisetzung einer Asche | 200,00 EUR |

2. für Verstorbene in Grabfeldern mit **besonderen Gestaltungsvorschriften** (Grünfeldbestattung)

- | | |
|--|--------------|
| a) Erdgrab (unabhängig davon, ob eine Erd- oder Urnenbestattung durchgeführt wird) | 1.000,00 EUR |
| b) zusätzliche Beisetzung einer Asche | 200,00 EUR |

II. Wahlgrabstätten

1. Verleihung des Nutzungsrechts für ein Doppelwahlgrab für Erd- und Urnenbestattungen an Berechtigte nach der Friedhofssatzung 1.500,00 EUR
2. zusätzliche Beisetzung einer Asche 200,00 EUR
3. Für jedes Jahr, welches über die 25-jährige Ruhefrist des Erstverstorbenen hinausgeht, sind pro Jahr der noch fehlenden Ruhezeit des Zweitverstorbenen 60,00 EUR zu zahlen. Der Betrag wird in einer Summe im Voraus abgerechnet.

III. Ausheben und Schließen der Gräber

Für das Ausheben und Schließen der Gräber werden die tatsächlich anfallenden Kosten erhoben.

IV. Ausgraben und Umbetten von Leichen und Aschen

Die hierbei entstehenden Kosten sind von den Gebührenschuldern als Auslagen zu ersetzen.

V. Benutzung der Leichenhalle

1. Aufbahrung mit Trauerfeier/Einsegnung

a) einer Leiche bis zu 4 Tagen	
oder einer Urne bis zu 10 Tagen	60,00 EUR
b) je weiterer Tag	13,00 EUR
2. nur Trauerfeier/Einsegnung 25,00 EUR

VI. Abräumen der Grabstellen durch die Gemeinde

Für das Abräumen und Entsorgen von Grabmälern, Einfassungen und Bewuchs werden erhoben:

- | | |
|--|------------|
| a) für eine Reihen- oder Mischgrabstelle | 100,00 EUR |
| b) für eine Wahlgrabstelle, 2-stellig | 150,00 EUR |
| c) für ein Urnengrab | 50,00 EUR |

§ 2

Inkrafttreten

Diese Nachtragsatzung tritt am Tage nach ihrer öffentlichen Bekanntmachung in Kraft.

Köwerich, den 12.11.2014

Ortsgemeinde Köwerich

gez. Elmar Schlöder, Ortsbürgermeister (DS)

Hinweis gem. § 24 Abs. 6 Satz 4 GemO:

Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung oder aufgrund dieses Gesetzes zustande gekommen sind, gelten ein Jahr nach der Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen. Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder
2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluß beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeindeverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.



Leiwener

buergermeister@leiwener.de

Tel. 06507/3378

Sprechzeiten:

Di. 19-20 Uhr, Sa. 10-12 Uhr

Bekanntmachung

Am **Mittwoch, 10. Dezember 2014** findet um **18.00 Uhr** in der Sektstufe Weingut St. Laurentius, Euchariusstr. 15, in Leiwener eine **Sitzung** des Ortsgemeinderates Leiwener statt.

Tagesordnung:**- öffentlich -**

1. Einwohnerfragestunde
2. Vorstellung neuer Leiter VHS
3. Beratung und Verabschiedung Forstwirtschaftsplan 2015
4. Ausführungsplanung Moselstraße
5. Ortskernsanierung - Vorstellung der Fördermöglichkeiten
6. Gemeindezentrum
7. Baustelle der Stiftung auf Zummet
8. Zustand Moselsteig und andere Wanderwege auf Leiwener Gemarkung
9. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen
10. Antrag Zeltlagerjugend
11. Verschiedenes

- nicht öffentlich -

1. Vorstellung Konzept Baugebiet Moselstraße
2. Vertragsangelegenheiten
3. Grundstücksangelegenheiten
4. Bauanträge
5. Verschiedenes

Leiwener, 28.11.2014

i.V. Johannes Weis, 1. Beigeordneter

Sprechstunden im Dezember

Im Dezember finden auf Grund verschiedener Sitzungen dienstags keine Sprechstunden statt. Die Samstagssprechstunde findet am Samstag, 27.12.2014 und Samstag, 03.01.2015 nicht statt. In dringenden Fällen bin ich telefonisch unter 06507/3378 zu erreichen.

Leiwener, 01.12.2014

Sascha Hermes, Ortsbürgermeister

Verwüstungen auf dem Friedhof

Am Freitag 28.11.2014 in den Abendstunden hat jemand erheblichen Schaden auf dem Friedhof angerichtet. Es sind mehrere Grableuchten zerstört oder beschädigt worden. Auch sind aufgestellte Kreuze herausgerissen worden und beschädigt worden. Ich will darauf hinweisen, dass diese Straftat nicht auf die leichte Schulter genommen wird.

Die Polizei ist eingeschaltet und sollte der Täter gefasst werden droht eine entsprechende Strafe. Falls es Zeugen zum Hergang gibt, können diese sich gerne vertraulich an die Polizei oder an mich wenden.

Leiwener, 01.12.2014

Sascha Hermes, Ortsbürgermeister

Gratulation an Reinhold Ludes

Für seinen Einsatz als ehrenamtlicher Wettermelder über 40 Jahre hinweg ist Reinhold Ludes mit der Verdienstmedaille des Verdienstordens der Bundesrepublik ausgezeichnet worden. Dafür Gratuliere ich auch im Namen der Gemeinde sehr herzlich und freue mich, einen so engagierten „Wetterfrosch“ in Leiwener zu haben.

Leiwener, 01.12.2014

Sascha Hermes, Ortsbürgermeister



Longener

buergermeister@longener.de

Tel. 06502/994053

Sprechzeiten:

nach tel. Vereinbarung

Seniorenachmittag am 3. Advent

Die Ortsgemeinden Mehring und Longener laden alle Senioren ab 70 Jahre zum Seniorenachmittag gemeinsam mit der Pfarrgemeinde für **Sonntag, dem 14.12.2013 um 14.30 Uhr**

herzlich ein.

Wir treffen uns um 14.30 Uhr in der Pfarrkirche zur Andacht mit unserem Herrn Pastor Michael Meiser und anschließendem Kaffeemittag im Medardushaus mit adventlichem Programm.

Der Kirchenchor gestaltet die Andacht, die Singgruppe und der Kinderchor werden Sie bestens unterhalten. Außerdem wird Herr Werner Dorsch historische Fotos von Mehring zeigen.

Auf die persönliche bzw. telefonische Anmeldung im Pfarrbüro Mehring Tel.: 99 41 80 bis zum 11.12.2014 weisen wir hin.

Wir bedanken uns bei der Frauengemeinschaft herzlichst die den Seniorenachmittag ausrichten und allen Mitwirkenden.

Wir freuen uns über eine rege Teilnahme unserer Senioren.

Longener, den 01.12.2014

Hermann Rosch, Ortsbürgermeister Longener

Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister Mehring



Longuicher

buergermeister@longuicher.de

Tel. 06502/1364

Sprechzeiten:

Mi. 18.30 - 20.00 Uhr

Bekanntmachung

Am **Freitag, 19. Dezember 2014** findet um **19.30 Uhr** im Weinkulturgut Longener in Longuicher eine Sitzung des Ausschusses für deutsch-französische Partnerschaft und Treffen des Freundeskreises der Ortsgemeinde Longuicher statt.

Tagesordnung:**- öffentlich -**

1. Mitteilungen
2. Rückblick 2014
3. Ausblick 2015
4. Zukünftige Aufgabenverteilung in Ausschuss und Freundeskreis
5. Verschiedenes

Longuicher, den 25.11.2014

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

Vorankündigung Treffen Dt.-Fr. Freundeskreis und offizieller Gemeindeausschuss am 19.12.2014

Sehr geehrte Ausschussmitglieder, liebe Freundinnen und Freunde der Deutsch-Französischen Partnerschaft, zum Jahresende wollen wir uns nochmals zusammen setzen und das Jahr 2014 revuepassieren lassen, sowie einen Ausblick auf das kommende Jahr nehmen. Ein wichtiger Tagesordnungspunkt wird die zukünftige Arbeitsaufteilung im Rahmen der Partnerschaft sein. Ich darf alle darum bitten, sich den Termin freizuhalten. Wir treffen uns um 19.30 Uhr im Weinkulturgut Longener. Neben gepflegten Getränken wird es auch einen leckeren Eintopf geben. Ich freue mich auf einen schönen Abend.

Longuicher, 01.12.2014

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

Veranstaltungskalender der Ortsgemeinde Longuich im Jahr 2015

Datum	Veranstaltung	Veranstalter	Ort
04.01.2015	Sternsingeraktion	Kath. Pfarrgemeinde	Gemeindestraßen
18.01.2015	Neujahrsempfang der Pfarreien Kenn und Longuich	Kath. Pfarrgemeinde	Dorfgemeinschaftshaus
20.01.2015	St. Sebastianus Kirmes, Kirsch	Kath. Pfarrgemeinde und Gasthaus Schlöder	Trierer Straße
31.01.2015	Faschingsfete/Ordensfest	LCV	Festsaal Haubrich
14.02.2015	Große Galasitzung	LCV	Festsaal Haubrich
06.03.2015	Weltgebetstag der Frauen	kfd	Kirscher Kapelle
15.03.2015	Solidaritätsfrühstück	EineWeltKreis	Dorfgemeinschaftshaus
19.04.2015	Erstkommunion	Kath. Pfarrgemeinde	Pfarrkirche
30.04.2015	Aufstellen des Maibaums, Fest rund um den Maibaum	LongBeach - MBO	Feuerwehrgerätehaus
01.05.2015	Maiwanderung zum Sauerbrunnen	Freiwillige Feuerwehr Longuich-Kirsch	Sauerbrunnen
14.05.2015	Vatertagsschoppen	Jungwinzer	Moselbahnstraße, Kirsch
23.05.2015	38. IVV-Wandertage	Wanderfreunde Longuich 1976 e.V.	
24.05.2015	38. IVV-Wandertage	Wanderfreunde Longuich 1976 e.V.	
30.05.2015	Boliviansammlung	Kath. Pfarrgemeinde	Gemeindestraßen
04.06.2015	Fronleichnam	Kath. Kirchengemeinde	Longuich
05.-07.06.2015	Deutsch-Französisches Partnerschaftstreffen	Dt.-Fr. Ausschuss und Freundeskreis OG und HVV	Cerisiers
20. + 21.06.2015	Swinging Kulinarik		Platz am Dorfgemeinschaftshaus
27.07. bis 01.08.2015	Jugendfreizeit	TuS Longuich	Longuich
08. - 10.08.2015	St. Laurentius Weinstraßenkirmes	Ortsgemeinde	Maximinstraße
13.09.2015	Tag des offenen Denkmals	Arbeitskreis „offene Kirche“	Pfarrkirche und Kircher Kapelle
27.09.2015	Klausenwallfahrt	Kath. Pfarrgemeinde	Pfarrkirche
11.10.2015	Erntehelfer-Gottesdienst	Kath. Pfarrgemeinde	Pfarrkirche
11.11.2015	Martinsfeier	Ortsgemeinde/Kath. Pfarrgemeinde	Pfarrkirche
29.11.2015	Adventsfeier	kfd	Dorfgemeinschaftshaus
01. - 24.12.2015	Wandernder Adventskalender	kfd	Gemeindestraßen
06.12.2015	Offenes Singen	Grundschule Longuich-Riol	Pfarrkirche
24.12.2015	Weihnachtliche Musik in den Straßen von Longuich und Kirsch	Moselländisches Blasorchester	Gemeindestraßen
Sonntag, 03.05.2015 bis Sonntag, 25.10.2015	Sonntag, 10:30 Uhr Führung an der Römische Villa Urbana	Arbeitskreis Heimat und Geschichte	Römischen Villa

TÜV-Rheinland Zugmaschinen

Termin am 07.01.2015

Am **Mittwoch, 07.01.2015 besteht zwischen 14.30 Uhr bis 15.00 Uhr** die Möglichkeit am Gasthaus Schlöder in Kirsch Zugmaschinen prüfen zu lassen.

Longuich, 26.11.2014

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin



Mehring

Tel. 06502/2140

Sprechzeiten:

Di. 18 - 20 Uhr, Sa. 09 - 11 Uhr

Seniorenachmittag am 3. Advent

Die Ortsgemeinden Mehring und Longen laden alle Senioren ab 70 Jahre zum Seniorenachmittag gemeinsam mit der Pfarrgemeinde für **Sonntag, dem 14.12.2013 um 14.30 Uhr**

herzlich ein.

Wir treffen uns um 14.30 Uhr in der Pfarrkirche zur Andacht mit unserem Herrn Pastor Michael Meiser und anschließendem Kaffeenachmittag im Medardushaus mit adventlichem Programm.

Der Kirchenchor gestaltet die Andacht, die Singgruppe und der Kinderchor werden Sie bestens unterhalten. Außerdem wird Herr Werner Dorsch historische Fotos von Mehring zeigen.

Auf die persönliche bzw. telefonische Anmeldung im Pfarrbüro Mehring Tel.: 99 41 80 bis zum 11.12.2014 weisen wir hin.

Wir bedanken uns bei der Frauengemeinschaft herzlichst die den Seniorenachmittag ausrichten und allen Mitwirkenden.

Wir freuen uns über eine rege Teilnahme unserer Senioren.

Mehring, den 01.12.2014

Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister Mehring

Hermann Rosch, Ortsbürgermeister Longen

Räum- und Streupflicht

Aufgrund des bevorstehenden Winters weisen wir auf die Satzung der Räum- und Streupflicht in der Ortsgemeinde Mehring hin.

„§ 5

Schneeräumung

(1) Wird durch Schneefälle die Benutzung von Fahrbahnen und Gehwegen erschwert, so ist der Schnee unverzüglich wegzuräumen. Gefrorener oder festgetretener Schnee ist durch Loshacken zu beseitigen. Der weggeräumte Schnee ist so zu lagern, dass der Verkehr auf den Fahrbahnen und Gehwegen nicht eingeschränkt und der Abfluss von Oberflächenwasser nicht beeinträchtigt wird. Hydranten sind von Eis und Schnee frei zu halten. Die Gehwege sind in einer für den Fußgängerverkehr erforderlichen Breite von 1,5 m von Schnee frei zu halten. Der später Räumende muss sich an die schon bestehende Gehwegrichtung vor den Nachbargrundstücken bzw. Überwegrichtung von gegenüberliegenden Grundstück anpassen.

(2) Schnee und Eis von Grundstücken dürfen nicht auf den Gehweg und die Fahrbahn geschafft werden.

(3) In der Zeit von 7.00 Uhr bis 20.00 Uhr gefallener Schnee und entstandene Glätte sind unverzüglich nach Beendigung des Schneefalls bzw. nach Entstehen der Glätte zu beseitigen. Nach 20.00 Uhr gefallener Schnee und entstandene Glätte sind Werktags bis 7.00 Uhr, Sonn- und Feiertags bis 9.00 Uhr des folgenden Tages zu beseitigen.

§ 6

Bestreuen der Straße

(1) Die Streupflicht erstreckt sich auf Gehwege, Fußgängerüberwege und die besonders gefährlichen Fahrbahnstellen bei Glätte. Soweit kein Gehweg vorhanden ist, gilt als Gehweg ein Streifen von 1,5 m Breite entlang der Grundstücksgrenze. Überwege sind als solche besonders gekennzeichnete Übergänge für den Fußgängerverkehr sowie die belebten und unerlässlichen Übergänge an Straßen-

kreuzungen und -einmündungen in Verlängerung der Gehwege. Ein Übergang für den Fußgängerverkehr ist auch auf Radwegen frei zu halten. An Haltestellen des öffentlichen Personennahverkehrs ist bei Glätte so zu streuen, dass ein möglichst gefahrloser Zu- und Abgang gewährleistet ist.

(2) Die Benutzbarkeit der Gehwege, Fußgängerüberwege und der besonders gefährlichen Fahrbahnstellen ist durch Bestreuen mit abstumpfenden Stoffen (Asche, Sand, Sägemehl, Granulat) herzustellen. Eis ist aufzuhacken und zu beseitigen. Salz oder sonstige auftauende Stoffe sind grundsätzlich verboten; ihre Verwendung ist nur erlaubt a) in besonderen klimatischen Ausnahmefällen (z.B. Eisregen), in denen durch Einsatz von abstumpfenden Mitteln keine hinreichende Streuwirkung zu erzielen ist, b) an besonders gefährlichen Stellen an Gehwegen, wie z.B. Treppen, Rampen, Brückenauf- oder -abgängen, starken Gefäll- bzw. Steigungsstrecken oder ähnlichen Gehwegabschnitten.

In diesen Fällen ist die Verwendung von Salz auf das unbedingt notwendige Maß zu beschränken. Baumscheiben und begrünte Flächen dürfen nicht mit Salz oder sonstigen auftauenden Materialien bestreut, salzhaltiger oder sonstige auftauende Mittel enthaltender Schnee darf auf ihnen nicht gelagert werden.

(3) Die bestreuten Flächen vor den Grundstücken müssen in ihrer Längsrichtung und die Überwege so aufeinander abgestimmt sein, dass eine durchgehend benutzbare Gehfläche gewährleistet ist. Der später Streuende hat sich insoweit an die schon bestehende Gehwegrichtung vor den Nachbargrundstücken bzw. Überwegrichtung vom gegenüberliegenden Grundstück anzupassen.

(4) Die Straßen sind erforderlichenfalls mehrmals am Tage so zu streuen, dass während der allgemeinen Verkehrszeiten auf den Gehwegen, Fußgängerüberwegen und besonders gefährlichen Fahrbahnstellen keine Rutschgefahr besteht. § 5 Abs. 3 gilt entsprechend.“ Wir bitten alle Bürgerinnen und Bürger ihrer Räum- und Streupflicht nachzukommen.

Mehring, den 01.12.2014

Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister

Wasserversorgung auf dem Friedhof

Das Wasser an den Entnahmestellen auf dem Friedhof wird bei entsprechender Witterung (Frost) abgestellt. In dringenden Bedarfsfällen kann das Gießwasser in der Toilettenanlage entnommen werden. Die Toilettenanlage wird in den Wintermonaten tagsüber von 09.00 bis 17.00 Uhr geöffnet sein.

Mehring, den 01.12.2014

Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister

Baumfällungen am Moselsteig

Im Bereich der Mehriinger Schweiz sind für die kommenden Wochen einige Durchforstungsmaßnahmen geplant. Der Moselsteig und die Premiumwanderwege werden aus diesem Grund großräumig umgeleitet. Bitte halten Sie sich zu ihrer eigenen Sicherheit an die Absperrungen und Umleitungen.

Schreiber, Förster



Naurath/E.

buergermeister@naurath-eifel.de

Tel. 06508/9180031

Sprechzeiten: Mi. 18-19 Uhr,
und zusätzl. nach Absprache

Bekanntmachung

Am **Dienstag, 9. Dezember 2014** findet um **19.30 Uhr** im **Bürgerhaus Schulstr. 6, Naurath/Eifel**, eine Sitzung des Ortsgemeinderates Naurath/E. statt.

Tagesordnung -öffentlich-

1. Mitteilungen
2. Jahresabschluss zum 31.12.2013
 - a) Feststellung des geprüften Jahresabschlusses
 - b) Entlastungserteilung gem. § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO
3. Festsetzung der Steuerhebesätze 2015
 - Grundsteuer A
 - Grundsteuer B
 - Gewerbsteuer
 - Hundsteuer
4. Baumkataster; Handlungsbedarf und weiteres Vorgehen
5. Investitionsprogramm für den Planungszeitraum 2014-2018
6. Einführung Doppelhaushalt 2015/2016
7. Erneuerung Friedhofswege
8. Verschiedenes

- nichtöffentlich -

1. Mitteilungen
2. Friedhofsangelegenheiten
3. Jagdpachtangelegenheiten
4. Vertragsangelegenheiten
5. Verschiedenes

Naurath, 27.11.2014

Jürgen Pull, Ortsbürgermeister

Jagdgenossenschaft Naurath/E.

Hiermit lade ich alle Grundstückseigentümer des gemeinschaftlichen Jagdbezirks Naurath/E. zu der am **Mittwoch, dem 17.12.2014 um 19.00 Uhr** im Gasthaus Zils, Waldstr. 1, 54340 Naurath/E. stattfindenden Jagdgenossenschaftsversammlung ein.

Tagesordnung:

1. Abrundungsverfahren (Abrundung)
2. Ausschreibung der Jagdverpachtung (ab 01.04.2015)
3. Flächenangaben Jagdkataster
4. Verschiedenes

Hinweis:

(1) Grundstückseigentümer, auf deren Grundstücke die Jagd nicht ausgeübt werden darf (z.B. befriedete Bezirke), gehören der Jagdgenossenschaft nicht an und haben daher kein Stimmrecht.

(2) Gemäß § 9, Absatz 3 des Bundesjagdgesetzes (BJG) bedürfen die Beschlüsse der Jagdgenossenschaft sowohl der Mehrheit der anwesenden und vertretenen Jagdgenossen, als auch der Mehrheit der bei der Beschlussfassung vertretenen Grundfläche. Zur Feststellung dieser Mehrheiten ist es daher zwingend notwendig, dass sich jeder Jagdgenosse vor Versammlungsbeginn in eine Anwesenheitsliste mit der von ihm vertretenen Grundfläche einträgt. Es wird darauf hingewiesen, dass bei Nichtangabe der vertretenen Grundfläche die Ausübung des Stimmrechts nicht ausgeübt werden kann.

Naurath/E., den 28.11.2014

Rolf Willerscheidt, Jagdvorsteher

Grundschule Föhren

Ganztagschule Föhren

Option für das Schuljahr 2015/2016

Auf die Mitteilung unter „Schulnachrichten“ wird hingewiesen.



Pölich

buergermeister@poelich.de

Tel. 06507/3186

11. Pölicher Adventsmarkt

Liebe Adventsmarktbesucher,

ich möchte Sie und Euch hiermit alle ganz herzlich sowohl im Namen der Ortsgemeinde Pölich, aber auch im Namen aller Standbetreiber, einladen zum Besuch unseres Pölicher Adventsmarktes.

Dieses Jahr wird der Adventsmarkt gegen 11.30 Uhr eröffnet werden. Es bietet sich dadurch die Möglichkeit, dass möglichst viele ein gemeinsames Mittagessen dort zu sich nehmen können. Gegen 14.00 Uhr wird der Kindergarten Tabaluga mit der neuen Leiterin Frau Vivien Radigk einige Darbietungen zeigen. Im Anschluss daran spielt dieses Jahr wieder das Jugendorchester Klüsserath während der Kaffee- und Kuchenzeit auf. Da dieses Jahr wieder alle Pölicher Vereine am Adventsmarkt mitwirken, wäre es schön, wenn wir alle gemeinsam einen schönen Tag in vorweihnachtlicher Atmosphäre auf unserem Adventsmarkt verbringen würden.

Ihr und Euer

Walter Clüsserath, Ortsbürgermeister

Schuh- und Altkleidercontainer

Seit ein paar Tagen haben wir einen weiteren Schuh- und Altkleidercontainer in Pölich. Die Firma Comfort Trading aus Polch in der Eifel betreibt diesen Container und bietet der Ortsgemeinde dafür auch ein kleines Entgelt.

Dieser Container steht beim Tennisplatz. Karl-Heinz Maringer hat sich dankenswerterweise bereit erklärt, diesen Platz dafür der Gemeinde unentgeltlich zur Verfügung zu stellen.

Da wir jetzt beim Tennisplatz und beim ehemaligen Raiffeisenlager jeweils einen Schuh- und Altkleidercontainer haben, hat jetzt jeder sowohl im Ort als auch auf den Campingplätzen die Möglichkeit, ganz bequem und fast fußläufig ordnungsgemäß seine Sachen zu entsorgen.

Pölich, 01.12.2014

Walter Clüsserath, Ortsbürgermeister

Treibjagd in Pölich

Am kommenden **Montag, dem 8. Dezember 2014** findet in der Zeit zwischen 08.30 Uhr und 16.00 Uhr eine Treibjagd statt. Wie mir unsere beiden Jagdpächter Herr Loch und Helmut Loskill mitteilten, werden auch 14 oder 15 Hunde mit daran teilnehmen. Auch dadurch wird die Größe und das Bemühen um eine erfolgreiche Treibjagd aufgezeigt. Diese soll überwiegend oben auf dem Berg stattfinden. Hiermit bitte ich alle, sich an diesem Tag nicht dort aufzuhalten. Das gilt insbesondere auch für die Besucher der Finnenbahn. Allen Gutmenschen sei gesagt: Eine Treibjagd gilt ausschließlich der Regulierung der Wildbestände auf ein vernünftiges Maß. Der Jagdgesellschaft wünsche ich Waidmanns Heil und eine große Strecke.

Pölich, 01.12.2014

Walter Clüsserath, Ortsbürgermeister



Riol

buergermeister@riol.de

Tel. 06502/930707

Sprechzeiten:
Do. 18.00-20.00 Uhr
und nach tel. Vereinbarung

Bekanntmachung

Am **Samstag, 13. Dezember 2014** findet um **09.00 Uhr** im **Rathaus, Hauptstraße** in Riol eine nicht öffentliche Sitzung des Ausschusses für Umwelt- und Naturschutz der Ortsgemeinde Riol statt.

Tagesordnung:

-nichtöffentlich-

1. Mitteilungen
2. Festlegung der Aufgaben des Ausschusses
3. Kontrolle der Wirtschaftswege (Ortsbegehung)
4. Verschiedenes

Riol, den 01.12.2014

Dr. Christel Egner-Duppich, Ortsbürgermeisterin



Schleich

buergermeister@schleich-mosel.de

Tel. 06507/3322

Sprechzeiten:
nach tel. Vereinbarung

Bekanntmachung

Am **Montag, 15. Dezember 2014** findet um **19.00 Uhr** im **Weingut Reh, Weierbachstraße 12** in Schleich eine Sitzung des Ortsgemeinderates Schleich statt.

Tagesordnung:

- öffentlich -

1. Mitteilungen
2. Beratung und Verabschiedung des Forstwirtschaftsplanes 2015
3. Beratung und Verabschiedung der Haushaltssatzung und des Haushaltsplanes 2015 / 2016
4. Anlage von Rasengräbern auf dem Friedhof
5. Verschiedenes

- nicht öffentlich -

1. Mitteilungen
2. Grundstücksangelegenheiten
3. Vergabe
4. Verschiedenes

Schleich, 01.12.2014

Rudolf Körner, Ortsbürgermeister

Adventfeier am 3. Adventsonntag

Der Heimat- und Verkehrsverein veranstaltet am **Sonntag, 14.12.2014 ab 14.00 Uhr** wieder eine besinnliche Adventfeier. Verbringen Sie auf dem Dorfplatz vor der Kirche bei Kaffee, Tee, Kuchen, Waffeln, Würstchen und Glühwein einen schönen Adventnachmittag. Der Reinerlös kommt der Dorfverschönerung zu Gute. Der Heimat- und Verkehrsverein freut sich auf Ihr Kommen. Helfer für den Aufbau am Sonntag ab 10.00 Uhr sind herzlich willkommen!

Schleich, 01.12.2014

Rudolf Körner, Ortsbürgermeister



Schweich

buergermeister@stadr-schweich.de
ov-issel@stadr-schweich.de

Tel. 06502/9338-25 o. 9338-26,
Sprechzeiten: Mo.-Fr. 7.30-12.30 Uhr,
Die. 14.00-16.30 Uhr, Do. 14-18 Uhr
Schweich-Issel: Tel. 06502/918-215
Sprechzeiten: Fr. 16.00 -18.00 Uhr

Bekanntmachung

Die letzte Sitzung des Stadtrates der Stadt Schweich im Jahr 2014 findet am **Donnerstag, dem 11.12.2014 um 18.00 Uhr im Römersaal des „Alten Weinhauses“, Brückenstr. 46** statt.

Tagesordnung:

öffentlich:

1. Begrüßung
2. Feststellung der Tagesordnung
3. Mitteilungen
4. Forstwirtschaftsplan 2015
5. Entwurfsplanung für Gehweganlagen, Überquerungshilfen und Parkflächen im Bereich der Lebenshilfe (Bahnhofstraße)
6. Planungsstudie für die Platzgestaltung „Säggaul“
7. Übertragung der Meulenwaldschule an den Landkreis Trier-Saarburg
8. Steuerhebesätze ab 2015
9. Satzungsänderung Friedhofsgebühren
10. Antrag der SPD-Fraktion
11. Antrag der CDU-Fraktion
12. Verschiedenes

nichtöffentlich:

1. Mitteilungen
2. Vergaben
3. Vertragsangelegenheiten
4. Grundstücksangelegenheiten
5. Bauanträge, Bauvoranfragen, Nutzungsänderungen
6. Verschiedenes

Schweich, den 01.12.2014

Lars Rieger, 1. Beigeordneter

Krippenausstellung

Von **5. bis 20. Dezember 2014** findet unsere alljährliche Krippenausstellung in der ehem. Synagoge Schweich statt.

Öffnungszeiten: Samstag und Sonntag von 14.00 bis 18.00 Uhr.

Veranstaltungen in der ehem. Synagoge während der Krippenausstellung:

- Am Freitag, 5. Dezember 2014 Adventsgala um 20.00 Uhr mit Glühweinausschank durch die LEVANA Schule Schweich.
- Am Samstag, 6. und Sonntag, 7. Dezember 2014 - Glühweinausschank und Kuchentheke durch die LEVANA Schule Schweich.
- Am Samstag, 13. und Sonntag, 14. Dezember 2014 - Weihnachtsmarkt der Stadtkapelle Schweich auf dem Vorplatz der ehem. Synagoge.
- Am Samstag, 20. Dezember 2014 - Liebeslieder der Welt mit Annika Krump und Rudi Marhold.

Kultur in Schweich e.V.

Wir bitten alle kulturtreibenden Vereine in Schweich um ihre Veranstaltungstermine für den Zeitraum Januar bis April 2015 mitzuteilen, damit wir diese in den Flyer Ausgabe 1 für das Jahr 2015 aufnehmen können. Die Anmeldung erfolgt am besten über das entsprechende Formular, das man auf der Seite www.Kultur-in-Schweich.de herunterladen kann. Das Formular dann bitte zumailen oder an die Faxnummer 06502/933829 senden. Anmeldungen, die nach dem 7. Dezember 2014 eingehen, können leider nicht mehr für die Erstellung des Flyers berücksichtigt werden. Der Flyer wird in alle Schweicher Haushalte verteilt.

Ehem. Synagoge Schweich

20. Dezember 2014 - 20.00 Uhr

Karten: www.ticket-regional.de und Schreibwaren Diederich

Liebeslieder rund um den Globus
Annika Krump (Gesang, Akkordeon)

Rudi Marhold (Perkussion)

Ein poetischer Abend mit exotischen und bekannten Liebesliedern in vielen Sprachen - Französisch, Englisch, Italienisch, Kroatisch, Jiddisch, Japanisch, Hindi,



Ladakhi, Tagalog und Xhosa - und Deutsch! Das lindgrüne Hohner Lucia-Akkordeon wird begleitet von außer gewöhnlichen Perkussion - Instrumenten wie Hang, Crash-Box, Cajon und anderen...

Annika Krump - Sängerin, Akkordeonistin

Geboren in Trier, lebt Annika Krump seit 1991 in Berlin und ist seit 1993 professionell als Sängerin und Performancekünstlerin mit Eigenproduktionen auf Festivals, Theater - und Varietébühnen in Deutschland, Österreich, Luxemburg, Holland, Italien, der Schweiz, der Türkei, Indien, Australien und in den USA unterwegs.

Rudi Marhold - Schlagzeuger, Percussionist

Studierte Klassisches Schlagzeug an der Musikhochschule Münster. Dort muss er auch Götz Alsmann über den Weg gelaufen sein, denn seit 1992 ist er als Schlagzeuger Mitglied der **Götz Alsmann-Band**. In der »NDR-Spätshow« und bei anderen Gelegenheiten musizierte er zusammen mit vielen Künstlern, darunter Nina Hagen, Richard Galliano, Palma Kunkel, Helge Schneider, Guildo Horn, Fettes Brot, Annet Louisan und Thomas Quasthoff.

Unterrichtung der Einwohner

über die Sitzung des Stadtrates Schweich am 06.11.2014

Unter dem Vorsitz von Stadtbürgermeister Otmar Rößler und in Anwesenheit von Herrn Armin Kopp von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich fand am 06.11.2014 im „Alten Weinhaus“ in Schweich eine Sitzung des Stadtrates statt.

In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

1. Begrüßung

Als Vorsitzender des Stadtrates eröffnet Otmar Rößler die Sitzung um 19.00 Uhr und begrüßt alle Erschienenen. Er stellt fest, dass zur Sitzung ordnungsgemäß eingeladen wurde und die Mitglieder in beschlussfähiger Anzahl erschienen sind.

2. Feststellung der Tagesordnung

Zur vorliegenden Tagesordnung gibt es keine Anregungen.

3. Mitteilungen

- Die Kreisverwaltung sucht Wohnraum für Kriegsflüchtlinge aus Syrien u.a. in Schweich
- Ein Workshop der Hochwasserpartnerschaft Mittelmosel hat interessante Ansätze für Schweich aufgezeigt, die demnächst aufbereitet werden
- Die Renaturierung des Leimbaches ist weitgehend abgeschlossen und erfährt positive Resonanz. Demnächst werden noch die Gelände gesetzt und die Bepflanzung durchgeführt.
- Straßenschäden im Bereich der Kreuzung Isselerstr./Schlimmfuhr werden kurzfristig saniert

4. Einzelhandels- und Zentrenkonzept der Stadt Schweich; Beschluss als städtebauliches Entwicklungskonzept

Der LIDL-Markt am Standort „In den Schlimmfuhren“ soll abgerissen und durch einen neuen, modernen, größeren LIDL-Markt ersetzt werden. Hierzu ist das nördlich angrenzende Baugrundstück erworben und in die Neukonzeption einbezogen worden. Am 15.04.2014 wurde dies von Herrn Gabel (FA. LIDL) und Herr Zimmermann (Büro ISU) vorgestellt.

Mit Schreiben vom 15.04.2014 teilt die Kreisverwaltung Trier-Saarburg mit, dass für dieses Einzelhandelsvorhaben ein Einzelhandelskonzept zu erstellen ist.

Durch die Vorgaben des seit Ende 2008 gültigen Landesentwicklungsprogramms LEP IV sind Entwicklungen des Einzelhandels insbesondere für großflächige Einzelhandelsbetriebe mit einer Verkaufsfläche größer als 800 qm nur in zentralen Versorgungsbereichen möglich. Diese Bereiche kann eine Gemeinde in Abstimmung mit der Regionalplanung selbst festlegen. Das geforderte Einzelhandels- und Zentrenkonzept wird dabei als geeignetes Konzept für solche Festlegungen erachtet. Ziel des Konzeptes ist die Steuerung der Einzelhandelsentwicklung in den kommenden Jahren. Es dient als Entscheidungsgrundlage der Stadt aber auch der Regional- und Landesplanung sowie als Richtschnur zukünftiger Entwicklungen.

Am 05.05.2014 hat sich der Bauausschuss hiermit befasst und am 07.05.2014 der Haupt- und Finanzausschuss. Beide Gremien empfehlen dem Stadtrat einstimmig die Erstellung des Einzelhandels- und Zentrenkonzeptes. Die Aufstellung des Konzeptes wurde am 22.05.2014 einstimmig beschlossen.

Das Einzelhandels- und Zentrenkonzept ist durch das Büro ISU erarbeitet worden. Eine Offenlage und Beteiligung der Behörden, Träger öffentlicher Belange und Nachbargemeinden hat vom 01.09.2014 bis zum 13.10.2014 stattgefunden. Eingegangene Stellungnahmen sowie deren Berücksichtigung sind am 15.10.2014 in der Haupt- und Finanzausschuss-Sitzung vorgetragen worden. Der Haupt- und Finanzausschuss empfiehlt dem Stadtrat einstimmig, das Konzept gemäß § 1 Abs. 6 Nr. 11 BauGB als städtebauliches Entwicklungskonzept zu beschließen.

Herr Heßer vom Büro ISU erläutert anhand einer Präsentation anschaulich das bisherige Verfahren, die eingegangenen Hinweise von Behörden und Kommunen sowie das finale Konzept. Diese Präsentation ist als Anlage der Niederschrift beigefügt.

Beschluss:

Der Stadtrat der Stadt Schweich nimmt die eingegangenen Stellungnahmen zum Entwurf des Einzelhandels- und Zentrenkonzeptes zur Kenntnis und beschließt den Umgang mit den Anregungen gemäß Beratungsergebnis anhand der Beschlussvorlagen.

Der Stadtrat der Stadt Schweich beschließt das Einzelhandels- und Zentrenkonzept mitsamt den aus den eingegangenen Stellungnahmen resultierenden Änderungen gemäß § 1 Abs. 6 Nr. 11 BauGB als städtebauliches Entwicklungskonzept.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

5. Bebauungsplan „In den Schlimmfuhren, 4. Änderung; Abstimmung des Offenlageentwurfs

Der LIDL-Markt soll am Standort „In den Schlimmfuhren“ abgerissen und durch einen neuen, modernen, größeren LIDL-Markt ersetzt werden. Hierzu ist das nördlich angrenzende Baugrundstück noch zu erwerben und im Anschluss daran in die Neukonzeption einzubeziehen.

Am 24.04.2014 beschloss der Stadtrat, dass die für die Markterweiterung des LIDL-Marktes durch die FA. LIDL in den Schlimmfuhren notwendige Bebauungsplanänderung auf Kosten der FA. LIDL auf den Weg zu bringen ist. Die vorgenannte Planungsabsicht erfordert eine Änderung des Bebauungsplanes „Schlimmfuhr 3. Änd. / Erw.“ Teilbereich A.

Am 05.05.2014 hat sich der Bauausschuss mit dem Vorhaben befasst. Am 07.05.2014 der Haupt- und Finanzausschuss. Beide Gremien empfehlen dem Stadtrat einstimmig die vorgeschlagene Änderung des Bebauungsplanes. Der Änderungsbeschluss ist durch den Stadtrat am 22.05.2014 gefasst worden.

Die notwendigen Dokumente (Planzeichnung und Textfestsetzungen und Zusammenfassung des Lärmgutachtens) liegen den Ratsmitgliedern vor. Herr Heßer, Büro ISU, erläutert die erforderlichen Änderungen und begründet diese.

Ein Lärmgutachten war erforderlich und wurde von Lidl beauftragt. Es zeigt auf, dass es keine Lärmprobleme gibt. Die umliegenden Gewerbegrundstücke erfahren durch die neue Entwicklung keine Beeinträchtigungen.

Im Vorfeld der Bauleitplanung wurde gemäß § 3c UVPG eine Vorprüfung des Einzelfalls durchgeführt und festgestellt, dass das Vorhaben den Regelungen des Anhang 1 Nr. 18.6.2 i.V.m. Nr. 18.8 entspricht. Das Ergebnis, wonach keine Umweltprüfungspflicht vom Vorhaben ausgelöst wird, ist zu veröffentlichen.

Das durch die Kreisverwaltung Trier-Saarburg geforderte Einzelhandelskonzept wurde erstellt und ist als Grundlage zur weiteren Planungssicherheit des Bebauungsplanvorhabens anzusehen.

Der Haupt- und Finanzausschuss hat am 15.10.2014 die Änderungsplanung erörtert und empfiehlt einstimmig dem Stadtrat, der Planung zuzustimmen und die Offenlage durchzuführen.

Für die CDU-Fraktion trägt Nils Reh vor, dass man der vorgestellten Planung zustimmt. Mit der Firma Lidl sei über eine Kostenbeteiligung hinsichtlich des Straßenbaus zu sprechen.

Johannes Lehnert, FWG-Fraktion, schließt sich dem an und fordert, dass die Kostenbeteiligung bis zum Satzungsbeschluss geklärt sein muss. Man müsse in diesem Zusammenhang auch über die Fläche für den Übergangverkauf sprechen und die dortige Erschließungssituation Schlimmfuhren/Dietrich-Bonhoeffer-Straße beleuchten.

Für die SPD-Fraktion trägt Achim Schmitt vor, dass man die gute Entwicklung ebenfalls unterstütze und auch eine Kostenbeteiligung der Firma Lidl fordere. Leider liegen die Ergebnisse des Verkehrskonzeptes immer noch nicht vor, die hier eigentlich berücksichtigt werden müssten.

Beschluss:

Der Stadtrat der Stadt Schweich stimmt dem vorgelegten Entwurf des Bebauungsplanes „Schlimmfuhr“, Teilbereich A - 4. Änderung zu und beschließt gemäß § 13a Abs. 2 Nr. 1 i.V.m. § 13 Abs. 2 BauGB die Beteiligung der Öffentlichkeit nach § 3 Abs. 2 BauGB sowie der Behörden und Träger öffentlicher Belange gemäß § 4 Abs. 2 i.V.m. § 4a Abs. 2 BauGB

Abstimmungsergebnis: einstimmig

6. Ergänzung der Infrastruktur der Sportanlage im Stefan-Andres-Schulzentrum Schweich

Das Thema war Gegenstand der letzten Ortsbeiratsitzung und der Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses. Dabei erläuterte Jürgen Schmitt als Vorsitzender des TuS Issel seinen Antrag vom 23.08.2014, der den Ratsmitgliedern vorliegt. Gegenüber der ursprünglichen Planung soll völlig auf den Bau des Kleinspielfeldes verzichtet und das Raumprogramm für das Sanitär- und Umkleidegebäude deutlich reduziert werden. Dadurch würden die voraussichtlichen Kosten von ursprünglich über 1.000.000,- EUR auf ca. 350.000,- EUR begrenzt. Der Haupt- und Finanzausschuss beschloss nach längerer Diskussion - wie bereits zuvor der Ortsbeirat -, dem Stadtrat zu empfehlen, die Planung mit dem neuen Raumprogramm in Auftrag zu geben.

Stadtbürgermeister Otmar Rößler trägt vor, die Verwaltung werde alle Möglichkeiten einer evtl. Förderung prüfen und den städtischen Gremien einen Plan vorlegen, von wem und in welchem Umfang der Sportplatz am Schulzentrum außerschulisch genutzt wird. CDU-Fraktionsvorsitzender Nils Reh erkennt eine gute Entwicklung für den Sport in Schweich mit dem vorgeschlagenen Gebäude. Insbesondere begrüßt er, dass die Räume multifunktional genutzt werden können und so unterschiedlichen Vereinen zur Verfügung stehen sollen. Hierzu sei der Bedarf entsprechend abzufragen. Er regt eine Beteiligung der Verbandsgemeinde an den Kosten an. Es soll ein Arbeitskreis wie beim Bürgerzentrum eingerichtet werden. Für die FWG-Fraktion hält Johannes Lehnert den Vorschlag als moderate und bedarfsangepasste Lösung. Auch er begrüßt, dass alle Vereine das Gebäude nutzen können. Für die Jugendarbeit sieht er in diesem Gebäude jedoch keine Möglichkeit. Man solle nun die Planung auf den Weg bringen und alle Fördermöglichkeiten ausloten. Die angebotene Eigenleistung der Mitglieder des TUS Issel wird hier ausdrücklich gelobt. Insgesamt sei das zu entwickelnde Gebäude eine wertvolle Ergänzung und Aufwertung des Standortes. SPD-Fraktionsvorsitzender Achim Schmitt begrüßt ebenfalls diese sinnvolle Entwicklung. Er hält die geschätzten Kosten von 350.000 EUR für sehr ambitioniert. Als erstes muss nun der konkrete Bedarf der Vereine belastbar ermittelt sowie ein Nutzungskonzept und ein Raumprogramm erstellt werden. Hiernach sollte der noch auszusuchende Planer einen ersten Planentwurf erstellen.

Beschluss:

Die Planung soll unter Berücksichtigung des noch zu erarbeitenden Raumprogrammes in Auftrag gegeben werden. Ein Arbeitskreis soll das Projekt begleiten.

Abstimmungsergebnis: einstimmig bei 4 Enthaltungen

7. sachlicher Teilflächennutzungsplan „Windkraft“ der VG Schweich, Stellungnahme der Stadt Schweich

Der Verbandsgemeinderat hat am 23. Juni 2014 die Kriterien beschlossen, die bei der Änderung des Flächennutzungsplans zu berücksichtigen sind. Der hierauf aufgebaute Entwurf der Änderung wurde am 22. Juli 2014 im Verbandsgemeinderat gebilligt und die Durchführung der Offenlage beschlossen. Diese findet statt vom 27. Oktober bis 26. November 2014.

Aus Sicht der Stadt Schweich bleibt als bisheriger Planungsstand festzuhalten, dass der Meulenzwald aus verschiedenen Gründen gänzlich für die Nutzung der Windenergienutzung tabu bleibt. Damit konnte ein Hauptanliegen der Stadt Schweich bei dieser Planung berücksichtigt werden.

Die Planung berücksichtigt Mindestabstände zu Ortslagen von 1.000 m. Die nächst gelegene Vorrangfläche südlich von Longuich hält zum nächsten Wohnhaus in Schweich im Bereich „Flürchen“ einen Abstand von rd. 1,6 km.

Achim Schmitt, Johannes Heinz und Hans-Georg Becker bedauern, dass das Moseltal nicht intensiver geschützt werden kann und melden ihre Bedenken im Rahmen der Offenlegung an, zumal innerhalb der VG bereits das Doppelte an regenerativer Energie erzeugt, wie verbraucht wird. Der Fremdenverkehrsfaktor besitzt innerhalb der VG einen sehr hohen Stellenwert.

Des Weiteren führt Achim Schmitt an, dass Konsens besteht, dass die in Betrieb stehenden Kernkraftwerke so schnell wie möglich vom Netz müssen. Dennoch muss der Ausbau der regenerativen Energien maßvoll und mit Augenmaß betrieben werden.

Josef Rohr freut sich, dass der Meulenzwald nicht für die Windenergienutzung geöffnet wird. Dies sei bisher das Ziel der Stadt im Rahmen dieser Planung gewesen. Die vorgesehenen Ausweisungen in Riol und Mehring berühren seines Erachtens die Belange der Stadt nicht in dem Umfang, dass man nun der Planung ablehnen muss. Er schlägt daher vor, der Planung zuzustimmen.

Johannes Lehnert weist darauf hin, dass die Kriterien im Verbandsgemeinderat sauber abgearbeitet wurden. An einer Änderung des Flächennutzungsplanes führt aus seiner Sicht kein Weg vorbei, da die Windenergienutzung nur so gesteuert werden könne. Ohne die vorgesehene Änderung sei absehbar die Windenergie grundsätzlich überall privilegiert. Erst die aktuelle Änderung reduziere die hierfür nutzbare Fläche auf wenige Bereiche und gebe der Windenergienutzung substanziell ausreichend Raum. Strittig war im Verbandsgemeinderat, ob die Windräder lediglich 1.000 m plus Rotorlänge, oder 1.000 m plus Kipphöhe zu den Ortslagen einhalten müssen. Bei Einhaltung der Kipphöhe könne der Abstand noch um rd. 150 m vergrößert werden. Er regt an, dies im Rahmen der Offenlage seitens der Stadt zu fordern. Achim Schmitt gibt zu bedenken, dass die Abgrenzung der landesweit bedeutsamen historischen Kulturlandschaften (lahikula) bei Riol nicht vor der Autobahn enden darf, sondern bis auf den Höhenrücken ausgedehnt werden sollte, auch wenn die Zuständigkeit woanders liegt.

Beschluss:

Gegen die vorgesehene Änderung des Flächennutzungsplans bestehen grundsätzlich keine Bedenken. Die Siedlungsabstände sollen jedoch 1.000 m plus Kipphöhe betragen. Außerdem soll die als Taubfläche zu berücksichtigende lahikula bei Riol über die Autobahn hinweg bis auf den Höhenrücken ausgedehnt werden.

Abstimmungsergebnis: 16 Ja- und 5 Neinstimmen

8. Gebäude- und Inhaltsversicherungen, Ausschreibung der Versicherungsleistungen

Erstmals wurden zum 01.01.2003 die Gebäude- und Inhaltsversicherungen (Feuer, Leitungswasser, Sturm, Einbruch/Diebstahl) sowie die Glasversicherungen der Verbandsgemeinde einschließlich Werke, der Stadt Schweich und der verbandsangehörigen Ortsgemeinden (außer Pölich) öffentlich ausgeschrieben. Die Vergabeentscheidung wurde damals von den Gemeinden auf die Verbandsgemeinde übertragen.

Die Ausschreibung in Losen führte zu folgenden Vergaben:

- Objekte der Verbandsgemeinde, der Stadt Schweich und der teilnehmenden Ortsgemeinden an die Rheinland Versicherungs- AG (Betreuung des Vertrages durch die Assekuranzmakler Büchner & Barella, Trier)
- Objekte der Verbandsgemeindewerke an die Provinzial Rheinland Versicherung AG

Zum 01.01.2006 erfolgte für die Objekte der Verbandsgemeinde, der Stadt Schweich und der teilnehmenden Ortsgemeinden eine Bestandsübertragung von der Rheinland Versicherung AG auf die Helvetia Versicherung verbunden mit einer 20-%igen Beitragsanhebung (Beschluss Verbandsgemeinderat vom 24.05.2005)

Zum 01.01.2012 wurde der Versicherungsvertrag mit der Helvetia mit einer Beitragserhöhung um rd. 15 % bei einer Festschreibung des Beitrages auf drei Jahre fortgesetzt (Beschluss Verbandsgemeinderat vom 30.08.2011). Bereits in der Sitzung des Verbandsgemeinderates am 30.08.2011 wurde darum gebeten, den Vertrag nicht immer wieder zu verlängern sondern 2014 eine Ausschreibung durchzuführen. In der Ortsbürgermeisterdienstbesprechung am 09.12.2013 wurde über die vorgesehene Ausschreibung informiert. Der Verbandsgemeinderat hat in seiner Sitzung am 23.06.2014 beschlossen, den Versicherungsvertrag mit der Helvetia Versicherung zu kündigen und den Versicherungsbestand auszuschreiben. Aufgrund der bestehenden Rahmenvereinbarung mit der Helvetia Versicherung sind davon auch die Objekte der Gemeinden betroffen, die in die Ausschreibung einzubeziehen sind.

Die Zuständigkeit über die Teilnahme an der Ausschreibung und Vergabe liegt grundsätzlich beim Rat, wenn die Wertgrenze für die Vergabe von Aufträgen durch einen Ausschuss oder die/den Orts-/ Stadtbürgermeister/in überschritten wird. Aus vergaberechtlichen Gründen wird für die Objekte einer Gemeinde jeweils ein Los gebildet, über dessen Vergabe die Gemeinde zu entscheiden hat.

Um eine zeitnahe Vergabe innerhalb der Zuschlagsfrist ohne eine zusätzliche Sitzung des Gemeinde-/ Stadtrates zu ermöglichen, schlagen wir vor, die Vergabeentscheidung auf den/die Orts-/ Stadtbürgermeister/in zu übertragen.

Beschluss:

An der Ausschreibung der Versicherungsleistungen durch die Verbandsgemeinde wird teilgenommen. Die Entscheidung zur Vergabe wird auf den Stadtbürgermeister übertragen.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

9. Verkehrsbelastungen in der Stadt Schweich aufgrund der geplanten Sanierung der Ehranger Brücke - Antrag der FWG-Fraktion

Im Zusammenhang mit der Sanierung der Ehranger Brücke wird es zu erheblichen Verkehrsbelastungen kommen. Johannes Lehnert weist ergänzend auf die Untersuchungen der Gemeinde Longuich hin und erklärt, dass es wichtig sei, frühzeitig in die Planungen eingebunden zu werden. Daher stellt die FWG-Fraktion den Antrag, Vertreter des LBM zur nächsten Stadtratssitzung einzuladen und dort u.a. zu den folgenden Fragen Stellung zu nehmen:

- Zeitraum und Umfang der geplanten Sanierung
- Erwartete Verlagerungen und Behinderungen des Verkehrs im Umfeld
- Konkrete Auswirkungen für die Stadt Schweich, insbesondere für die Ortslage Schweich und die Ortsentlastungsstraße
- Geplante Maßnahmen im Raum Schweich.

Beschluss:

Vertreter des LBM Trier sollen zur nächsten Stadtratssitzung eingeladen werden und über die Auswirkungen der durch die Sanierung der Ehranger Brücke verursachten Verkehrsbelastungen für Schweich berichten.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

10. Instandsetzung des Bereichs „Klein Venedig“ in Alt-Schweich; Antrag CDU-Fraktion

Die CDU-Fraktion beantragt über eine Instandsetzung des Bereichs „Klein-Venedig“ in Alt-Schweich zu beraten. Nils Reh verweist auf den teils desolaten Zustand der Geländer, der Brücken und

des Pflasterbelages. Anita Kruppert ergänzt, dass das Gelände im Bereich „Arthur-Gemmel-Weg“ am Leimbach ebenfalls in die Betrachtung einbezogen werden sollte.

Beschluss:

Der Bauausschuss soll demnächst die Situation vor Ort begutachten und eine Empfehlung dem Stadtrat aussprechen. Im Haushalt 2015 sollen Mittel hierfür eingestellt werden.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

11. Verschiedenes

- Michael Farsch verweist zum wiederholten Mal auf den desolaten Zustand des Wirtschaftsweges „Reupertskaul“ hinter dem Bahndamm hin und fordert die ordnungsgemäße Instandsetzung gemäß Beschlusslage.
- Johannes Heinz trägt vor, dass das erworbene Haus neben dem Friedhof bisher noch nicht beseitigt wurde. Stadtbürgermeister Otmar Rößler weist darauf hin, dass dies in Vorbereitung ist.
- Johannes Heinz bittet, die guten Ansätze des Verkehrskonzeptes demnächst zu fixieren. Stadtbürgermeister Otmar Rößler weist darauf hin, dass sich der Verkehrsausschuss Ende November mit dem Verkehrskonzept befassen wird.

- Die Investitionskredite haben sich im Haushaltsjahr 2012 um 53.420,01 € auf 619.404,02 € verringert.

Dem Ortsbürgermeister, der Bürgermeisterin der Verbandsgemeinde Schweich und den sie vertretenden Beigeordneten wird für das Haushaltsjahr 2012 gemäß § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO Entlastung erteilt. Der Jahresabschluss 2012 liegt mit seinen zu veröffentlichenden Bestandteilen gemäß § 114 Abs. 2 GemO in der Zeit vom 08.12.2014 bis einschließlich 16.12.2014 während der Dienststunden (montags bis mittwochs von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr, donnerstags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr und freitags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr) im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Zimmer 15, öffentlich zur Einsichtnahme aus.

Trittenheim, den 26.11.2014

Ortsgemeinde Trittenheim

gez. Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister

Kirchliche Nachrichten

Dekanat Schweich-Welschbillig

Dechant: Pfr. Berthold Fochs, Welschbillig, Tel. 06502/93745-0

Stellv. Dechant: Pfr. Dr. Ralph Hildesheim, Schweich, Tel.: 06502/2327

Dekanatsreferentin: Beate Barg, Schweich, Tel.: 06502/93745-11

Pastoralreferent: Matthias Schmitz, Brückenstr. 77, Schweich, Tel. 06502/93716-02

Pastoralreferent: Roland Hinzmann, Brückenstr. 77, Schweich, Tel. 06502/93716-00

Dekanatskantor: Johannes Klar, Schweich, Tel. 06502/7775

Dekanatssekretärin: Marion Thömmes, Schweich, Tel.: 06502/93745-0
E-Mail: dekanat.schweich-welschbillig@bgv-trier.de

Öffnungszeiten: Mo.: 09.00 - 16.00 Uhr, Mi. + Do. 09.00 bis 12.00 Uhr

Gottesdienstzeiten vom 06.12.2014 bis 07.12.2014

Bekond: Sa., 06.12.: 19.00 Uhr Vorabendmesse

Detzem: Sa., 06.12.: 17.00 Uhr Vorabendmesse

Fell: So., 07.12.: 10.30 Uhr Hochamt

Föhren: So., 07.12.: 09.15 Uhr Familiengottesdienst

Kenn: So., 07.12.: 10.30 Uhr

Kleinkindergottesdienst der Pfarreiengemeinschaft

Klüsserath: So., 07.12.: 10.30 Uhr Hochamt

Leiwern: So., 07.12.: 10.30 Uhr Hochamt, 14.00 Uhr Missionskaffee

Longuich: So., 07.12.: 09.15 Uhr

Hochamt, 16.00 Uhr Offenes Singen in der Pfarrkirche

Mehring: Sa., 06.12.: 18.30 Uhr Vorabendmesse im Kerzenschein

Riol: Sa., 06.12.: 19.00 Uhr Vorabendmesse

Schweich: Sa., 06.12.: 08.30 Uhr Laudes - Kirchliches Morgengebet,

So., 07.12.: 10.30 Uhr Hochamt,

18.30 Uhr hl. Messe zum Kolpinggedenktag

Thörnich: So., 07.12.: 09.00 Uhr hl. Messe

Elterninitiative krebskranker Kinder

Gottesdienst zum Weltgedenktag für verstorbene Kinder. Die Feier beginnt am **Samstag, dem 13.12.2014 um 14.30 Uhr** in der Pfarrkirche St. Laurentius in Longuich. Im gemeinsamen Beten, Erinnern und Hoffen soll erfahrbar werden, dass Trauernde nicht alleine sind. Im Miteinander kann Raum sein für Vergangenes, Gegenwärtiges und Zukünftiges. Es wird wieder ein Gedenkbuch ausgelegt, in das die Namen der verstorbenen Kinder eingetragen werden können. Für jedes Kind wird eine Kerze entzündet. Zu diesem Gottesdienst sind alle trauernden Eltern, Geschwister, Großeltern, Paten, Freunde und Verwandte und alle, die sich mit ihnen verbunden fühlen, eingeladen. Anschließend sind alle herzlich zur Begegnung im Gemeindehaus willkommen, um bei Kaffee und Kuchen noch etwas Zeit miteinander zu verbringen. Kontakt: Marita Sorgen, Tel.: 06502/8995.

Reklamationen wegen Nichtzustellung des
Amtsblattes nimmt der Verlag entgegen
unter folgenden Nummern:

06502/9147-335, -336 oder 713

Die neue E-Mail-Adresse für Reklamationen ist:

abo@wittich-foehren.de



Thörnich

buergermeister@thoernich.de

Tel. 06507/3567

Sprechzeiten:
nach tel. Vereinbarung

Schneeräumen und Bestreuen der Straßen

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,
da demnächst mit dem ersten Schneefall und Glatteis gerechnet werden muss, mache ich hiermit auf die Verpflichtung der Anlieger aufmerksam, die Straßen und Gehwege von Schnee und Eis zu räumen und bei Bedarf mit einem abstumpfenden Streumittel zu bestreuen. Laut Satzung über die Reinigung der Straßen der Ortsgemeinde Thörnich sind die Anlieger verpflichtet, die Schneeräumung sowie das Bestreuen der Straßen und Gehwege durchzuführen.

Ich fordere hiermit alle Anlieger auf, diese Arbeiten bei Schneefall und Glatteis zu erledigen, damit niemand zu Schaden kommt. Im Schadenfall können die Anlieger haftbar gemacht werden.

Thörnich, 01.12.2014

Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister

Traubenernte- und Weinerzeugungsmeldung und Meldung der Abgabe, Verwendung und Verwertung 2014

Hiermit erinnere ich an die Abgabe der Traubenernte- und Weinerzeugungsmeldung. Diese muss spätestens bis zum 15. Januar 2015 bei der Gemeindeverwaltung, Verbandsgemeindeverwaltung oder bei der Landwirtschaftskammer abgegeben werden. Die Meldevordrucke sind bei mir erhältlich. Ich bitte um Beachtung.

Thörnich, 01.12.2014

Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister



Trittenheim

buergermeister@trittenheim.de

Tel. 0172/6874689, o. Tourist-
Info: 06507/2227, Sprechz.:
Die. 9-11 Uhr, Do. 19-20 Uhr
oder nach Vereinbarung

Bekanntmachung

Feststellung Jahresabschluss 2012

Der Ortsgemeinderat Trittenheim hat in seiner Sitzung am 26.11.2014 den Jahresabschluss zum 31.12.2012 gem. § 114 Abs. 1 i.V.m. §§ 113, 112 und 110 Gemeindeordnung (GemO) für Rheinland-Pfalz vom 31.01.1994 (GVBl. S. 153) in der derzeit gültigen Fassung beschlossen.

Der Jahresabschluss zum 31.12.2012 führt zu folgendem Ergebnis:

- Die Bilanz schließt auf der Aktiv- und Passivseite mit einer Bilanzsumme von 6.859.051,86 € ab und weist in der Ergebnisrechnung einen Jahresfehlbetrag in Höhe von 19.403,88 € aus.
- Es wird ein Eigenkapital in Höhe von 4.204.236,98 € ausgewiesen. Das Eigenkapital hat sich demnach gegenüber dem 01.01.2012 um 18.313,93 € verringert.
- Das Vermögen der Ortsgemeinde hat sich im Prüfungszeitraum um 29.017,68 € auf 6.859.051,86 € erhöht.
- Das Fremdkapital einschließlich der Rückstellungen erhöht sich um 57.467,56 € auf 951.533,05 €.

Evangelische Kirchengemeinde Schweich

Sonntag, 07.12.2014 - 2. Advent

10.15 Uhr mit Adventstee Schweich (Pfarrer Wermeyer)

Dienstag, 09.12.2014

18.30 Uhr Ökumenische Adventsandacht

in St. Martin, Schweich (Pfarrer Wermeyer)

Parteien / Wählergruppen

CDU-Fraktion Kenn

Die Besichtigung der neugestalteten südlichen Ortsrandbereiche „Büschberg“ und der Friedhofsanlagen sowie des Bürgerbrunnens und der Sportanlagen findet am **Samstag, dem 13.12.2014 ab 11.00 Uhr**, statt. Treffpunkt ist der Friedhofsparkplatz. Mitglieder und Interessierte sind herzlich willkommen.

Freie Wählergruppe in der Stadt Schweich e.V.

Hiermit werden Vorstand, Fraktion und die Mitglieder der Freien Wählergruppe in der Stadt Schweich zu einer Versammlung für **Dienstag, dem 09.12.2014 um 19.00 Uhr** in die Weinstube Gabi Zander, Auf Desburg 4, 54338 Schweich herzlich eingeladen.

Tagesordnung: 1. Mitteilungen, 2. Vorbesprechung der Stadtratssitzung vom 11.12.2014, 3. Verschiedenes. Um Teilnahme an der Versammlung wird höflich gebeten. Kommunalpolitisch interessierte Bürgerinnen und Bürger sind herzlich willkommen.

SPD-Ortsverein Schweich

Die nächste gemeinsame Sitzung der Fraktion und dem Vorstand, findet am **Montag, dem 8. Dezember 2014 um 19.00 Uhr** im Gasthaus Junges, Oberstiftstr. 5, 54338 Schweich, statt.

Tagesordnung: 1. Mitteilung, 2. Vorberatung der Stadtratssitzung vom 11. Dezember 2014, 3. Verschiedenes. Politisch interessierte Bürgerinnen und Bürger sind herzlich willkommen.

Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

CDU-Verbandsgemeinderatsfraktion Schweich

Die Mitglieder der CDU-Verbandsgemeinderatsfraktion und des CDU-Gemeindeverbandsvorstandes Schweich treffen sich zu einer Klausurtagung am **Montag, 8. Dezember 2014, 17.00 Uhr**, in der Weinstube „Wein im Turm“. Im Mittelpunkt der Sitzung wird der Doppelhaushalt 2015/2016 stehen.

Freie Wählergruppe VG Schweich e.V.

Die Freie Wählergemeinschaft e.V. in der VG Schweich an der Römischen Weinstraße lädt ein zur Fraktionssitzung am **Montag, dem 8. Dezember 2014, 19.00 Uhr**, Gasthaus Tschepe-Knötgen, Hauptstr. 31, Föhren.

Tagesordnung: 1. Mitteilungen, 2. Vorbereitung der VG-Ratssitzung am 16. Dezember 2014 - Hauptvorberungspunkte sind die Änderung der Hauptsatzung und der Doppelhaushalt 2015/2016, 3. Verschiedenes.

Zu dieser wichtigen Sitzung sind neben den Fraktions- und Vorstandsmitgliedern auch alle interessierten Mitglieder der FWG der VG Schweich recht herzlich eingeladen.

SPD-Arbeitskreis VG Schweich

Eine gemeinsame Sitzung der VG-Ratsfraktion und des Arbeitskreises findet am **Dienstag, dem 9. Dezember 2014 um 20.00 Uhr Isseler Hof, 54338 Schweich, Isseler Hof** statt.

Tagesordnung: 1. Mitteilungen, 2. Haushaltsberatung, 3. Vorbesprechung der Verbandsgemeinderatsitzung vom 16. Dezember 2014, 4. Verschiedenes.

Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

CDU-Kreisverband Trier-Saarburg

Die Mitglieder der **CDU-Kreistagsfraktion** und des CDU-Kreisvorstandes Trier-Saarburg treffen sich zu ihrer Klausurtagung am **Samstag, 6. Dezember 2014, 09.30 Uhr** in Schillingen, Gasthaus Maßem. Der **CDU-Kreisverband Trier-Saarburg** führt in der Zeit vom 18. bis 22. Januar 2015 eine 5tägige Busreise nach Berlin durch. Auf dem Programm steht u.a. die Besichtigung des Deutschen Bundestages, eine ganztägige Stadtrundfahrt und ein ganztägiger Besuch der „Grünen Woche“. Nähere Einzelheiten erfahren Interessierte bei der CDU-Kreisgeschäftsstelle Trier-Saarburg, Seizstr. 11, 54290 Trier, Tel.: 0651-99556021.

Nachrichten und Kurzmitteilungen aus dem Gemeinde- und Vereinsleben

Bekond

Sportverein Vecunda Bekond 1921 e.V.

Abteilung Jugendfußball

Samstag, 06.12.2014

F-Jugend

11.00 Uhr SV Mehring I -

JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, Mehring, KR

E-Jugend

12.00 Uhr JSG Mittelmosel-Mülheim I -

JSG Bekond/Föhren/Hetzerath IV, Mülheim, KR

13.00 Uhr JSG Meerfeld II -

JSG Bekond/Föhren/Hetzerath III, Hasborn, RP

13.00 Uhr DJK St. Matthias Trier I -

JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, Trier-Feyen, KR, Kreispokal

Abteilung Fußball

Samstag, 06.12.2014

18.00 Uhr SG Rodt I - SG Bekond/Klüsserath I, Rodt, HP, B-Liga

Sonntag 07.12.2014

12.30 Uhr SG Rodt II - SG Bekond/Klüsserath II, Rodt, HP, D-Liga

Detzem

Kirchenchor „Cäcilia Detzem“

Unsere diesjährige Generalversammlung findet am **Samstag, dem 06.12.2014** im „Gasthaus zur Traube“ statt. Hierzu laden wir alle aktiven und inaktiven Mitglieder recht herzlich ein. Beginn ist um 20.00 Uhr. Wir bitten um vollzählige Anwesenheit.

Tagesordnung: 1. Eröffnung und Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden, 2. Tätigkeitsbericht des Schriftführers, 3. Kassenbericht, 4. Bericht der Kassenprüfer, 5. Entlastung des Vorstandes, 6. Diskussion über aktuelle Situation des Vereins, 7. Verschiedenes.

Verein für Bewegungsspiele Detzem 1927

Am letzten Spieltag vor der Winterpause stehen für beide Mannschaften unserer Spielgemeinschaft Lokalderbys gegen die Mannschaften der SG Longuich/Fell/Riol an. Das Spiel der 2. Mannschaft findet am Samstag um 16.00 Uhr auf dem Hartplatz in Riol statt. Das Spiel der 1. Mannschaft wird anschließend um 18.00 Uhr auf dem Hartplatz in Riol angepfiffen. Wir bitten für beide Spiele um zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung.

Im Jugendbereich finden am Wochenende noch die folgenden Auswärtsspiele statt:

Samstag, 06.12.2014 (Kunstrasenplatz Trier-Feyen)

C-Jugend II: 14.10 Uhr gegen DJK St. Matthias Trier II

Samstag, 06.12.2014 (Kunstrasenplatz Strohn)

A-Jugend Bezirksliga: 17.30 Uhr gegen JSG Vulkaneifel Meerfeld

Die **C-Jugend I** nimmt am **Sonntag, 07.12.2014 ab 10.00 Uhr** am Kreishallenturnier in der Sporthalle Traben-Trarbach teil.

Die Jugendlichen freuen sich auf Ihren Besuch.

Ensch

Martinusgruppe Ensch

Schon zur Tradition geworden ist unser Besuch am 3. Adventssamstag auf dem Weihnachtsmarkt in Bernkastel. Wie in den letzten Jahren geben wir auf dem Marktplatz ab 16:30 Uhr ein kleines, ca. 1stündiges Konzert mit weihnachtlichen Liedern. Im Bus sind noch Plätze frei, wer mitfahren möchte, ist herzlich willkommen. Abfahrt: Samstag, 13.12.2014 um 15.00 Uhr (an der Kirche in Ensch), Rückfahrt: gegen 20.30 - 21.00 Uhr in Bernkastel-Kues. Kosten: 10,00 € / Person, 5,00 € / Kinder. Bei Interesse, bitte melden bei Ulrika Thul, Tel.: 06507-4807.

Pferdesportverein Lörscher e.V.

Die Weihnachtsfeier findet am **13.12.2014 ab 15.00 Uhr** statt.

Programm: Reitvorführungen, kostenloses Reiten für alle, Essen und Getränke, Nikolaus.

Fell

Bergmannskapelle Fell

Am **7. Dezember 2014** feiert die Bergmannskapelle Fell die traditionelle Barbarafeier. Wir möchten hierzu alle Feller und Fastrauer sowie alle Freunde der BKF recht herzlich einladen. Es wäre schön, wenn viele mit uns durchs Dorf gehen und die Messe zu Ehren der heiligen Barbara feiern.

- 09.15 Uhr Abmarsch der Bergmannskapelle am Gasthaus Fellertal
- 10.00 Uhr vor Beginn der Messe: Totengedenken an verstorbene Mitglieder der Bergmannskapelle (auf dem Friedhof)
- 10.30 Uhr Gottesdienst mitgestaltet von der Bergmannskapelle Fell und dem MGV Eintracht 1879 e.V. Fell

Krabbelstube Fell e.V.

Am **Mittwoch, dem 17.12.2014**, findet im Raum der Krabbelstube in der „Alten Schule“ um 20.00 Uhr die diesjährige Mitgliederversammlung statt.

Tagesordnungspunkte: 1. Begrüßung 2. Jahresrückblick 3. Kassenbericht 4. Entlastung des Vorstandes 5. Neuwahl des Vorstandes 6. Sonstiges

Wir freuen uns über Zuwachs!

Bei Interesse einfach zu den Gruppentreffen kommen oder bei Fragen anrufen! Gruppentreffen z.Zt. Dienstagnachmittags ca. 15.00 Uhr - 16.30 Uhr. Neue Gruppen können sich gerne jederzeit bilden, Belegung des Raumes der Krabbelstube Fell e.V. in der „Alten Schule“ auch am Vormittag oder anderen Werktagen möglich. Ansprechpartner: Simone Tiné 06502 - 401827 (ab 16.00 Uhr), Joachim Hoffmann 06502 - 996343.

SV „Fortuna“ Fell 1924 e.V.

Abteilung Fußball

Samstag, 6. Dezember 2014

- 16.00 Uhr SG Longuich/Fell/Riol II - SG Pölich/Schleich II (in Riol)
- 18.00 Uhr SG Longuich/Fell/Riol I - SG Pölich/Schleich I (in Riol)

Föhren

Aktion 3% Weltladen Föhren

Geschenke & Präsente: Die Weihnachtszeit bietet die optimale Möglichkeit, mit einem kleinen Geschenk/Präsent Verwandten, Freunden oder Kollegen eine Freude zu machen. Im Weltladen bieten wir dafür eine reichhaltige Auswahl an Produkten, z.B. hochwertige Kaffeesorten, Tee-Spezialitäten, Schokoladen in besonderen Geschmacksrichtungen und originelle Kunsthandwerksprodukte. Wir stellen Ihnen gerne Ihr individuelles Geschenkpaket zusammen.

Adventfenster am 9. Dezember 2014: Beim lebenden Adventkalender gestalten wir am Dienstag, 09.12.2014 das Adventfenster. Um 18.30 Uhr beginnt das Treffen im Weltladen mit einer besinnlichen Einstimmung, anschließend laden wir ein zur Begegnung bei heißen Getränken und Adventsgebäck.

Weihnachtsmarkt: Für die Dienste an unserem Getränke- und Verkaufsstand am Föhrener Weihnachtsmarkt am 13.12.2014 bitten wir die MitarbeiterInnen des Weltladens um Mithilfe. Dazu liegt eine Liste im Weltladen aus, bitte eintragen.

Heimat- und Verkehrsverein Meulenwald Föhren e.V.

Zur letzten **Donnerstagswanderung** in diesem Jahr treffen wir uns am 11. Dezember 2014. **Wanderstrecke (ca. 9 km):** Vom Heimatmuseum wandern wir zunächst die Talstraße entlang, folgen dem ehemaligen A-Weg des HuVV über Kuhlagers Kaul und Naurather Flürchen nach Naurath, wo wir im Brauhaus Zils einkehren. Rückweg über Naurather Kapellchen und Karlsweg nach Föhren (Bitte an Taschenlampe denken!). Bei Bedarf wird zusätzlich eine alternative Strecke angeboten.

Treffpunkt: 14.00 Uhr Heimatmuseum Föhren.

30 Jahre Heimat- und Verkehrsverein

30 Jahre sind inzwischen seit der Gründung des Heimat- und Verkehrsvereins Meulenwald Föhren im Jahre 1984 vergangen. Grund genug, dieses Jubiläum in einem Festakt am **Freitag, 12. Dezember 2014, 19.30 Uhr** im großen Saal des Bürger- und Vereinshauses in

Föhren angemessen zu begehen. Der Vorstand freut sich darauf, zu dieser Jubiläumsfeier möglichst viele Vereinsmitglieder mit ihren Partnern bzw. Partnerinnen, Freunde und Gönner des Vereins begrüßen zu können. Neben Festreden und der Ehrung langjähriger Vereinsmitglieder ist eine Bilderausstellung zur Geschichte des Vereins vorgesehen.

Föhrener Weihnachtsmarkt

Nach dem großen Anklang im letzten Jahr findet auch in diesem Jahr wieder ein Weihnachtsmarkt in Föhren statt. Der Weihnachtsmarkt wird deutlich größer als im vergangenen Jahr und beginnt **am Samstag, 13. Dezember 2014 ab 13.00 Uhr** im Bereich Heimatmuseum, Bakscheier, Museum im Hofgut der Familie von Krockow und Viezkelter. Neben diversen Speisen und Getränken werden auch Geschenkartikel verschiedenster Art angeboten. Man kann aber auch beim Zinngießen zuschauen, im Schießkino seine Treffsicherheit und Kinder ihr Geschick beim Schnitzen unter Beweis stellen. Auch der Nikolaus wird einen Besuch abstatten. Von 17.00 - 18.00 Uhr unterhält der Musikverein Meulenwald Föhren die Besucher, ab 18.30 Uhr wird Andres Sittmann mit seiner Gitarre weihnachtliche Stimmung verbreiten.

Jahresabschluss

Auch in diesem Jahr verabschiedet der Heimat- und Verkehrsverein Meulenwald Föhren schon traditionell das zu Ende gehende Jahr. Hierzu lädt der Vorstand alle Vereinsmitglieder mit ihren Partnern bzw. Partnerinnen, Freunde und Gönner des Vereins herzlich für **Freitag, 19.12.2014 ab 15.00 Uhr** in den großen Saal des Bürger- und Vereinshauses Föhren ein. Für das leibliche Wohl und ein abwechslungsreiches Programm ist gesorgt.

Partnerschaftskomitee Föhren-Monéteau

Mitfahrgelegenheit zum Weihnachtsmarkt in Monéteau: Wie schon angekündigt treffen sich die Mitfahrenden am **Samstag, 6. Dezember 2014 um 06.00 Uhr am Bürger- und Vereinshaus**. Da der Kleinbus mit einem großen Teil der an unserem Stand angebotenen Sachen möglichst zeitig in Monéteau ankommen soll, bitten wir um pünktliches Erscheinen zur Abfahrt. Sollten noch Fragen bestehen, wenden Sie sich bitte an unseren Vorsitzenden Hermann Arenz, Tel.: 8557.

SV Föhren 1920 e.V.

Abteilung Fußball

Unsere Jugendmannschaften spielen wie folgt:

Samstag, 06.12.2014

F-Junioren

SV Mehring - JSG Föhren 11.00 Uhr

E-Junioren

JSG Mühlheim - JSG Föhren IV 12.00 Uhr

JSG Meerfeld II - JSG Föhren III 13.00 Uhr

DJK Matthias Trier - JSG Föhren 13.00 Uhr

Unsere Seniorenmannschaften spielen wie folgt:

Samstag, 06.12.2014

SV Föhren - SV Tawern 18.00 Uhr

Sonntag, 07.12.2014

SV Föhren II - Hermeskeiler SV 14.30 Uhr

Über zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften sehr freuen!

Kenn

Angelclub Kenn 1975 e.V.

Wie in jedem Jahr kurz vor Weihnachten bietet der Angelclub Kenn 1975 e.V. seine geräucherten Forellen an. Bestellungen werden **bis zum 18.12.2014** bei unserem 1. Vorsitzenden Manfred Schuster unter **Tel.-Nr. 06502/8976** oder bei jedem anderen Vorstandsmitglied entgegengenommen. Abholen können Sie die Forellen am **Dienstag, dem 23.12.2014 ab 18:00 Uhr** im Rathaussaal in Kenn.

Kath. Pfarrgemeinde Kenn

Wir suchen Männer und Frauen ehrenamtlich zur Mitarbeit in einem **Besuchs- und Hilfedienst bei älteren Menschen** (z.B. für Besorgungen, Begleitung zu Behörden, zum Arzt, Spaziergang begleiten, Hilfe beim Schriftverkehr, kleinere Verrichtungen im Haushalt, Vermittlung zu professionellen Diensten). Wir suchen kontaktfreudige und hilfsbereite Männer und Frauen verschiedenen Alters mit unterschiedlichen Begabungen. Wir bieten Ihnen eine sinnstiftende Tätigkeit nach Ihrem Zeitvermögen und Ihren inhaltlichen Vorstel-

lungen, Einführung zu diesem Dienst, regelmäßiger Austausch und Fortbildung in der Helfergruppe. Wenn Sie Interesse an einer solchen Tätigkeit haben oder weitere Informationen benötigen, wenden Sie sich bitte an **Rita Hesseler, Gemeindereferentin, Pfarramt Fell, Telefon 9356987**. Wir beabsichtigen zum Jahresbeginn einen Informationsabend für alle Interessierten anzubieten.

Kleinkindergottesdienst

Herzliche Einladung an alle Eltern, Großeltern mit kleinen Kindern zum Kleinkindergottesdienst am **Sonntag, 7. Dezember 2014 um 10.30 Uhr** in der Pfarrkirche in Kenn.

Klüsserath

Feuerwehrkapelle Klüsserath

Wer seinen Preis von der Martinsverlosung noch nicht abgeholt hat, kann sich ab jetzt bei Annika Keßler melden (06507/3512). Folgende Losnummern haben gewonnen: Rot: 554, 577, Grün: 264, 546, 672, 996.

Frauengemeinschaft Klüsserath

Wir bitten um Anmeldungen zur diesjährigen Weihnachtsfeier (**17.12.2014 ab 16.30 Uhr**) bis spätestens 14. Dezember 2014 bei Thea oder Maria.

Köwerich

Theaterverein Köwerich e.V.

Der Theaterverein Köwerich lädt ein zur Aktivenversammlung am **Mittwoch, dem 10. Dezember 2014 um 20.00 Uhr** ins Jugendheim Köwerich. Wir bitten alle Aktiven, insbesondere auch alle Bühnenbauer, die in der Saison 2015 mitwirken möchten, um pünktliches Erscheinen.

Leiwen

Förderverein der

Freiwilligen Feuerwehr Leiwen

Hiermit laden wir alle Aktiven, Alterskameraden und Mitglieder des Fördervereins der Freiwilligen Feuerwehr Leiwen e.V. zur Jahreshauptversammlung am **Samstag, dem 03.01.2015 um 18.00 Uhr** ins Feuerwehrgerätehaus, Schulungsraum, ein.

Folgende Tagesordnung ist vorgesehen: 1. Begrüßung durch den Vorsitzenden, 2. Totengedenken, 3. Geschäftsbericht Feuerwehr, 4. Geschäftsbericht Jugendfeuerwehr, 5. Kassenbericht, 6. Kassenprüfbericht, 7. Aussprache zu den Berichten, 8. Entlastung des Vorstandes, 9. Wahlen: 9.1 Wahl des Kassenwartes, 9.2 Wahl des Schriftführers, 9.3 Wahl des stellv. Kassenwartes und Beisitzers, 9.4 Wahl des stellv. Schriftführers und Beisitzers, 9.5 Wahl des Jugendwartes, 9.6 Wahl von 2 Kassenprüfern, 10. Verschiedenes.

SV Leiwen-Köwerich 2000 e.V.

Samstag, 06.12.2014

18:00 Uhr Herren, Kreisliga C Hartplatz Leiwen;
SV Leiwen-Köwerich II : SG Ruwertal II

Sonntag, 07.12.2014

14.30 Uhr Herren, Bezirksliga Kunstrasenplatz Trier Feyen;
DJK St. Matthias Trier : SV Leiwen-Köwerich

Nachstehende Spiele unserer Jugendmannschaften finden statt:

Samstag, 06.12.2014

A-Junioren Bezirksliga

17.30 Uhr in Strohn gegen JSG Vulkaneifel Meerfeld

C-Junioren II

14.10 Uhr in Trier-Freyen gegen DJK St. Matthias Trier II

Sonntag, 07.12.2014

C-Junioren I ab 10.00 Uhr Kreisturnier in

Sporthalle Traben-Trarbach, Schulzentrum

Winzerkapelle „Harmonie“ Leiwen

Die Winzerkapelle „Harmonie“ Leiwen wird am 3. Advent, **Sonntag, dem 14.12.2014, 17.00 Uhr**, in der Pfarrkirche in Leiwen die Messe musikalisch gestalten. Die Messe wird gehalten u.a. für die lebenden und verstorbenen Mitglieder des Vereins.

Die Aktiven haben sich mit Dirigent Emil Sirakov seit Wochen vorbereitet und wollen den Besuchern der Messe ein anspruchsvolles musikalisches Programm darbieten. Wir würden uns sehr freuen, wenn viele Mitglieder und Musikfreunde die Messe besuchen würden. Im Anschluss an die Messe wird Glühwein gereicht gegen eine kleine Spende für eine soziale Einrichtung.

Longuich

TuS Longuich-Kirsch

Abteilung Fußball

Samstag, 6. Dezember 2014

16.00 Uhr SG Longuich/Fell/Riol II - SG Pölich/Schleich II (in Riol)
18.00 Uhr SG Longuich/Fell/Riol I - SG Pölich/Schleich I (in Riol)

Mehring

Sparclub „Eiserne Reserve“

Auszahlung mit Tombola und gemeinsames Essen findet am **6. Dezember 2014 ab 19.00 Uhr** im Gasthaus „Zur Rebe“ statt.

SV Mehring 1921 e.V.

Abteilung Fußball

Nachstehende Meisterschaftsspiele unserer Seniorenmannschaften finden statt:

Freitag, 05.12.2014

Rheinlandliga

19.30 Uhr SG Mülheim-Kärlich - SV Mehring in Mülheim, Kp

Samstag, 06.12.2014

Kreisliga C

19.00 Uhr SV Mehring III - SV Gutweiler in Mehring, Kp

Sonntag, 07.12.2014

Bezirksliga

14.30 Uhr SG Rascheid - SV Mehring II in Geisfeld, Rp

Abteilung Jugendfußball

Nachstehende Meisterschaftsspiele unserer Jugendmannschaften finden statt:

Samstag, 06.12.2014

A-Junioren Bezirksliga

17.30 Uhr JSG Vulkaneifel Meerfeld -

JSG Mehring in Strohn, Kp

C-Junioren Kreisklasse

14.10 Uhr DJK St. Matthias Trier II -

JSG Mehring/Trittenheim II in Trier-Feyen, Kp

Sonntag, 07.12.2014

C-Junioren Kreisturnier (Sporthalle Traben-Trarbach)

10.00 Uhr JSG Zeltingen Rachtig - SV Mehring/Trittenheim

11.00 Uhr JSG Bruch - SV Mehring/Trittenheim

12.00 Uhr SV Mehring/Trittenheim - FSV Salmrohr 1921 e.V.

12.45 Uhr JFV Hunsrückhöhe Morbach - SV Mehring/Trittenheim

13.15 Uhr SV Mehring/Trittenheim - JSG Altrich

Über zahlreiche Zuschauerunterstützung würden sich die Mannschaften freuen.

Naurath

Heimat- und Verkehrsverein Naurath

Brot-Back-Aktion

Letztmalig in diesem Jahr backen wir für Sie auf traditionelle Weise am **Samstag, 06.12.2014** unser beliebtes Steinofenbrot. Sofern Sie Ihr Brot noch nicht bestellt haben, können Sie gerne am Samstag im Backhaus evtl. noch verfügbare Brote kurzfristig erwerben. Alle Besteller bitten wir, ihr Brot am Backtag zwischen 12.30 bis 14.00 Uhr im Backhaus abzuholen.

Adventskonzert

Zum alljährlichen **Konzert am 3. Adventsonntag** lädt der Heimat- und Verkehrsverein alle großen und kleinen Naurather(innen) sowie die Bewohner aus den umliegenden Gemeinden herzlich ein. Diese Veranstaltung ist ein abschließender Höhepunkt im Jahresprogramm des HuVV.

Das Advent-Konzert findet statt am **Sonntag, 14.12.2014 in der Filialkirche St. Elisabeth, Naurath, Beginn 16.00 Uhr**. Unser diesjähriger Musik- und Gesangskünstler ist der Folksänger und Liederdichter Manfred Pohlmann aus Heimbach-Weis. Er ist in unserer Region schon auf zahlreichen Bühnen mit unterschiedlichen Programmen aufgetreten. Nach Naurath kommt er mit seiner Gitarre und spielt und singt für unsere Besucher winterliche, vorweihnachtliche und weihnachtliche Lieder und Chansons. Manfred Pohlmann spricht mit seinen Darbietungen die Besucher an, die in der vorweihnachtlichen Zeit Lieder schätzen, die neben dem Humor auch die Ruhe und Besinnlichkeit zum Ausdruck bringen. Nach dem gut einstündigen Konzert freut sich der HuVV auf eine adventliche Begegnung mit allen Gästen neben der Kirche. In einem geselligen Rahmen und schöner Atmosphäre möchten wir bei Glühwein, Kaffee, Waffeln, Fleischwürstchen u.a. diversen Getränken den Adventssonntag gemütlich ausklingen lassen. Der Eintritt zum Konzert ist frei - um eine Spende möchten wir bitten. Der Veranstaltungserlös wird einem kirchlich/sozialen Zweck zugeführt.

Pölich

SV Pölich/Schleich

Spiele am Samstag, 06.12.2014

Kreisliga C

SG Fell/Longuich/Riol II - SG Pölich/Schleich-Detzem II, 16.00 Uhr

Kreisliga B

SG Fell/Longuich/Riol I - SG Pölich/Schleich-Detzem I, 18.00 Uhr

Beide Spiele in Riol.

Riol

Katholische Frauengemeinschaft Riol

Am **Mittwoch, 10.12.2014 um 15.00 Uhr** laden wir alle KFD-Mitglieder zu einem besinnlich-gemütlichen Adventskaffeenachmittag in unser Pfarrhaus ein. Wir freuen uns, wenn viele Frauen dieser Einladung folgen. Wer abgeholt werden möchte meldet sich bitte bei Elisabeth Thiel, Tel.: 4044603.

Kirchenchor St. Martin Riol

Die nächste Chorprobe findet am **08.12.2014 um 20.00 Uhr** in der Kirche statt. Wegen einer Bürgerversammlung können wir das Bürgerhaus nicht nutzen. Die weiteren Proben finden statt am 15. und am 22.12.2014 jeweils um 20.00 Uhr im Bürgerhaus.

Senioren machen mobil

Seniorenkegeln und Jahresabschluss am **Freitag, dem 12. Dezember 2014 um 17.00 Uhr** in Riol, Brunnenschänke. Im Anschluss ans Kegeln wollen wir noch eine Runde „Bingo“ spielen, hier gibt es dann noch etwas zu gewinnen. Nach der sportlichen Betätigung und der Konzentrationsübung ist dann noch Gelegenheit sich selbst mit einem guten Essen zu belohnen. Wer kegeln will, bitte Turnschuhe mitbringen. Rückmeldung und Anfragen an: Bruno Christmann, Im Bungert 5, Tel.: 95000, Mail: bch.riol@t-online.de.

SV Wacker Riol e. V.

Abteilung Breitensport - Frauenturnen

Am **Mittwoch, 10.12.2014, 20.00 Uhr** findet eine Schnupperstunde für Zumba mit Gabi Sahler im Bürgerhaus statt. Bei dieser Gelegenheit wird die weitere Vorgehensweise für die Gruppe der jüngeren Damen besprochen.

Abteilung Fußball

Samstag, 6. Dezember 2014

16.00 Uhr SG Longuich/Fell/Riol II - SG Pölich/Schleich II (in Riol)
18.00 Uhr SG Longuich/Fell/Riol I - SG Pölich/Schleich I (in Riol)

Schweich

Gut Blatt Schweich

Der nächste Spieltag findet am **08.12.2014** im Alten Weinhaus in Schweich, Brückenstraße um 20.00 Uhr statt. Gespielt wird 1 Serie a 48/36 Spielen. Gäste sind herzlich willkommen.

Handball-Sport-Club Schweich e.V.

Unsere Mannschaften spielen am kommenden Wochenende wie folgt: Samstag, 06.12.2014

15.00 Uhr weibl. E-Jugend HSG Kastellaun-Simmern - HSC Schweich II (Regionalschulhalle Simmern)
15.45 Uhr weibl. A-Jugend HSG Irmenach/Kleinich/Horbruch - HSC Schweich (Hirtenfeldhalle Kleinich)
16.15 Uhr weibl. B-Jugend Oberliga SG Ottersheim/Bellheim/Zeiskam - HSC Schweich (Spiegelbachhalle Bellheim)
19.30 Uhr Herren Kreisliga SV Neuerburg - HSC Schweich III (Grund- und Realschulhalle Neuerburg)
19.30 Uhr Herren Rheinlandliga TV Moselweiß - HSC Schweich I (Julius-Wegeler-Schulhalle Koblenz)

Sonntag, 07.12.2014

13.00 Uhr männl. B-Jugend TV Bitburg - HSC Schweich (Edith-Stein-Hauptschulhalle Bitburg)
14.15 Uhr weibl. C-Jugend Oberliga TSG Friesenheim - HSC Schweich I (TSG-Sportzentrum Friesenheim)
15.00 Uhr Damen Kreisliga TV Germania Trier - HSC Schweich II (Wolfsberghalle Trier)
17.00 Uhr Damen Rheinlandliga TV Moselweiß - HSC Schweich I (Julius-Wegeler-Schulhalle Koblenz)

Unsere Heimspiele am 07.12.2014:

10.00 Uhr männl. E-Jugend HSC Schweich - Fortuna Saarburg
14.30 Uhr männl. D-Jugend HSC Schweich - DJK St. Matthias Trier
16.00 Uhr weibl. C-Jugend HSC Schweich II - DJK/MJC Trier II

Heimat- und Verkehrsverein Schweich e.V.

Am **Mittwoch, dem 10. Dezember 2014** treffen wir uns zur gewohnten Zeit um 14.00 Uhr am Raiffeisenbrunnen. Die Wegstrecke führt in Richtung Madellstr., Raiffeisen Str. Langfuhrstr., Bahnhofstr, Ermesgraben. Im Ermesgraben den Fußweg entlang, ein kleines Stück Isselerstr. in den Schlimmführen am Lidl vorbei, zum Diedrich Bonhoeffer-Gymnasium und Schwimmbadstr. Dann gehen wir zur Stefan Andres Str., zum Brunnenzentrum dann „Alten Weinhaus“. In weihnachtlicher Stimmung mit musikalischer Begleitung von Frau Uschi Boes, sowie mit der Kindertanzgruppe „Die Tanzmäuschen“ ist der Nachmittag gemütlich im Weinhaus zu erleben. Alle Freunde des Vereins, sowie liebe Gäste sind zu dieser Wanderung mit Einkehr herzlich eingeladen und willkommen.

Laufftreff Schweich e.V.

Wir laden unsere Mitglieder zur traditionellen Nikolausfeier am **Donnerstag, 11. Dezember 2014 ab ca. 20.00 Uhr** ein. Gefeierte wird im Foyer der Bodenländchen-Turnhalle in Schweich. Im Vorfeld findet wie gewohnt der Laufftreff um 19.00 Uhr statt.

Schachklub 1933 Schweich e.V.

Am **12.12.2014** veranstalten wir in den Räumen des Bürgerzentrums in Schweich mit einigen anderen Vereinen ein Nikolausblitzturnier, bei dem es neben dem sportlichen Spaß auch um die Geselligkeit und das leibliche Wohl geht. Zur besseren Planung gebt bitte bis 06.12.2014 Bescheid, ob ihr teilnehmt (vorsitz@schachklub-schweich.de bzw. 06502/6086066).

Stadtkapelle Schweich

Auch in diesem Jahr findet der traditionelle Weihnachtsmarkt der Stadtkapelle Schweich wie gewohnt am 3. Adventswochenende auf dem Synagogenvorplatz in Schweich statt. Bereits am **Samstag, 13.12.2014 ab 17.00 Uhr** laden die Stände zu Essen und Getränken ein. Zum Auftakt unterhält Sie der Musikverein Riol. Am **Sonntag, 14.12.2014** werden die Stände wie immer **ab 14.00 Uhr** geöffnet sein. Angeboten werden Kaffee, Kuchen, Waffeln, Reibekuchen, Winterglühwein sowie Kinderpunsch. Es wird wieder eine Tombola mit tollen Preisen ausgerichtet und gegen 15.30 Uhr besucht der Nikolaus unsere kleinen Gäste. Musikalisch begleitet wird der Sonntag durch den Spielmannszug der Freiwilligen Feuerwehr Schweich, das Moselländische Blasorchester Longuich sowie die Stadtkapelle Schweich. Die Stadtkapelle freut sich sehr auf Ihren Besuch.

Spielmannszug der

Freiwilligen Feuerwehr Schweich e.V.

Am **06.12.2014 um 18.00 Uhr** findet auf dem Vorplatz der ehem. Synagoge Schweich der „Lebender Adventskalender“ statt. Der Spielmannszug der Freiwilligen Feuerwehr Schweich lädt alle Besucher herzlich ein, eine musikalische Stunde miteinander zu verbringen. Auch dieses Jahr findet die Aktion zu Gunsten des Vereins „Nachbar in Not Schweich e.V.“ statt.

Feuerwehrkameraden für 25-jährige Tätigkeit in der Feuerwehr geehrt

Im Rahmen des jährlichen Ehrungs- und Beförderungstermins wurden im Sitzungssaal der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich sechs Kameraden der Freiwilligen Feuerwehren der Verbandsgemeinde Schweich mit dem Silbernen Feuerwehr-Ehrenzeichen für 25-jährige aktive, pflichttreue Tätigkeit bei der Feuerwehr ausgezeichnet. VG-Bürgermeisterin Christiane Horsch überreichte die Urkunden des Landes Rheinland-Pfalz und bedankte sich bei den Feuerwehrmännern für ihr langjähriges Engagement. Den Dankesworten schlossen sich ebenfalls die anwesenden Ortsbürgermeisterinnen und Ortsbürgermeister bzw. Vertreter der Ortsgemeinden, sowie Wehrleiter Alexander Loskyll und seine Stellvertreter Christof Kellersch und Jürgen Follmann an.



Für 25-jährige Tätigkeit wurden geehrt:

Herbert Roth (Stv. Wehrführer Bekond), Roman Bauer und Stefan Heinen (Fell), Joachim Sonntag (Longuich), Peter Neukirch (Wehrführer Riol) und Christian Will (Schweich).

Ebenfalls wurden an diesem Abend mehrere Feuerwehrangehörige aus verschiedenen Ämtern entlassen, diese und neue Ämter aber auch wieder besetzt. Zudem beförderte Bürgermeisterin Christiane Horsch zahlreiche Feuerwehrkameraden aufgrund abgeschlossener Ausbildungen an der Landesfeuerweherschule. Bei den Beförderungen gab es eine Premiere - Kameradin Sabrina Damberg von der Feuerwehr Schweich wurde zur ersten Brandmeisterin in der Verbandsgemeinde Schweich befördert.

Befördert zum Hauptlöschmeister:

Joachim Tonner (Föhren),

zum/zur Brandmeister/in:

Herbert Roth (Bekond, ebenfalls Ernennung zum Stv. Wehrführer), Frank Masselter (Föhren), Kurt-Georg Bauer (Kenn), Dieter Thul (Klüsserath), Rene Hauprich (Leiwen), Jan Feldhaus (Mehring), Werner Heinz (Naurath, ebenfalls Ernennung zum Stv. Wehrführer), Sabrina Damberg und Daniel Pauli (Schweich), Dieter Lehnert (Stv. Wehrführer Trittenheim),

zum Oberbrandmeister:

Julian Denis (Föhren), Sebastian Krewer (Stv. Wehrführer Longuich), Peter Neukirch (Wehrführer Riol),

zum Hauptbrandmeister:

Michael Molitor (Stv. Wehrführer Leiwen).

Verabschiedet wurden:

Jens-Kai Fricke (Jugendfeuerwehrwart Detzem), Michael Molitor (Jugendfeuerwehrwart Leiwen), Marc Bodschar (Schweich, Gerätewart der Verbandsgemeinde), Heribert Wagner (Schweich, Leiter Feuerwehr-Einsatz-Zentrale der Verbandsgemeinde), Klaus Scholtes (Jugendfeuerwehrwart Trittenheim).

Bestellt wurden:

Thomas Ensch (Föhren, Alarm- und Einsatzplanbearbeiter), Tobias Dziallas (Föhren, Stv. Leiter der Facheinheit Führungsunterstützung), Joachim Tonner (Föhren, Gerätewart der VG Schweich), Martin Lorenz (Jugendfeuerwehrwart Klüsserath), Stephan Otto (Pölich, Leiter der Facheinheit Führungsdienst), Daniel Dewans (Schweich, Leiter Atemschutz), Thomas Farsch (Jugendfeuerwehrwart Schweich), Christian Hermes (Jugendfeuerwehrwart Trittenheim).



WETTBEWERB WEIHNACHTSKARTE FÜR DIE VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH 2014

Am 3. Dezember 2014 fand im Sitzungssaal der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich die diesjährige Siegerehrung des Malwettbewerbs „Weihnachtskarte der Bürgermeisterin“ statt. Fast alle Grundschulen der Verbandsgemeinde nahmen an dem Wettbewerb teil. Viele schöne Bilder wurden abgegeben.

In dieser Ausgabe werden die ersten 10 siegreichen Bilder veröffentlicht;
weitere 10 Bilder folgen in der nächsten Woche.

Das Siegerbild wird auf der Titelseite der Weihnachtsausgabe des Amtsblattes erscheinen.



Helena Lamberty, 3. Klasse Grundschule Mehring



Denise Monzel, Klasse 2b Grundschule Fell



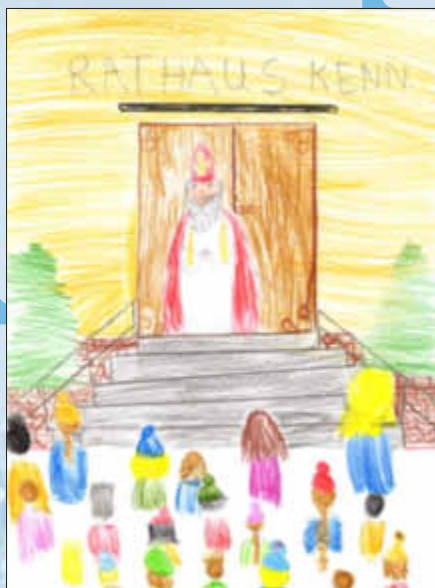
Carolin Lex, 1. Klasse Grundschule Mehring



Dorothea Chau, Klasse 2b Grundschule Schweicha



Florian Platz, Klasse 3c Grundschule Schweich



Hannah Gubin, Klasse 1b Grundschule Kenn



Giulia Stein, 4. Klasse Grundschule Fell



Hannah Mattes, 2. Klasse Grundschule Tritenheim



Hanady Shallar, Klasse 3a Grundschule Fell



Caitlin Mali, Klasse 1d Grundschule Schweich

Sparclub „Zum Stern“

Hiermit laden wir alle Sparer zur diesjährigen Weihnachtsfeier und Auszahlung der Sparbeträge in unser Verienslokal „CASA“ recht herzlich ein. Termin: 13.12.2014 ab 18.00 Uhr

TuS Issel 1952 e.V.

Abteilung Mädchen- und Frauenfußball

Unsere nächsten Spiele:

Samstag, 06.12.2014

14.00 Uhr B-Juniorinnen, Bundesliga, TuS Issel : Bayer 04 Leverkusen, Schweich, Schulzentrum

14.30 Uhr C-Juniorinnen, Bezirksliga, MSG Kommlingen : TuS Issel

17.00 Uhr B-Juniorinnen, Bezirksliga, JSG Morbach : TuS Issel II

Sonntag, 07.12.2014

16.30 Uhr Frauen, Rheinlandliga, SV Ehrang : TuS Issel II

TuS Mosella Schweich e.V.

Abteilung Fußball

Am kommenden Wochenende stehen für unsere Mannschaften folgende Spiele auf dem Programm:

Rheinlandliga

Samstag, 06.12.2014, 16.00 Uhr

TuS Mosella Schweich - TuS Mayen

Kreisliga C Mosel-Hochwald

Sonntag, 07.12.2014, 12.30 Uhr

TuS Mosella Schweich III - SG Beuren

Über die zahlreiche und lautstarke Unterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen.

Abteilung Jugendfußball

Samstag, 06.12.2014

17.30 Uhr, A-Junioren Kreisklasse:

JSG Schweich/I II - JSG Reinsfeld (KR Schulzentrum)

18.15 Uhr, B-Junioren Rheinlandpokal:

JSG Schweich/I - SV Eintr. Trier II (KR Winzerkeller)

14.00 Uhr, C-Junioren Kreisklasse:

JSG Schweich/I II - JSG Welschbillig II (KR Winzerkeller)

14.00 Uhr, C-Junioren Kreisklasse:

SV Trier-Irsch - JSG Schweich/I III

Freitag, 12.12.2014

18.00 Uhr, D-Junioren Kreisklasse:

JSG Schweich/I III (7er) - JSG Schillingen II (7er) (KR Schulzentrum)

Über die zahlreiche und lautstarke Unterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen.

Jahrgang 1929/30 Schweich und Issel

Unser Jahrgangstreffen im Monat Dezember findet am **Donnerstag, dem 11.12.2014** statt. Gegen 15.30 Uhr kehren wir zum gemütlichen Beisammensein, verbunden mit einer kleinen Weihnachtsfeier, in das Familienweingut Marmann-Schneider Schweich Corneliuspforte 63 ein. Um zahlreiche Teilnahme am Jahrgangstreffen und Einkehr wird höflichst gebeten.

Jahrgang 1942 aus Schweich und Issel

Am **Mittwoch, dem 10.12.2014 um 17.00 Uhr** treffen wir uns im Hotel Leinenhof in Schweich zu einer gemütlichen Jahresabschlussfeier. Alle, einschl. Partner sind herzlich eingeladen.

Jahrgang 1944/45 Schweich und Issel

Am **Freitag, 12. Dezember 2014** laden wir wie gewohnt zu unserem Jahresabschlussstreffen ein. Ab 19.00 Uhr sind alle Jahrgangsangehörigen in der Kolpingstube des Pfarrheims willkommen. Für Speis und Trank ist gesorgt. Bei dieser Gelegenheit sei daran erinnert, dass wir uns das Jahr über an jedem 2. Freitag im Monat um 19.00 Uhr bei Benny treffen.

Trittenheim

Frauengemeinschaft Trittenheim

Am **Mittwoch, dem 10. Dezember 2014 um 14.00 Uhr** lädt die Frauengemeinschaft alle Mitglieder zur diesjährigen **Adventsfeier ins Pfarr- und Jugendheim** ein. Wir wollen uns in einer feierlichen Runde bei Kaffee und Kuchen auf eine besinnliche Advents- und Weihnachtszeit einstimmen. Wir würden uns auch über Gedichte und Geschichten von unseren Mitgliedern freuen. Über Kuchenspenden freuen wir uns sehr!

Schachclub Springer Trittenheim 1979 e.V.

Am **07.12.2014** spielt unsere 1. Mannschaft in der A-Klasse gegen Post Trier II. Das Spiel findet in Trittenheim im Vereinslokal „Alte Dorfschänke“ statt. Beginn ist um 10.00 Uhr; Zuschauer sind bei freiem Eintritt herzlich willkommen.



Junge Seite

KINDER- UND JUGENDBÜRO
der Verbandsgemeinde Schweich

Servicezeiten: Dienstag, Mittwoch, 8:00 - 11:30h sowie Donnerstag 14:00 - 17:00h

JUGENDPFLEGE / SACHGEBIETSLEITUNG

Dirk Marmann, Diplom-Pädagoge
Telefon: 06502 5066-460
Mobil: 0160 36 28 992
Email: dirk.marmann@KiJuB.net

OFFENE JUGENDARBEIT / STADTJUGENDPFLEGE

Isabelle Ziehm, Diplom-Pädagogin
Telefon: 06502 5066-470
Mobil: 0174 98 79 643
Email: isabelle.ziehm@KiJuB.net

SACHBEARBEITUNG

Birgit Kiel-Jordan (Di. + Mi. 8:00 - 11:30 Uhr / Do. 14:00 - 17:00 Uhr)
Telefon: 06502 5066-450
Email: info@KiJuB.net

PÄDAGOGISCHE MITARBEITER FÜR OFFENE JUGENDTREFFS

Ortsgemeinde Föhren	Mobil: 0173 71 25 934
Nina Shliakhova	Email: jr-foehren@KiJuB.net
Ortsgemeinde Klüsserath	Mobil: 0173 59 12 471
Matthias Huberty	Email: jr-kluesserath@KiJuB.net
Ortsgemeinde Longuich	Mobil: 0173 56 22 090
Denise Ziehm	Email: jr-longuich@KiJuB.net

KINDER- UND JUGENDBÜRO
DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH TEL. 06502 5066-450 INFO@KIJUB.NET
BRÜCKENSTRASSE 44, 54338 SCHWEICH FAX: 06502 5066-480 WWW.KIJUB.NET

Nikolausgrillen an der Skateplaza

Anlässlich der offiziellen Eröffnung des neuen Grillplatzes an der Skateplaza lädt der Verein Jugendarbeit in Schweich e.V. am **06.12.2014 ab 15.00 Uhr** ganz herzlich zum **Nikolausgrillen** ein! Die Einladung richtet sich an alle UnterstützerInnen und HelferInnen, die die Umsetzung des Grillplatzprojektes möglich gemacht haben, aber genauso an alle Interessierten, die sich das Ergebnis gerne anschauen oder den Verein näher kennen lernen möchten. Um **16.00 Uhr** besucht der Nikolaus die Skateplaza und hat Überraschungen für die kleinen Gäste dabei. Für die Erwachsenen gibt es selbstgemachten Glühwein. Wir freuen uns auf eine schöne Eröffnung!

Der Schweicher Jugendtreff öffnet wieder ein Adventsfenster!

Nach einer gelungenen Aktion im letzten Jahr beteiligt sich der Schweicher Jugendtreff auch 2014 wieder am „Schweicher Adventsfenster“ zugunsten des Vereins „Nachbar in Not e.V.“. Am **13.12.2014** laden wir zu diesem Anlass alle Schweicher Bürgerinnen und Bürger, insbesondere natürlich auch die Jugendlichen & Kinder, ab **18.30 Uhr** in den Jugendtreff in der Alten Schule ein. Vorher (ab 16.00 Uhr) gibt es auch in diesem Jahr wieder eine **Weihnachtsplätzchen-Backaktion für Kinder**. Wie im letzten Jahr gibt's für die fleißigen Backhelfer natürlich wieder eine kleine Überraschung. Für das leibliche Wohl ist neben leckeren Plätzchen natürlich auch in Form von Punsch und Glühwein gesorgt. Wir freuen uns auf Euch!

WIR SIND SEHR GUT (MDK 14)

Der Pflegedienst mit
Carmen R. geb. Meter
Römerstraße 29
54347 Neumagen-Dhron



Wir I(i)eben Pflege!

Tel.: 0 65 07 / 70 13 00

BEGINN NEUER KURSE FÜR:

- Gesang • Akkordeon • Keyboard
- Klavier • E-Piano • Heimorgel
- E-Bass • E-Gitarre • Konzertgitarre
- Saxofon • Klarinette • Querflöte • Blockflöte • Trompete
- Tenorhorn • Bariton • Waldhorn • Geige • Bratsche • Schlagzeug
- Unterricht aller Altersklassen • Vereinsausbildung • Seniorenkurse

Leihinstrumente & unverb. Kaufberatung & Proberaumvermietung

MUSIKSCHULE GENSCHOW
 Brotstraße 29, 54290 Trier, Info-Tel. 0651/74180

www.musikschule-genschow.de

URLAUB an der Müritz



ferienkontor-mv.de

PS-Sparen: -Anzeige-

Die Lotterie der rheinland-pfälzischen Sparkassen
Sparen, gewinnen und Gutes tun – Ein Los für alles!

Jeden Monat nehmen mehr als 1,8 Millionen Lose am Gewinnsparen der rheinland-pfälzischen Sparkassen teil. Das Spar- und Lotterienprinzip ist einfach: Ein monatliches Los kostet 5 Euro, davon werden 4 Euro automatisch gespart. Mit dem verbleibenden Euro nimmt der Kunde an den monatlichen Auslosungen sowie an der einmaligen Zusatzauslosung teil. Von jedem Los werden von den Sparkassen 25 Cent für gemeinnützige lokale Projekte und Institutionen gespendet, die als besonders förderungswürdig anerkannt sind. 2013 konnten so über 5,4 Millionen Euro der Förderung sozialer, kultureller und wissenschaftlicher Einrichtungen in Rheinland-Pfalz zugeführt werden.

Die Lotterie der Sparkassen ist eine attraktive Kombination aus regelmäßigem Sparen und der Chance, attraktive Geld- und Sachpreise zu gewinnen. Schon mit einem Los besteht bei den monatlichen Ziehungen die Chance auf Gewinne von bis zu 25.000 Euro. Bereits eine richtige Endziffer erzielt einen Gewinn von 2,50 Euro; den Hauptgewinn gibt's, wenn alle 7 Losziffern übereinstimmen. Zusätzlich wird jeden Monat ein trendiger Opel Astra verlost. Als Besitzer von 10 Losen mit den Endziffern 0-9 ist jeden Monat ein Mindestgewinn von 2,50 Euro garantiert.

Zurzeit werden monatlich weit über 200.000 Einzelgewinne mit einer Gewinnsumme von mehr als 850.000 Euro ausgeschüttet. Bei der 13. Auslosung, der jährlichen Zusatzauslosung winken mit etwas Glück zusätzliche Geldpreise im Wert von über 700.000 Euro sowie Reisegutscheine und hochwertige Autos.

Im nächsten Jahr findet die Zusatzauslosung am 18.3.2015 im Rahmen einer Veranstaltung der Sparkasse Südwestpfalz statt. Wer Lust auf Sparen, Gewinnen und Gutes tun bekommen hat, kann sich bei jeder Sparkasse in Rheinland-Pfalz über die Mitspielmöglichkeiten informieren und Lose kaufen.



Weihnachtsgrüße

Wegen Inventur sind unsere Raiffeisen-Märkte an folgenden Tagen geschlossen:

Meining: 12. + 13.12.2014
 Thönnich: 16. + 17.12.2014

Wir wünschen allen Mitgliedern und Kunden frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr 2015!



BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Schön wohnen"
 der Fa. Möbel Schuh.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Himmlische Geschenkideen"
 des Gewerbevereins Speicher.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

Farbe macht gute Laune!!!



Entspannen Wandern
 Relaxen Strand
 Sonne **URLAUB**
 Camping Genießen
Schweich
 Freude **DEUTSCHLAND**
 Feiern Museen

Treffpunkt Deutschland.de
 Reisemagazine

ANNEN
 der Qualität zuliebe

Tief- und Pflasterbau
Garten- und Landschaftsbau

ANNEN GmbH & Co. KG · Gewerbegebiet Gusterath-Tal
 Werkstraße 1 · D-54317 Gutweiler
 Telefon +49(0)6588 - 9102 - 0

www.annen-pflasterbau.de

Sonstige Mitteilungen

Offener Kanal

Programmtipps im Trierer Bürgerfernsehen

Freitag, 5. Dezember 2014

17.55 Uhr Weihnachtspost Nr. 5

Das 5. Türchen des OK54-Adventskalenders öffnet sich

17.58 Uhr Technische Nachhaltigkeit am BNT Trier

Wie das Balthasar-Neumann-Technikum nachhaltige Innovation fördert

18.05 Uhr Haus der Krippen

Dokumentation über das Krippenmuseum in Klüsserath

18.14 Uhr OK54 - nachgefragt

Heute zu Gast: Jochen Leuf, Organisator

des 1. Sterntaler Weihnachtsmarktes 2014

18.22 Uhr Weihnachtspost Nr. 5

Das 5. Türchen des OK54-Adventskalenders öffnet sich -

Ausgabe 5. Dezember

18.29 Uhr rePorta - Das Trierer Stadtmagazin

Die Themen: Rock-Pop-and-more-Workshop,

der neue IAT-Tower und Biofriseur

18.44 Uhr Weihnachtspost Nr. 5

Das 5. Türchen des OK54-Adventskalenders öffnet sich -

Ausgabe 5. Dezember

18.48 Uhr OK54 - nachgefragt

Heute zu Gast: Jochen Leuf, Organisator

des 1. Sterntaler Weihnachtsmarktes 2014

18.59 Uhr Haus der Krippen

Dokumentation über das Krippenmuseum in Klüsserath

19.12 Uhr triki-magazin

Das Magazin der triki-reporter vom Trierer Kinderbüro -

Thema heute: Mobbing

19.30 Uhr Kopf Hörer

Musiker und Bands aus der Region im Porträt - Heute:

Die Band Sankt Andgas

20.13 Uhr Weihnachtspost Nr. 5

Das 5. Türchen des OK54-Adventskalenders öffnet sich -

Ausgabe 5. Dezember

20.16 Uhr Trier aktiv: Sport für jedermann

Über die Sportarten Fechten und Leichtathletik im Postsportverein Trier

20.22 Uhr Weihnachtspost Nr. 5

Das 5. Türchen des OK54-Adventskalenders öffnet sich

20.26 Uhr Zwischen den Zeilen

Regionale Autoren im Gespräch bei „Die Buchhändler“

in Schweich - Heute: Michaela Knospe

21.15 Uhr MaF-Convention-2014 // der Überblick

9 Fotografen stellen sich und ihren Stil vor.

Ein Video von Alexander Dossow.

21.28 Uhr Cine-Day-Jägersburg

Treffen der Schmalfilmfreunde.

Ein Beitrag von Alexander Dossow.

21.37 Uhr Orfeus in der Unterwelt

Opera Buffa in zwei Akten von Jacques Offenbach -

Aktuelles Programm am Theater

21.48 Uhr Weihnachtspost Nr. 5

Das 5. Türchen des OK54-Adventskalenders öffnet sich

Das Fernsehprogramm von OK54 Bürgerrundfunk ist im Kabelnetz in Trier und in Teilen des Landkreises Trier-Saarburg (Raum Konz, Saarburg, Ruwertal und Raum Schweich) zu empfangen. Außerdem für alle anderen Orte per Livestream im Internet (www.ok54.de/iptv). Rund 1700 Sendungen stehen für jedermann zusätzlich in der OK54-Mediathek kostenlos zur Verfügung, der direkte Link lautet www.ok54.de/mediathek. Das komplette Programm findet man auch via Videotext Seite 300 oder im Internet unter www.ok54.de/programm.

Ende des redaktionellen Teils

Verlagsmitteilungen



Der SV Eintracht Trier 05 in der Fußball-Regionalliga Südwest:

Zum Jahresabschluss Traditionsduell mit dem FC 08 Homburg

Zum Abschluss eines ereignisreichen Jahres können sich die Fans des SV Eintracht Trier 05 noch einmal auf einen Klassiker freuen: Freitag, 5. Dezember, 19.30 Uhr, kommt es im Moselstadion zum Duell zwischen dem SV Eintracht Trier 05 und dem FC 08 Homburg/Saar. Dabei gibt es auch die Neuauflage eines traditionsreichen Vergleichs. Bereits Ende der sechziger Jahre standen sich Teams beider Klubs in der damals noch zweitklassigen Regionalliga Südwest gegenüber. Begegnungen in der Zweiten Bundesliga Süd, in der Oberliga Südwest und seit Mitte der neunziger Jahre in den Regionalen West/Südwest, West und zuletzt in der Südwest-Staffel folgten. Den letzten Vergleich entschieden die Kicker mit der Porta auf der Brust am 10. August für sich. Der damaligen 2:0-Erfolg im Waldstadion war gleichzeitig der erste Saisonsieg für den SVE. Gemeinsamkeiten gibt es jede Menge zwischen den Blau-Schwarz-Weißen von der Mosel und den Grün-Weißen aus dem Saarland: Der aktuelle SVE-Cheftrainer Peter Rubeck saß Ende der neunziger Jahre auch schon mal beim FCH als Coach auf der Bank - und förderte in dieser Zeit übrigens auch einen gewissen Miroslav Klose maßgeblich, ehe dieser zurück zum 1. FC Kaiserslautern wechselte, um von dort aus richtig durchzustarten und später zum Weltklasse-Spieler zu avancieren.

Trainer der Homburger ist Jens Kiefer, in der Rückrunde der vergangenen Saison für rund zwei Monate Coach der Eintracht, ehe ihn Homburg aus seinem Vertrag heraus kaufte. Zudem gibt es auf dem Rasen jeweils Bekanntschaft mit dem Ex-Klub: Während etwa Steven Kröner im Sommer von Trier aus zum Ex-Bundesligisten ging, machte Ugur Dündar den umgekehrten Weg.

„Man kennt sich, man weiß, was der andere kann. Zudem herrscht zwischen den beiden Fanlagern eine gewisse Rivalität“, bringt Peter Rubeck die und Attraktionen des Traditionsderbys auf den Punkt - und würde sich „nichts sehnlicher wünschen, als einen Dreier, denn dann könnten wir uns für den Moment mal ein Stück weit zurück lehnen und aus einer guten Position heraus das neue Jahr angehen“. Mehr Infos zum SVE: www.eintracht-trier.com; www.eintracht-trierjugend.de; www.facebook.com/eintrachttrier



Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Schweich an der Roemischen Weinstrasse für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell, Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring, Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten - Mitteilungen, Informationen und amtliche Bekanntmachungen der Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil:

Wolfgang Deutsch, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel. 06502/4070, Fax 06502/407180

Herausgeber der Kreisnachrichten: Kreisverwaltung Trier-Saarburg, 54290 Trier, Tel. 0651/7150

Druck und Verlag: Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee 2,

Tel. 06502/9147-0 oder -240, Telefax 06502/9147-250, Internet: www.wittich.de

Postanschrift: 54343 Föhren, Postfach 1154

Verantwortlich für Nachrichten und Hinweise: Christine Lentjes, Schweich, Verbandsgemeindeverwaltung, Tel. 06502/4070, Telefax 06502/407180, Internet: <http://www.schweich.de>

Verantwortlich für Anzeigen: Dietmar Kaupp, Geschäftsführer

Erscheinungsweise: wöchentlich freitags. Zustellung durch den Verlag an alle Haushaltungen kostenlos.

Reklamation Zustellung bitte an: Telefon 06502/9147-335, -336 und -713; E-Mail: abo@wittich-foehren.de

Einzelstücke zu beziehen beim Verlag zum Preis von 0,50 € zuzügl. Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zurzeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere

Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz für ein Exemplar gefordert werden.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere aus Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.



Gruppenbild mit Familien: Karl-Heinz Jakob (Mitte links mit Urkunde) und Edgar Schmitt (Mitte rechts) mit Landrat Günther Scharzt sowie den Beigeordneten der Orts- und Verbandsgemeinden.

Mehr als 30 Jahre aktiv im Ehrenamt Landesehrennadel für zwei kommunalpolitische Urgesteine

Lang ist bei beiden die Liste ihrer Ehrenämter: Für ihr jahrzehntelanges ehrenamtliches Engagement in Kommunalpolitik und Vereinsleben überreichte Landrat Günther Scharzt in der vergangenen Woche die Ehrennadel des Landes Rheinland-Pfalz an Karl-Heinz Jakob aus Kirf-Beuren und Edgar Schmitt aus Zemmer-Schleidweiler.

Im Beisein der Beigeordneten Siegfried Büdinger (Saarburg) und Josefa Feltes (Trier-Land) sowie der Vertreter beider Ortsgemeinden würdigte Scharzt die beiden Geehrten als Vorbilder nicht nur in ihren Gemeinden. „Sie haben angepackt, sich eingebracht und auch Kritik für ihr Tun aushalten müssen. Aber wichtiger ist in der heutigen Rückschau, wieviel Sie für die Gemeinden, die Bürgerinnen und Bürger und die Ortsvereine erreichen und umsetzen konnten“, so Scharzt.

Seit 2009 ist Edgar Schmitt Ortsbürgermeister in Zemmer. Sein Engagement in der Kommunalpolitik begann er vor 30 Jahren als Mitglied im Ortsgemeinderat sowie als Ortsvorsteher des Ortsbezirks Schleidweiler. Von 1984 bis 1994 und erneut seit 2004 gehört er zudem dem Verbandsgemeinderat Trier-Land an und war 20 Jahre lang Vorstandsmitglied im Freundschaftskreis Region Trier – Podolsk (Russland).

Kein Kirfer Verein kommt ohne die Hilfe von Karl-Heinz Jakob aus, der für die Technik und Beschallung bei den Festen sorgt. Seit 1968 spielt der aktive Musiker im Musikverein, wo er seit 1979 im Vorstand aktiv war - zuletzt von 1991 bis 2012 als Vorsitzender. Auch im Kreismusikverband ist er aktiv. Dem Vorstand des Sportvereins gehörte er von 1984 bis 1999 an. Seit 1994 ist er zudem Mitglied im Ortsgemeinderat Kirf.

Kreisjahrbuch zum Thema „Europa“

Druckfrisch im Handel angekommen ist das neue Jahrbuch des Kreises Trier-Saarburg. Entstanden ist ein Werk mit einem vielfältigen Themenspektrum aus den Bereichen Aktuelles Kreisgeschehen, Kultur, Geschichte, Wirtschaft, Natur und Umwelt. Das Schwerpunktthema des neuen Buches ist „Europa“. Neun Beiträge befassen sich mit dem Titelthema. 34 Autoren haben sich für das neue Jahrbuch ans Werk gemacht. Entstanden sind insgesamt mehr als 40 Beiträge. Das Jahrbuch hat rund 400 Seiten. Es ist in einer Auflage von 5000 Stück erschienen. Das Buch wird in den Buchhandlungen im Landkreis und in der Stadt Trier verkauft. Der neue Band kostet 6,50 Euro. Er kann auch im Bürgerbüro in der Kreisverwaltung in Trier erworben sowie über das Internet (www.trier-saarburg.de) bestellt werden.



Druckfrisch im Handel angekommen ist das neue Jahrbuch des Kreises

Kreisarchiv im Dezember geschlossen

Das Kreisarchiv Trier-Saarburg bleibt im Dezember sowie bis einschließlich 2. Januar 2015 geschlossen. Ab dem 5. Januar 2015 ist das Archiv in der Kreisverwaltung wieder geöffnet.

Weiteres:

- Seite 2 | Für die Tagespflege qualifiziert
- Seite 3 | Medizinische Versorgung: Bürgerbefragung
- Seite 5 | Kinderschutz: Netzwerkkonferenz
- Seite 8 | Amtliche Bekanntmachungen
- Seite 9 | Initiative Baukultur in Stadt und Kreis

Innovationen als „Schmierstoff“ für den Unternehmenserfolg

Der "Erfolgsfaktor Innovationsmanagement" stand im Fokus einer Informationsveranstaltung im Industriepark Region Trier - einer gemeinsamen Initiative der IHK Trier, der Wirtschaftsförderung im Landkreis Trier-Saarburg GmbH und des Zweckverbands Industriepark Region Trier.



Die Organisatoren und Referenten, die den Informationsabend gemeinsam gestalteten.

Rund 50 Vertreter regionaler mittelständischer Unternehmen konnte Dr. Jan Glockauer, Hauptgeschäftsführer der IRT Trier, zu dem Vortrag von Winfried Neun, einem der bekanntesten Innovationsexperten Deutschlands sowie dem Praxisbericht von Dr. Thomas Simon, Geschäftsführer der IT-Haus GmbH, Föhren, begrüßen.

Der Unternehmens- und Innovationscoach Winfried Neun veranschaulichte in seiner Präsentation für jedermann verständlich den Zusammenhang von Psychologie und wirtschaftlichem Handeln. Die Teilnehmer profitierten nicht nur von den bildhaft veranschaulichten Erkenntnissen aus der Hirnforschung, sondern auch von wertvollen Tipps für Innovationen und Veränderungen in ihren eigenen Unternehmen.

Hierbei verstand es Winfried Neun hervorragend, die Inhalte wirtschaftspsy-

chologisch zu erklären, provokante Beispiele zu liefern und den Zuhörern konkrete Umsetzungsansätze mit auf den Weg zu geben. Denn - so er selber: „Allein mit Theorie begeistert man niemanden“.

Im Anschluss an den Vortrag ging Dr. Thomas Simon auf die Erfolgsgeschichte der 1998 gegründeten IT-Haus GmbH ein, die heute 240 Mitarbeiter in ganz Deutschland beschäftigt. Die von Wachstum und Expansion geprägte Entwicklung sei nur durch eine stetige Anpassung und Neufindung sowie der Umsetzung von innovativen Ansätzen möglich gewesen. Schließlich habe sich das Unternehmen von den Anfängen als Handelshaus zum IT-Systemanbieter mit einem umfassenden Service- und Dienstleistungsangebot rund um die gesamte Informationstechnik entwickelt.

Bemühungen, die von den Kunden äußerst positiv wahrgenommen werden, denn mittlerweile ist die IT-Haus GmbH im Ranking der „Besten Systemhäuser Deutschlands – Umsatzklasse 50 bis 250 Millionen Euro“ auf Platz 1 aufgestiegen.

Das Fazit des Abends: Veränderungen müssen nicht immer so bedrohlich sein wie sie auf den ersten Blick wirken und sie sind heute wichtiger denn je. Eine stetige Anpassung an den Markt und neue kreative Ideen sind erfolgsbestimmend und für jedes Unternehmen umsetzbar. Bei einem abschließenden Get-Together hatten die Teilnehmer die Möglichkeit, sich mit den Referenten auszutauschen. Viele nahmen auch das Angebot zum Erwerb von Büchern des Referenten Winfried Neun an. Den Umsatz spendete er für ein soziales Projekt im Bildungsbereich in der Region Trier.

Für die Tagespflege qualifiziert

Zertifikate übergeben / Wichtiger Baustein im Betreuungsangebot von Kindern

Kinder aus anderen Familien im eigenen Haushalt oder Kinder im Haushalt von Eltern zu versorgen und zu erziehen, ist eine anspruchsvolle pädagogische Aufgabe. Dieser Herausforderung stellen sich zukünftig 15 Tagespflegepersonen, die erfolgreich an einem Qualifizierungskurs für Kindertagespflege teilgenommen haben.

Die Abschlusszertifikate überreichten Antonia Jung (Stadtjugendamt), Jutta Lengert (Sozialdienst katholischer Frauen) und Bettina Kohn (Kreisverwaltung Trier-Saarburg) im Rahmen einer kleinen Feierstunde.

Ein besonderer Dank ging an Birgit Pallien, Leiterin der Familienbildungsstätte, und an die entsprechenden ReferentInnen für eine angenehme Lehr- und Lernatmosphäre.



Die Teilnehmerinnen erhielten nach Abschluss der Qualifizierung die Zertifikate.

Die Qualifizierungsmaßnahme zur Kindertagespflegeperson umfasst 160 Unterrichtsstunden nach dem DJI-Curriculum und wurde von der Katholischen Familienbildungsstätte in Trier durchgeführt. Die Ausbildung beinhaltet einen Erste-Hilfe Kurs sowie Rechtsgrundlagen für die Tagespflege, alltagsorientierte Pädagogik, Spiel- und Medienpädago-

gik zur Förderung und Bildung von Kindern, Entwicklungspsychologie sowie die Themen Kooperation und Vernetzung, Kommunikation und Kindeswohlgefährdung. Die Maßnahme endete mit einem Abschlusskolloquium, in dem die Teilnehmer ihr erworbenes Wissen sowie ihre persönliche Kompetenz vor einem Prüfungsausschuss unter Beweis stellten.

Die Qualifizierung ist eine der wichtigsten Voraussetzungen, die potentielle Tagespflegepersonen mitbringen müssen, um vom Jugendamt nach persönlicher und räumlicher Überprüfung eine Erlaubnis zur Kindertagespflege zu erhalten. Ohne diese Erlaubnis ist die Ausübung der Tagespflege nicht möglich. Der Gesetzgeber möchte so ein hohes Maß an Qualität und Bildung, Förderung und Betreuung gewährleisten.

Meinung der Bürger wird ermittelt Medizinische Studie: Befragung läuft / Bitte um Teilnahme



Um dem Demografieprozess und seinen Auswirkungen zu begegnen, ist für den Kreis im Rahmen eines Bundes-Forschungsprogramms „Modellvorhaben der Raumordnung“ (MORO) eine „Regionalstrategie Daseinsvorsorge“ erstellt worden. In der nächsten Phase geht es nun gezielt um den Themenbereich „Gesundheit und Pflege“. Daher lässt der Kreis eine Studie zur wohnortnahen medizinischen Versorgung der Region Hochwald-Saar erstellen. Ein wichtiger Aspekt dabei ist die Bürgerbeteiligung. Und so wird zurzeit in den Verbandsgemeinden Saarburg, Hermeskeil und Kell am See eine Bürgerbefragung durchgeführt.

Rund 2000 Haushalte in den drei Verbandsgemeinden haben von der Kreisverwaltung einen Fragebogen per Post erhalten. Die Adressen wurden in einer Zufallsauswahl von den Einwohnermeldeämtern gezogen. Die Kreisverwaltung bittet um zahlreiche Teilnahme

an der Befragung, damit ein möglichst umfassendes Bild entsteht. Die Beantwortung der Fragen nimmt rund 20 Minuten in Anspruch. Die Bürger werden gebeten, die ausgefüllten Bögen bis zum 14. Dezember in dem beigefügten Freiumschlag zurückzusenden. Die Befragung wird in Zusammenarbeit mit der Universität Trier durchgeführt.

Das MORO-Projekt hatte ergeben, dass die Frage, wie sich die medizinische Versorgung vor Ort in der Zukunft darstellen wird, viele Bürger/innen beschäftigt. Daher soll für den Modellraum, der die drei Verbandsgemeinden umfasst, die medizinische Grundversorgung genauer unter die Lupe genommen werden. Die Meinung der Bevölkerung ist ausschlaggebend und soll Richtschnur für die Konzepte zur wohnortnahen medizinischen Versorgung sein. Der Modellraum wurde ausgewählt, weil es dort aufgrund eines drohenden Ärztemangels Handlungsbedarf gibt. So werden in den dortigen Gemeinden in den nächsten acht Jahren fast 50 Prozent der niedergelassenen Hausärzte das Ruhestandsalter erreichen und die Nachfolgeregelung ist in vielen Fällen ungeklärt.

Mitgliederversammlung Verein Naturpark Saar-Hunsrück

Am Mittwoch, 10. Dezember 2014, 18 Uhr, findet im Seehotel Kell, Seeuferweg 1, Kell am See eine Mitgliederversammlung des Vereins Naturpark Saar-Hunsrück e. V. statt.



Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Vortrag „Der Nationalpark im Naturpark Saar-Hunsrück – Potenziale und Herausforderungen für ein funktionales Schutzgebietssystem“
3. Länderüberschreitende Nationalparkplanung im Naturpark Saar-Hunsrück
4. Vorstandsnachwahl
5. Prüfung und Feststellung des Jahresabschlusses für das Geschäftsjahr 2013 und Entlastung des Vorstandes und der Geschäftsführung
6. Bericht über das Geschäftsjahr 2014
7. Maßnahmenplanung 2015
8. Beratung über den Entwurf des Wirtschaftsplans für das Geschäftsjahr 2015 und Festsetzung des Wirtschaftsplans
9. Verschiedenes, Anfragen, Mitteilungen

Die Mitgliederversammlung ist öffentlich. Interessierte Bürgerinnen und Bürger sind herzlich eingeladen.

Ehrung für Jungforscher vom Gymnasium Konz

Michel Kickert vom Gymnasium Konz hat an der Universität Mainz den Dr. Hans Riegel-Sachpreis im Fachgebiet Chemie für seine herausragende wissenschaftliche Arbeit erhalten. Der Sachpreis umfasst Messgeräte und Unterrichtsmaterial zur Förderung des naturwissenschaftlichen Unterrichts. Gleichzeitig wurde dem Schüler für seine Erstplatzierung der Dr. Hans Riegel-Fachpreis ausgehändigt, der neben einem Preisgeld auch eine Mitgliedschaft im Stipendiatenprogramm der Dr. Hans Riegel-Stiftung beinhaltet.

Die Facharbeit des Jungforschers trägt den Titel "Experimentelle Studie zur Enzymaktivität". Im Rahmen seiner Arbeit untersuchte Michel Kickert die Kinetik des aus dem Kaninchenmuskel isolierten Enzyms Lactat-Dehydrogenase auf universitärem Niveau. Im Gutachten des Instituts für Anorganische und Analytische Chemie der Johannes Gutenberg-Universität heißt es: "Michel

Kickerts Facharbeit besticht mit Originalität, einem hohen Schwierigkeitsgrad der theoretischen Grundlagen und einem sorgsamem Still".

Betreut wurde der Jungforscher von Jürgen Kopp, Chemie- und Biologielehrer am kreiseigenen Gymnasium Konz. Er baut derzeit in der kreiseigenen Schule

ein modernes Analytiklabor im Fachbereich Chemie auf, in dem zukünftig noch besser naturwissenschaftliche Arbeiten mit einem hohem Bedarf modernster Messtechnik interdisziplinär gefördert werden sollen. Dies soll einen weiteren Beitrag zur kompetenzorientierten Ausbildung der Schülerinnen und Schüler des Gymnasiums darstellen.



Michel Kickert (l.) und der betreuende Lehrer Jürgen Kopp bei der Preisverleihung

Vorsichtsmaßnahmen gegen die Geflügelpest

Veterinäramt bittet alle Geflügelhalter die Meldepflicht für Bestände zu beachten

Europaweit ist es zu mehreren Ausbrüchen der Geflügelpest gekommen. Die Geflügelpest ist mit schweren Krankheitssymptomen verbunden und hochansteckend.

Hochempfindlich für das Virus sind Hühner und Puten, aber auch anderes Geflügel (wie Wachteln, Tauben, Fasane, Perlhühner, Pfaue, Schwäne, Strauße, Emus, Nandus, Gänse, Enten und Wildvögel) kann erkranken. Als mögliche Einschleppungsquelle in Geflügelbestände gelten vor allem Wildvögel (insbesondere wildlebendes Wassergeflügel). Die Verschleppung aus einem bereits infizierten Bestand erfolgt oft durch Personen oder verschmutzte Gerätschaften wie Transportboxen, Fahrzeuge etc.

Die Kreisverwaltung ruft alle Geflügelhalter, ob privat oder gewerblich, zur vorbeugenden Einhaltung von Vorsichtsmaßnahmen auf. Insbesondere sind folgende Maßnahmen wichtig:

- Geflügel sollte nach Möglichkeit in den nächsten Wochen vorsorglich so gehalten werden, dass ein Kontakt zu Wildvögeln vermieden wird
- Für jeden Freilandgeflügelhalter besteht nach den Vorschriften der Geflügelpest-Verordnung die Verpflichtung
 - Geflügel nur an Stellen zu füttern, an die Wildvögel keinen Zugang haben

- Geflügel nicht mit Wasser zu tränken, das für Wildvögel zugänglich ist und
- Futter, Streu und Gerätschaften vor Kontakt mit Wildvögeln zu schützen
- Jeder Geflügelhalter hat nach den Bestimmungen der Geflügelpest-Verordnung weiterhin die Pflicht
 - gehäufte Todesfälle bzw. unklare Krankheitsfälle oder einen erheblichen Einbruch der Legeleistung durch rasche Untersuchung auf Geflügelpest abklären zu lassen
 - ein Register über Zugänge und Abgänge von Geflügel zu führen, (einschließlich Nennung des Transporteurs und Empfängers)
 - Aufzeichnungen über verendete Tiere/ Werktag zu machen (bei Beständen über 100 Tiere) sowie Aufzeichnungen über die Legeleistung/ Werktag zu machen (bei Beständen über 1.000 Tiere)
- Ställe dürfen nur mit sauberem Schuhwerk (Plastiküberzieher) und Schutzkleidung betreten werden
- Hobbyhalter sollten bei Kauf oder Tausch von Rassegeflügel mit ZüchtereKollegen besonders auf Gesundheitszustand und Herkunft achten
- Ausstellungen, Märkte oder ähnliche Veranstaltungen mit Geflügel müssen dem zuständigen Veterinäramt mindestens 4 Wochen vor Beginn schriftlich angezeigt werden

Für alle Geflügelhalter unabhängig von der Anzahl der gehaltenen Tiere besteht bereits seit mehreren Jahren die gesetzliche Pflicht, ihren Bestand beim zuständigen Veterinäramt anzuzeigen. Das gilt für Hühner, Puten, Enten, Gänse, Fasane, Perlhühner, Rebhühner, Tauben, Wachteln und Laufvögel wie Strauße, Nandus oder Emus. Alle Geflügelhalter, die dieser Verpflichtung in der Vergangenheit noch nicht nachgekommen sind, werden gebeten, dies jetzt umgehend zu tun.

Geflügelpest ist eine anzeigepflichtige Tierseuche. Jeder Verdacht muss unverzüglich beim Veterinäramt angezeigt werden.

Für weitere Informationen steht das Veterinäramt der Kreisverwaltung, Paulinstr. 60, 54292 Trier, unter Tel. 0651 715 585 oder 0651 715 574, zur Verfügung.

Anmeldeformulare für Geflügelhaltungen, Bestandsregister sowie weitere Infos können hier angefordert werden und stehen auch auf der Internetseite der Kreisverwaltung Trier-Saarburg (www.trier-saarburg.de) im Bürgerinformationssystem, Stichwort: Anzeige einer Tierhaltung, bereit. Hier können die benötigten Vordrucke heruntergeladen werden.

Soziale Dienste in Konz stellen ihre Angebote vor

Zu einem Tag der offenen Tür hatten das Sozialraumzentrum (SRZ) und die Caritas-Sozialberatung Konz geladen. Seit Anfang des Jahres sind die beiden Dienste in gemeinsamen Räumlichkeiten in der Konstantinstraße 50 in Konz zu finden.

Das Angebot der Caritas-Sozialberatung umfasst die Kleiderkammer, Kurberatung und -vermittlung, Allgemeine Sozialberatung und einmal jährlich die Stadtranderholung.

Das SRZ wiederum – ein Drei-Träger-Projekt von Caritasverband Trier e. V., Palais e. V. und Sozialwerk Saar-Mosel gGmbH – ist zuständig für die sozialraumorientierte Jugendhilfe: Diese beinhaltet neben Hilfen zur Erziehung auch vielseitige Präventivangebote, die von allen

Menschen im Sozialraum genutzt werden können.

Durch die räumliche Zusammenlegung der beiden Dienste ergeben sich Synergieeffekte, die sich schon jetzt merklich positiv auf die Arbeit auswirken.

Diesen Umstand sowie die gute Zusammenarbeit und Netzwerkarbeit des SRZ lobten auch die Vertreter von Verbandsgemeinde, Pfarrgemeinde, Jugendamt des Landkreises Trier-Saarburg sowie der verschiedenen Träger in ihren Grußworten.

Bei Kaffee und Kuchen konnten sich die Besucher über die Angebote und Projekte von SRZ und Sozialberatung informieren und die Teammitglieder und Räumlichkeiten kennenlernen. Für den

musikalischen Rahmen sorgte die Band der Realschule Plus.

- Aktuelle Angebote der Einrichtungen:
- looB! (offene Beratung zu den Themen Kinder, Familie und Erziehung; Mo 10-12 Uhr)
 - Elterncafé (Mo 9 Uhr)
 - Schminke-Workshop (für 11- bis 14-Jährige; Start am 05.12.2014, 15 -18 Uhr)
 - Gesprächskreis AD(H)S (Start am 15.12.2014, 18 - 19:30 Uhr)
 - Der Kleiderladen & mehr (Verkauf Di und Do von 9 bis 11:30 Uhr)

Weitere Informationen zu den Angeboten gibt es unter den Telefonnummern 06501/8023806 oder 06501/8099769. Es besteht außerdem grundsätzlich immer die Möglichkeit der anonymen Einzelberatung.

Kinderschutz ist auch Präventionsarbeit

Kreis Trier-Saarburg und Stadt Trier richteten gemeinsam die 6. Netzwerkkonferenz aus

„Kinderschutz ist mehr als Kinderschutz“ lautete das Schwerpunktthema der diesjährigen Netzwerkkonferenz, die der Kreis Trier-Saarburg und die Stadt Trier gemeinsam im Rahmen des Netzwerkes „Gemeinsam für den Kinderschutz“ durchgeführt haben. Bereits zum sechsten Mal richteten sie die Veranstaltung aus, die sich erneut großer Resonanz erfreute: Rund 150 Fachleute kamen in der Europäischen Rechtsakademie in Trier zusammen, um sich über neue Entwicklungen und Akzente beim Thema Kinderschutz zu informieren und um sich auszutauschen.

Das Wohl der Kinder zu schützen und ihnen und ihren Familien auch in schwierigen Situationen adäquate Unterstützung zukommen lassen, ist eine Aufgabe, die höchste Sensibilität erfordert. Stadt und Kreis arbeiten in diesem Bereich bereits seit 2009 zusammen. Die regelmäßige Netzwerkkonferenz wird als Forum für den Austausch in Sachen Kinderschutz unter der Berücksichtigung regionaler Gegebenheiten verstanden. Dort kommen die Akteure der Institutionen und Dienste aus Kreis und Stadt, die in diesem Bereich tätig sind, zusammen – so aus den Kindertagesstätten, Schulen, Einrichtungen und Diensten der freien Kinder- und Jugendhilfe (Beratungsstellen, Schulsozialarbeiter etc.), von Polizei, Justiz und dem Jobcenter, aus dem Gesundheitswesen (Kliniken, niedergelassene Ärzte und Therapeuten, Hebammen, Gesundheitsamt etc.) sowie von den Jugendämtern.

Frühzeitige Beratung

Im Fokus der Konferenz stand die Arbeit der Allgemeinen Sozialen Dienste (ASD) der Jugendämter. Die ASD sind neben dem originären Kinderschutzauftrag insbesondere in der (frühzeitigen) Beratung tätig und leisten damit präventiv einen Beitrag zum Kinderschutz. In der Konferenz wurden Aufgaben und Abläufe, Schnittstellen, aber auch Grenzen in der Arbeit des ASD vorgestellt. Die Teilnehmer/innen hatten neben den Referaten die Möglichkeit, sich in Foren im direkten Gespräch mit den Mitarbeiter/innen des ASD zu informieren. Die gemeinsame Netzwerkarbeit von Stadt und Kreis beweist einmal mehr, dass die

Bedürfnisse der Familien in der Region sehr ernst genommen werden. Und dazu gehören auch die ganz besonderen Bedürfnisse, die eintreten können, wenn die Situation in den Familien schwierig wird. Dass es einen Ausweg aus diesen Situationen gibt, ist das gemeinsame Anliegen der Fachleute und ihrer Zusammenarbeit. Dabei geht es darum, den Betroffenen zu vermitteln, dass es Hilfs- und Unterstützungsangebote gibt und sie diese in Anspruch nehmen können. Und ein weiteres Anliegen ist es, die Konflikte erst gar nicht aufkommen zu lassen, sondern sie schon Vorfeld zu erkennen und handeln zu können.

Betroffene umfassend begleiten

Landrat Günther Scharz und die Bürgermeisterin der Stadt Trier, Angelika Birk, würdigten die Arbeit all derer, die sich im Rahmen des Netzwerkes für den Kinderschutz engagieren. Das große Interesse signalisierte die besondere Wertschätzung des Themas, so Angelika Birk. Die Netzwerke würden heute mitunter auch Aufgaben erfüllen, die früher neben den Familien auch die Dorfgemeinschaft übernommen hätte, erläuterte der Landrat. Beide bedankten sich für die gute Zusammenarbeit der Beteiligten. Im Sinne der Familien sei es wichtig, dass die Themen gemeinsam angegangen werden, damit die Betroffenen umfassend begleitet werden und die für sie passende Unterstützung erhalten. Die Entwicklung zeigt, dass auch der eher ländlich strukturierte Raum von Problemen nicht verschont bleibt: Auch in der hiesigen Region nimmt die Zahl der Familien zu, die Beratung und Unterstützung benötigen. Es ist wichtig,

dass die Fachleute frühzeitig Zugang zu den Familien haben und dass man agieren kann, bevor sehr schwierige Entwicklungen einsetzen. Dabei nimmt die Netzwerkarbeit entscheidende Bedeutung ein. Es geht um den Aufbau von Strukturen sowie von niedrigschwelligen Unterstützungsangeboten für Familien, den so genannten „Frühen Hilfen“. Dabei steht die Beratung und Unterstützung für (werdende) Eltern und ihre Kinder und die Stärkung der Beziehungs- und Erziehungskompetenzen im Mittelpunkt. Zu erwähnen ist außerdem die Unterstützung durch Familienhebammen und Familien- Gesundheits- und Kinderkrankenpflegerinnen.

Die Netzwerkarbeit und -struktur hat sich etabliert: Zwischen vielen der Akteure besteht ein reger Austausch. Zuständig für das lokale Netzwerk „Gemeinsam für den Kinderschutz“ - insbesondere auch für die Durchführung der Konferenz - sind die beiden Netzwerkkordinatorinnen Nadja Adams für den Kreis und Martina Philippi für die Stadt.

Erfolge der Arbeit

In der Konferenz stellten sie Ergebnisse der Netzwerkarbeit der jüngsten Zeit vor – und konnten beachtliche Erfolge vermelden. So würden zum Beispiel die Vorsorgeuntersuchungen für Kinder im Kreis und in der Stadt inzwischen zu fast 100 Prozent in Anspruch genommen – dank der guten Netzwerkarbeit konnten auch Eltern überzeugt werden, die sich bisher nicht für diese Gesundheitsvorsorge für ihre Kinder interessiert hätten.



Die Netzwerkkonferenz fand erneut große Resonanz.

Dienstjubiläen und Verabschiedungen Ehrungen im Kreiskrankenhaus Saarburg

Das Kreiskrankenhaus und Seniorenzentrum St. Franziskus Saarburg GmbH hatte als größter Arbeitgeber der Verbandsgemeinde auch in diesem Jahr zahlreiche Dienstjubiläen und Verabschiedungen zu feiern.

Im Rahmen einer Feierstunde wurden folgende Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter geehrt:

Für 40 Jahre Dienstzugehörigkeit:

Die Krankenschwestern Inge Kleutsch und Theresia Tritz, der Krankenpfleger Karl Willkomm, sowie der Altenpfleger



Dienstjubiläen und Verabschiedungen standen im Kreiskrankenhaus Saarburg auf dem Programm.

Albert Weier und die Schreibkraft Maria Kees.

Für 25 Jahre Dienstzugehörigkeit:

Die Krankenschwestern Elisabeth Oettringer und Bernadette Thebach sowie die OP-Fachkrankenschwester Tanja Meyer-Strobel, der Qualitätsbeauftragte Thomas Weber, die Angestellte Gertrud Schulligen, die Röntgenassistentin Monika Zens und die stellvertretende Pflegedirektorin Irene Schuster.

In den Ruhestand verabschiedet wurden:

Die Krankenschwestern Elke Axenkopf und Helga Wenzel, die Altenpflegefachkräfte Marlies Horper und Peter Reinert sowie der Archivangestellte Gerhard Huwer.

Nach der offiziellen Ehrung durch den Geschäftsführer, das Direktorium und den Betriebsrat war bei einem Buffet und Beisammensein in der alten Cafeteria Gelegenheit, die Entwicklungen der vergangenen Jahre, an der die Geehrten nicht unwesentlich mitgewirkt haben, Revue passieren zu lassen.

eTwinning: Qualitätssiegel an IGS Hermeskeil überreicht

Unter der Federführung ihrer Lehrerin Astrid Hofmann nahm eine Schülergruppe der 10. Klassen der Integrierten Gesamtschule Hermeskeil an einem eTwinning Projekt teil. Grundidee dieser von der Europäischen Union finanzierten Projekte ist der länderübergreifende Austausch zwischen Schülern und Schulen zu einem selbst gewählten Thema.

Der Austausch geschieht zunächst in einem geschlossenen, geschützten Chatroom, in dem die Schülerinnen und Schüler mit ihren ausländischen Partnern – den Twins – kommunizieren.

Die gemeinsame Sprache ist Englisch, diesmal waren Bildungseinrichtungen aus Spanien, Finnland, Tschechien und Deutschland - und so auch die kreiseigene IGS Hermeskeil - beteiligt. Betrachtet wurden unterschiedliche Essgewohnheiten und das Thema „Gesundes Essen“.

Um die Arbeitsergebnisse gegenüber der Jury belegen zu können, müssen

diese auf dem entsprechenden Internetforum eingestellt werden.

Bei der Übergabe des Qualitätssiegels im Rahmen einer kleinen Feier betonte der eTwinning-Beauftragte Jacob das besondere Engagement und die Ideen-



Hilfe und Beratung in Krisen- und Notsituationen unter der Tel.-Nr.: 0651 715517.

Samstags, sonntags und an Feiertagen von 12.00 bis 24.00 Uhr!

www.psychosozialerkrisendienst-regiontrier.de

Teilnehmer für Festumzug gesucht

Der Rheinland-Pfalz-Tag 2015 findet vom 26. bis 28. Juni in Ramstein-Miesenbach statt. Zur Teilnahme am Festumzug können sich bis zum 15. Dezember interessierte Musikvereine, Fußgruppen oder auch Vereine aus dem Landkreis Trier-Saarburg, die einen Festwagen gestalten wollen, bei der Kreisverwaltung, Thomas Müller, per Mail: presse@trier-saarburg.de oder Tel. 0651-715-240 melden. Die Anmeldung zum Rheinland-Pfalz-Tag erfolgt dann durch die Kreisverwaltung Trier-Saarburg.



vielfalt aller Beteiligten. Darüber hinaus hob er die außergewöhnliche Leistung von Astrid Hofmann hervor, die die meisten Projekte in Rheinland-Pfalz auf den Weg gebracht habe und somit auch auf die meisten Auszeichnungen in diesem Bereich blicken könne.



Mit Begeisterung und vielen Ideen beteiligten sich die Schüler am eTwinning-Projekt.



Die Jugendlichen der Geschwister-Scholl-Schule präsentierten ihre Praktikumsmappen, mit denen sie im Projekt EduNet arbeiten.

Orientierung über die Grenze hinweg Geschwister-Scholl-Schule beteiligt sich am Berufsprojekt EduNet

Zurzeit bildet die Teilnahme am europäischen Projekt EduNet einen Schwerpunkt der Berufsbildenden Schule mit den Standorten Saarburg und Hermeskeil. Das Projekt beschäftigt sich mit der Möglichkeit der grenzüberschreitenden Berufsorientierung, um qualifizierte Arbeitskräfte für die Großregion heranzubilden und somit auch das wirtschaftliche Wachstum zu fördern.

Ziel ist es, Netzwerke zu bilden, die über die Landesgrenzen hinaus Unternehmen sowie Ausbildungs- und Bildungseinrichtungen zusammenführen. Die verstärkte Kooperation von Wirtschaft und Schulen soll den zukünftigen Auszubildenden diesseits und jenseits der Grenzen zu Gute kommen. Im Rahmen des beschriebenen Projektes nehmen neben dem Deutsch-Luxemburgischen Schengen-Lyzeum auch die drei weiterführenden kreiseigenen Schulen in der Stadt Saarburg an dem Projekt teil.

Besonders im Wahlschulangebot der Berufsbildenden Schule Saarburg spielt das Betriebspraktikum eine große Rol-

Schule in Trägerschaft des
Kreises Trier-Saarburg



le. Junge Lernende verantwortungsbewusst und eigenverantwortlich auf das Berufsleben in der Großregion vorzubereiten, ist eine besondere Aufgabe der Schule und betrifft letztlich alle Lehrkräfte und Unterrichtsfächer. Das Betriebspraktikum leistet einen entscheidenden Beitrag zur Berufsorientierung der Jugendlichen, die die Berufsfachschulen I der Geschwister-Scholl-Schule besuchen. Das Lehrerteam der Berufsfachschule I erstellte in diesem Zusammenhang einen umfangreichen Praktikumsbericht, um die fachlichen und persönlichen Qualitäten jedes einzelnen sowie entscheidungsrelevante Kenntnisse des jeweiligen Ausbildungsberufes zu dokumentieren.

Dass die Mappen gedruckt werden konnten, verdankt die Berufsbildende Schule Saarburg der finanziellen Unterstützung des EduNet-Projektes sowie der Koordination und Organisation der Kreisverwaltung Trier-Saarburg – besonders Jürgen Haubrich in der Schulabteilung. Vor Beginn der Betriebspraktika erhielten alle Praktikanten die benannten Mappen und freuten sich über das gelungene, farbige Layout und die ansprechende Strukturierung. Mit Hilfe der Praktikumsmappe haben die Schüler/innen nun die Möglichkeit, ihre Eindrücke, Erfahrungen und das Gelernte entsprechend zu dokumentieren.

Besuch der Völklinger Hütte Migrationsbeauftragte lädt ein

Zu einer vorweihnachtlichen Fahrt lädt die Migrationsbeauftragte des Kreises, Gisela Krämer, ein. Die Fahrt führt am 13. Dezember zum Besuch der Ägyptenausstellung ins Weltkulturerbe Völklingen sowie zum Bummel über den St. Wendeler Weihnachtsmarkt. Zu der Begegnungsfahrt sind auch Partner, Freunde, Kinder und Jugendliche herzlich eingeladen. Die Abfahrt ist geplant in Konz (Möbel Martin) um 11 Uhr. Eine weitere Zusteigemöglichkeit besteht in Saarburg. Die Rückkehr ist für ca. 20 Uhr vorgesehen. Der Fahrpreis mit Eintritt in die Ausstellung beträgt 15 Euro (Erwachsene) bzw. 10 Euro (Jugendliche); Anmeldung bis zum 10. Dezember bei Gisela Krämer, Tel. 06501-3091.

Kreis-Nachrichten Redaktion

Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier
Pressestelle
Verantwortlich
Thomas Müller, Martina Bosch
Tel. 0651-715 -240 / -406
Mail: presse@trier-saarburg.de

Galakonzert des Kreisorchesters

Das Kreisorchester Trier-Saarburg veranstaltet am 7. Dezember (Sonntag) ein Galakonzert im Bürgerzentrum in Schweich. Die Veranstaltung beginnt um 17 Uhr. Mehr als 60 Mitglieder aus den Musikvereinen des Kreismusikverbandes Trier-Saarburg gestalten das Konzert gemeinsam. Der Eintritt kostet 12 Euro für Erwachsene und 5 Euro für Kinder bis 12 Jahre; Kinder bis 5 Jahre zahlen keinen Eintritt. Karten gibt es im Vorverkauf bei Ticket regional, bei allen aktiven Musikern sowie unter orga@kreisorchester.de



Informationen DLR Lebendige Moselweinberge Weiterbildung zur Artenvielfalt

Im Rahmen der Dachmarke Mosel bietet das DLR Mosel eine Weiterbildung zum Thema „Artenvielfalt im Moselweinberg“ an. In einem rund 80-stündigen Weiterbildungslehrgang können sich auch interessierte Moselwinzer von Januar bis Juli 2015 zu Experten für Artenvielfalt in Moselweinbergen ausbilden lassen. Die Weiterbildung startet am 13. Januar 2015. Der Unterricht findet dienstags von 18 bis 21 Uhr im Steillagenzentrum in Bernkastel-Kues statt. Die Teilnehmerzahl ist auf 20 Personen begrenzt (Teilnahmegebühr 250 Euro). Infos und Anmeldung unter Tel. 06531-956156, Mail: martina.engelmann-hermen@dlr.rlp.de

Jahresabschluss RTS-AÖR für das Geschäftsjahr 2013

Der Jahresabschluss der Regionalwerke Trier Saarburg – Anstalt des öffentlichen Rechts (RTS-AÖR) für das Geschäftsjahr 2013 wurde durch die Wirtschaftsprüfungsgesellschaft Dr. Widdau GmbH, Trier, geprüft.

Der Jahresabschluss erhielt den uneingeschränkten Bestätigungsvermerk des Abschlussprüfers.

1. Feststellung und Ergebnisverwendung:
 - a. Der Verwaltungsrat der RTS-AÖR hat den Jahresabschluss in seiner Sitzung vom 18.11.2014 in Aktiva und Passiva auf 251.382,58 € festgestellt.
 - b. Der Jahresfehlbetrag für das Geschäftsjahr 2013 wurde auf 49.358,99 € festgestellt und auf neue Rechnung vorgetragen.
 - c. Der Lagebericht für das Geschäftsjahr 2013 wurde festgestellt.
 - d. Dem Vorstand wurde für das Geschäftsjahr 2013 Entlastung erteilt.

Der Jahresabschluss für das Geschäftsjahr 2013 liegt vom 08. Dezember 2014 bis 16. Dezember 2014 zu den üblichen Bürozeiten im Dienstzimmer 108 des Zweckverbandes A.R.T., Löwenbrückener Str. 13/14, Trier, zur Einsicht öffentlich aus.

54290 Trier, den 24.11.2014
Regionalwerke Trier Saarburg
- Anstalt des öffentlichen Rechts -
Löwenbrückener Str. 13/14, 54290 Trier

Amtliche Bekanntmachungen Bekanntmachung des Wahlergebnisses zum Beirat für Migration und Integration des Landkreises Trier-Saarburg am 23.11.2014

Der Wahlausschuss für die Wahl des Beirates für Migration und Integration hat in seiner Sitzung am 27. November 2014 das Ergebnis der Wahl zum Beirat für Migration und Integration des Landkreises Trier-Saarburg wie folgt festgestellt:

I.

Zur Wahl zum Beirat für Migration und Integration des Landkreises Trier-Saarburg waren 8.766 Personen wahlberechtigt, davon haben 348 Personen an der Wahl teilgenommen. Die Wahlbeteiligung betrug 3,97 v.H..

II.

Die Stimmabgabe von 338 Wählerinnen und Wählern war gültig. Die Stimmabgabe von 10 Wählerinnen und Wählern war ungültig, das entspricht 2,87 v.H..

III.

Hierbei entfielen auf

Wahlvorschlag	Stimmen	Stimmenanteil	Sitze
Bunte Liste	1.936	90,43 %	7
Kobert-Hoffmann	102	4,76 %	0
Quijano Burchardt	103	4,81 %	0

IV.

In den Beirat für Migration und Integration des Landkreises Trier-Saarburg gewählt sind:

Wahlvorschlag: Bunte Liste

Nr.	Familienname, Vorname	Stimmen
1.	Meß, Milena Fatima	311
2.	Henter, Vera	292
3.	Schmitt-Blasius, Tanja	278
4.	Milanova, Mihaela Petkova	274
5.	Stankevitsch, Elena	271
6.	Karacam, Safak	269
7.	Marges, Corinna Eva	241

Trier, den 28.11.2014

Günther Schartz, Landrat als Wahlleiter

Bekanntgabe

- gemäß § 3a Satz 2 des Gesetzes über die Umweltverträglichkeitsprüfung (UVPG)-

Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier, gibt als zuständige Genehmigungsbehörde bekannt:

Herr Dr. Günter Minninger, Lindenallee 2-4, 50968 Köln, beantragt die wasserrechtliche Genehmigung nach § 68 Abs. 2 Wasserhaushaltsgesetz für eine Teichanlage am Mordbach auf der Gemarkung Mehring, Flur 37, Parzelle 235. Im Rahmen des hierfür unter dem Aktenzeichen 11-661-40 geführten Genehmigungsverfahrens wird keine Umweltverträglichkeitsprüfung durchgeführt. Die erfolgte Vorprüfung des Einzelfalls

gemäß § 3 c UVPG hat ergeben, dass das Vorhaben keine erheblichen nachteiligen Umweltauswirkungen haben kann.

Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Trier, den 19.11.2014

Im Auftrag: Norbert Rösler, Baudirektor

Kreis-Nachrichten online lesen

Die aktuellen Ausgaben der Kreis-Nachrichten finden Sie im Internet unter www.trier-saarburg.de

Initiative Baukultur Region Trier in Stadt und Landkreis

Familienwohnen auf dem Petrisberg - viel Platz und ein grandioser Blick



Wohnen auf dem Petrisberg in Trier - hier ein Familienhaus „Am Lindenplatz“ - von den Architekten Engel + Krejcirik aus Trier. Fotos: Architekten

Geräumiges Wohnen zu viert, Platz zum Arbeiten und für Besucher, energetische Optimierung und regenerative Energiequellen – kompakt verpackt finden all diese Anforderungen ihren Platz in einem ausgewogenen Baukörper. Der Neubau entstand „Auf dem Petrisberg“ in Trier. Hier ist auf dem ehemaligen Gelände der Landesgartenschau 2004 auf einer Fläche von rund 50 Hektar ein Naherho-

lungsgebiet entstanden. Neben dem „Petrispark“ wurden mehrere Wohngebiete neu erschlossen.

Der Eingang des Neubaus ist zurückgesetzt, so dass man witterungsgeschützt das Haus betreten kann. Das Wohnhaus öffnet sich nach dem Betreten nicht sofort, es sind gezielte Ein-, Aus- und Durchblicke, die dem Bewohner und Besucher in einer Abfolge räumlicher Erlebnisse das Bauwerk erschließen.

Als Mittelpunkt des familiären Lebens gruppieren sich im Erdgeschoss Kochen, Essen und Wohnen um den freistehenden Kamin. Dieser Bereich öffnet sich südseitig zum Garten mit grandiosem Weinbergs-Panorama.

In das Ober- und Dachgeschoss gelangt man über eine einläufige Treppe aus anthrazitfarbenem Sandstein.

Das Obergeschoss, als „Reich der Kinder“, beherbergt zusätzlich Gäste- und Arbeitszimmer, diese erreicht man über eine kleine Galerie, von der man in den offenen Wohnbereich hinabsehen kann.

Das Dachgeschoss ist als sogenanntes Staffelgeschoss konzipiert. Das heißt, es springt zu den darunterliegenden

Geschossen etwas zurück, so dass eine Dachterrasse entsteht. Überdachte und nicht überdachte Flächen mit Holzbelag ausgestattet, bieten der Familie zusätzliche private Freiräume.

Eine bodenbündig in die Dachterrasse eingelassene und begehbare Glasscheibe über dem Luftraum ermöglicht einen interessanten Blick bis ins lichtdurchflutete Erdgeschoss. Das Staffelgeschoss mit Zugang zur Dachterrasse ist der Bereich der Eltern mit Schlafzimmer, begehbarem Kleiderschrank und einem großzügigen Bad.

Energetische Effizienz und ökologische Nachhaltigkeit waren den Bauherren ein besonderes Anliegen. Die Beheizung des Gebäudes erfolgt über eine umweltfreundliche Erdwärmesonden-Heizungsanlage.

Dabei wurden über mehrere rund 65 Meter tiefe Geothermiebohrungen entsprechende Erdsonden eingebracht.

Die dem Erdreich so entzogene Wärme wird über das Prinzip des Kältekreislaufes auf ein höheres Temperaturniveau „gepumpt“, die Wärmeverteilung im Haus erfolgt dann über eine Flächenheizung im Fußboden.

Das Gebäude ist nicht unterkellert, die Nebenräume - Hauswirtschaftsraum und Technik - befinden sich im Erdgeschoss und sind direkt vom Eingangsbereich erreichbar. Das Regenwasser wird in einer 6.000-Liter-Zisterne zurückgehalten und zur Gartenbewässerung genutzt.

Mit der monatlich erscheinenden Seite „Initiative Baukultur Region Trier - Stadt und Landkreis“ möchte die Kreisverwaltung in Kooperation mit der Architektenkammer Rheinland-Pfalz rund um das Thema Regionales Bauen und Regionale Baukultur informieren und Anregungen zum Sanieren, Modernisieren und zum zeitgemäßen Bauen geben.

Beteiligen Sie sich an unserem Baukultur-Blog: www.baukultur-blog.de.



An der Nord-Ost-Fassade des obersten Geschosses tritt das Badezimmer etwas aus der Fassade heraus. Die entstandene Fuge ist umlaufend verglast. Das Ergebnis sind interessante Ausblicke in die Weinberge, zum Lindenplatz oder einfach nur in den Himmel.





Foto: Marlies Schwarzin / pixelio.de

Familienanzeigen

in Ihrem Mitteilungsblatt



Herzlichen Dank
sagen wir allen, die gemeinsam mit uns
von

Hedwig Grünen

geb. Grunwald

Abschied nahmen und durch liebevolle
Zeichen ihre Verbundenheit und Wert-
schätzung zum Ausdruck brachten.

Wir danken von Herzen für jedes stille
Gebet, für die lieben, tröstenden Worte
und Briefe, für Blumen und Geldspenden,
sowie für die Begleitung auf ihrem letzten
Weg.

Werner Grünen
Irmgard Straeten
mit Familien

Schweich, im Dezember 2014

Das 2. Sterbeamt ist am Sonntag, dem
7. Dezember 2014, um 10.30 Uhr in der
Pfarrkirche St. Martin in Schweich.



Danke

Für die erwiesene Anteilnahme und die
trostreichen Worte anlässlich des Todes unserer
lieben Verstorbenen

Maria Kuhn geb. Alten

sagen wir herzlichen Dank.

Im Namen aller Angehörigen

Fam. Rita Kuhn
Fam. Pia Loch

Bekond, im Dezember 2014

Das Sechswochenamt ist am Samstag, 13.12.2014,
um 19.00 Uhr in der Pfarrkirche in Bekond.



*Stumm schläft der Sänger, dessen Ohr
gelauscht hat an anderer Welten Tor.*

Nachruf!

Sänger und Vorstand des Gesangvereins Föhren 1906 e.V. trauern
über den Tod unseres Ehrenmitgliedes

Willi Weyer

Mit Willi verliert der Gesangverein eine charismatische Persönlich-
keit, die über Jahrzehnte die Vereinsgeschichte als Vorsitzender und
Vorstandsmitglied in verschiedenen Funktionen verantwortungs-
voll und vorausschauend gestaltet hat.

Durch seine ruhige und besonnene Art genoss er großes Ansehen
und Sympathie innerhalb und außerhalb des Vereins.

In seiner Zeit erlebte der Verein seine größte Blüte und prägte über
Jahre das kulturelle Geschehen des Dorfes.

Wir danken Willi für seine Lebensleistung in unserem und für
unseren Verein und werden ihn in würdiger Erinnerung behalten.

Wir trauern mit seiner Familie.

Gesangverein Föhren 1906 e.V.

Otmar Weber, 1. Vorsitzender



**Wir geben Ihrer
Anteilnahme Worte!**

**Traueranzeigen in Ihrem
Mitteilungsblatt.**

Familienanzeigen BUCHEN:

0 65 02 / 91 47 - 0

Foto: nero / pixelio.de



Herzlichen Dank

sagen wir allen, die anlässlich des Todes unseres
lieben Verstorbenen

Stefan Ritz

ihre Anteilnahme in vielfältiger Weise zum Ausdruck
brachten und ihn auf seinem letzten Weg begleiteten.

Hildegard Ritz
Marco
Michael mit Familie

54349 Trittenheim, Im Dhrönchen 1,
im Dezember 2014

Koster SEIT 1834

BESTATTUNGEN

ERD- & FEUERBESTATTUNGEN | ÜBERFÖHRUNGEN | ERLEDIGUNGEN ALLER FORMALITÄTEN

Kenner Weg 1 | 54292 Trier-Ruwer | T: 0651-52240 | info@koster-trier.de | WWW.KOSTER-TRIER.DE

Anzeige



IMMOBILIENWELT

Kaufen · Verkaufen · Vermietung · Mietgesuche



Immobilien Anzeigenannahme **0 65 02 / 9147-0**

Hetzerath • exklusive 3 ZKB

HWR, EBK, Fußbodenheizung, Erstbezug,
ab sofort zu vermieten. Miete VS.

Telefon: 01 60 / 97 95 83 15

Weinberg in Trittenheim zu verkaufen



Flur 3, Flurstück 148, Größe 1.184 m², Preis: VB.

Telefon: 0 65 08 / 9 18 32 00

Wohnung zu vermieten in Longuich,

3 ZKB, ca. 80 m², gr. Balkon, 1. OG, 470,- € KM + NK,
Einzug nach Vereinbarung.

Tel. 0151 / 54188139 ab 13.00 Uhr.

Besichtigung Samstag/Sonntag ab 13.00 Uhr

Weinberge zu verpachten! Steillage - mit RMS befahrbar

Gemarkung Longen - 2 Parzellen
1181m² Riesling - Drahtanlage - 2,20m Zeilenbreite
945m² Blauer Spätburgunder - Drahtanlage - 1,60m Zb

ab sofort zu verpachten

Telefon: 0170-3810767 o. 0650299248

Bestens gepflegte Weinberge Direktzug & Steillage

Riesling & Weißburgunder - in Trittenheim, Neumagen & Dhron
zu verpachten oder zu verkaufen. Tel.: 0172 68 440 68

Weingut Milz - Laurentiushof, Trittenheim



Doppelhaushälfte, 128 m², KfW 70, inklusive Grundstück 428 m², u. BNK in schlüsselfertiger Ausführung. Sonderausstattungen möglich. 5 Zi., Küche, Bad, WC, Baubeginn 3/2015 **269.850 €**

Thomas Theis • Tel. 01 72 / 2 999 400
www.massivhauskell.de



Ihr Komfort ist unser Antrieb.

Die automatischen Sektionaltore NovoPort[®] mit patentiertem serienmäßigen Antrieb.

- TÜV-geprüfte Einbruchhemmung*
- 5 Jahre Werksgarantie
- Zertifiziert nach Tore-Produktnorm DIN EN 13241-1
- Vielfältige Auswahl an Farben, Oberflächen und Verglasungen
- Flüsterleiser Torlauf

* bei aut. Sektionaltorsystemen in Standardausführung

Ihr Novoferm-Partner für Lieferung, Montage und Wartung:

www.novoferm.de

Etges & Dächert

B A U S T O F F E

54292 Trier • Metternichstraße 31 • Tel. (06 51) 14 69 90

**WIR REDUZIEREN
IHRE HEIZKOSTEN!**

HARGASSNER
HEIZTECHNIK MIT
ZUKUNFT



STÜCKHOLZ - PELLETS - HACKGUT-HEIZUNG

- einzigartiger Zündautomatik
- Bedienung per Lambda-Touch-Tronic

- Niedertemperaturkessel bis 38°C
- über 95 % Wirkungsgrad

- Kostensenkend durch ECO-Betrieb
- Neues Rostsystem: Stufen-Brecher-Rost

Unser Partner vor Ort:

Mühlenstraße 11 · 54340 Leiwern

Tel.: 0 65 07 / 32 47

Mobil: 01 72 / 6 87 28 47

Mail: Peter.Keilen@t-online.de



STELLENMARKT

aktuell

Stellen Anzeigenannahme 0 65 02/91 47-0



Wir sind in der Region einer der führenden Fachbetriebe im Bereich der Luft- und Klimatechnik.

Wir suchen für sofort:

Lüftungsmonteur (m/w)

Kältemonteur (m/w)

Zum 01. September 2015:

**Auszubildende zum
- Anlagenmechaniker / in
Sanitär-, Heizungs- und Klimatechnik**

Wir bieten übertarifliche Bezahlung und ein angenehmes Arbeitsklima.

rheimotherm

Luft - Klimatechnik

Am Bahnhof 12, 54338 Schweich/Trier, Tel.: 0 65 02 - 93 00, Fax: - 93 01 00

**Rechtsanwaltskanzlei in Trier sucht
Rechtsanwaltsfachangestellte/n
mit Berufserfahrung und guten RVG-Kenntnissen.**

Zuschriften unter Chiffre-Nr. 16792449 an:
Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, Postfach 11 54, 54343 Föhren

Deutsches Rotes Kreuz 
Kreisverband Trier-Saarburg e.V.

Für unseren DRK-MenüService suchen wir:

**für Auslieferungstätigkeiten im Kreisgebiet
Mitarbeiterinnen/Mitarbeiter im Rahmen einer geringfügigen
Beschäftigung (MiniJob).**

PKW-Führerschein, Flexibilität, Zuverlässigkeit und gepflegtes Erscheinungsbild werden vorausgesetzt.

Informationen / Bewerbungen mit Lebenslauf an:

DRK-MenüService, Herr Mock, Im Pi-Park 4, 54294 Trier.

Tel. 06 51 / 99 37 74 9, E-Mail: ear@kv-trier-saarburg.drk.de.

**Parkplatzreinigung in Schweich
auf Minijob-Basis gesucht.**

Bitte nur aus Schweich + 5 km Entfernung.

Gerne auch Rentner (m/w).

Telefon: 0 73 81 / 1 82 41 14

Zur Verstärkung unseres Teams der Gebäudereinigung suchen wir eine/n

Vorarbeiter/in für ein Krankenhaus in Trier

Ihre Aufgabe ist die Betreuung des Objekts, die Einweisung der Mitarbeiter und Kontrolle der Reinigungsleistung sowie die Vorbereitung der Abrechnungsunterlagen für den Lohn und Mitarbeit bei der Reinigung.

Wir erwarten Teamfähigkeit, Erfahrung im Umgang mit Mitarbeitern und Kunden, Beherrschung der deutschen Sprache in Wort und Schrift, Bereitschaft für Überstunden.

Außerdem suchen wir ab sofort zuverlässige

Reinigungskräfte

Hugo Lenzen GmbH & Co. KG

Fachbetrieb f. Gebäudemanagement

56812 Cochem, Büro Trier 0651/94782999

oder über unser Kontaktformular auf unserer Homepage

www.hlenzen.de - info@hlenzen.de

Wir suchen eine/n

METALLBAUER (m/w)

Voraussetzungen:

- abgeschlossene Ausbildung
- Berufserfahrung
- Teamfähigkeit/Flexibilität/Belastbarkeit

**minden
metallbau
gmbh**

europa-allee 30 | 54343 föhren

tel +49 (0) 65 02 / 93 52 33 | info@minden-metallbau.de

greisler 
GEBÄUDESERVICE GMBH

**Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt:
Hausgerätetechniker und Lagerist m/w**

**Aufgabengebiet: Lagertätigkeit,
selbständige Wartungen an elektrischen Geräten**

Interessiert? Senden Sie uns bitte Ihre schriftliche Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugnissen und Lichtbild zu oder Sie nutzen unsere Bewerberdatenbank unter: www.greisler.com bzw.

schriftliche Bewerbungen an: personal@greisler.com

Greisler Gebäudeservice GmbH

z. H. Frau Schabio, Im Handwerkerhof 18, 54338 Schweich,

Tel: 06502/931015 oder 931017 oder 93100

Unsere Bürozeiten: Mo.–Do. 8.00–17.00 Uhr, Fr. 8.00–15.30 Uhr

Wir suchen

**KFZ-Mechatroniker/Mechaniker
oder Elektriker m/w mit Berufserfahrung.**

Bevorzugt aus dem Mehrmarkenbereich.

Hohe Einsatzbereitschaft, Flexibilität & Teamfähigkeit vorausgesetzt.

Udo Druckenmüller



Auf dem Steinhäufchen 13
54343 Föhren

E-Mail: info@ud-autoservice.de

Telefon: 0 65 02 / 9 35 67 00

Telefax: 0 65 02 / 9 35 67 01

www.ud-autoservice.de



Haushaltshilfe gesucht

Familie aus Schweich-Issel (3 Pers.), sucht eine Haushaltshilfe, 3-4 Std/Wo, mit Anmeldung.

Bei Interesse melden Sie sich bitte unter
Tel. 06502/20692 (nach 18.30h).

51-jährige Frau betreut gerne ältere Menschen,

auch mit Demenz, leichte Hausarbeit kein Problem,
auf 450-Euro-Basis oder in Teilzeit.

Tel. 0151 / 42679392

STELLENMARKT aktuell

Wiedereinstieg gesucht?

Mit einem Blick in den
Stellenmarkt Ihres
Mitteilungsblattes können
Sie fündig werden!

Foto: Christian Albers/AFK.de

Einzelnachhilfe zu Hause

qualifizierte Nachhilfelehrer für alle Fächer und alle Klassen

0 65 01 - 8 09 84 78

www.abacus-nachhilfe.de

ABACUS
NACHHILFEINSTITUT



Sie haben Probleme mit Ihrer Steuererklärung?

Wir erstellen Arbeitnehmern und Rentnern die Einkommensteuererklärung im Rahmen einer Mitgliedschaft und Einkünften ausschließlich aus nichtselbständiger Arbeit.

Lohnsteuerhilfeverein e.V., Beratungsstelle: Astrid Bales
Zum Burgberg 4 • 54528 Salmtal

Tel.: 0 65 78 - 9 84 19 10 • Tel.: 01 71 - 2 64 49 57

Peter Johann

über 15 Jahre



- ◆ **Rolladen-Reparatur-Service** 54338 Schweich
- ◆ Fenstersysteme Tel.: 0651/4366110
- ◆ Überdachungen/Markisen Mobil: 0171/7351002
- ◆ Holzfenster-Schutzsystem
- ◆ Innenausbau
- ◆ Wintergärten
- ◆ Terrassen

info@johann-schweich.de

Wir bringen Farbe
ins Leben.

Beraten. Gestalten. Drucken.
Alles online unter
www.LW-flyerdruck.de



www.flyerdruck.de

MUSTERHAUS ERÖFFNUNG

Der Rohbau steht. Feiern Sie mit uns!

SONNTAG 7.12.14 VON 14-17UHR

An der Straßmühl 56 54523 Hetzerath

MARIO SPITZNER G m b H
BAUEN MIT HOLZ b H
Natürlich gute
Energiesparhäuser
...und mehr!

Mario Spitzner
Bauen mit Holz GmbH
Europa-Allee 15
54343 Föhren
Fon: 06502 99 61 050
www.mario-spitzner.de

GEPLANT & DEBUT IN FÖHREN

SONNTAG: KEINE BERATUNG, KEIN VERKAUF

QUALITÄT AUS DER REGION

MUSTERHAUS IM HANG

Elektro - Sanitär - Heizung



ESW

Elektro - Service - Woitalla
Erneuerbare Energien

Auch hier führen wir die komplette Haustechnik mit aus.

Matthias-Jacoby-Str. 16
54523 Hetzerath
www.esw-hetzerath.de

Tel.: 0 65 08 - 6 83
Fax: 0 65 08 - 99 10 43
info@esw-hetzerath.de

... auf den Service kommt es an!

Ihr Meister im Dachdeckerhandwerk

**Ihr Spezialist für
Aufdachdämmung!**



**Georg Bouteau
Dachdeckermeister GmbH**

Georg Bouteau
Dachdeckermeister GmbH
Tel.: 0 65 02 / 4 04 36 04

Weinbergstraße 40-42
54341 Fell
Fax: 0 65 02 / 4 04 36 05

info@mein-dach.com
www.mein-dach.com

AutoWelt 2014

Schneekettenpflicht in Österreich und der Schweiz

In Österreich müssen bei winterlichen Straßenverhältnissen grundsätzlich dort Ketten aufgezogen werden, wo dies auf einem runden Schild mit blauen Grund und Schneekettensymbol angezeigt ist.

Bei Zuwiderhandlungen muss man je nach Schweregrad mit Bußgeldern bis zu 5.000 Euro rechnen. Ist in der Schweiz eine Strecke mit dem Zeichen „Schneeketten obligatorisch“ ausgeschildert, darf man diese nur mit Ketten befahren. Für Allrad-Pkw können Ausnahmen gelten. Bei Verstößen wird ein Bußgeld von 100 Franken (rund 73 Euro) fällig.

Quelle: ADAC

Typisch Ford:

Bestseller mit Top-Technologien



Abbildungen zeigen Wunschausstattung gegen Mehrpreis.

DER FORD FIESTA

- SYNC mit AppLink^{1,2}

DER NEUE FORD FOCUS

- Einpark-Assistent¹

DER FORD KUGA TITANIUM

- Sensorgesteuerte Heckklappe¹

mit einem Kundenvorteil
von bis zu

€ **6.490,-**³

Kraftstoffverbrauch (in l/100 km nach VO (EG) 715/2007 und VO (EG) 692/2008 in der jeweils geltenden Fassung): Ford Kuga Titanium 1,5-l-EcoBoost-Motor 4x4 134 kW (182 PS): 9,3 (Innerorts); 6,2 (außerorts); 7,4 (kombiniert); CO₂-Emission: 171 g/km (kombiniert).



HEISTERGRUPPE

Autohaus am Verteiler GmbH & Co. KG
Rurwerer Straße 21 b
54292 Trier
Tel.: 0651/2008-200

Autohaus Bales GmbH & Co. KG
Dieselstr. 20
54634 Bitburg
Tel.: 06561/916-0

Autohaus Heister GmbH
Gutenbergstr. 2
54516 Wittlich
Tel.: 06571/927-0

¹ Die genannten Ausstattungsmerkmale sind ggf. Wunschausstattungen gegen Mehrpreis. ² Verfügbare Funktionen von Ford SYNC sind abhängig vom Mobiltelefon-Typ, siehe www.ford.de/konnektivitaet. ³ Der max. Kundenvorteil bis zu € 6.490,- errechnet sich wie folgt: € 5.295,- Aktionsbonus für Privatkunden, zzgl. € 695,- Produktvorteil am Beispiel des Ford Kuga Titanium 1,5-l-EcoBoost-Motor 4x4 134 kW (182 PS) gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers für einen vergleichbar ausgestatteten Ford Kuga Trend 1,5-l-EcoBoost-Motor 4x4 134 kW (182 PS), zzgl. € 500,- Technologie-Bonus für den Ford Kuga. Unter Berücksichtigung des Kundenvorteils erhalten Sie den Ford Kuga Titanium 1,5-l-EcoBoost-Motor 4x4 134 kW (182 PS) in der Grundausstattung bei uns für: 27.700,- (inkl. Überführungskosten). Angebot gültig bis 31.12.2014.

Foto: djd/qs-live.de

einfach lecker raffinierte Festtagsmenüs

Unsere Weihnachts-Öffnungszeiten

- * Heiligabend, 24.12.2014, geschlossen
- * 1. Weihnachtsfeiertag, 25.12.2014, 11.30-14.30 Uhr geöffnet
- * 2. Weihnachtsfeiertag, 26.12.2014, 11.30-23 Uhr geöffnet
- * Silvester, 31.12.2014, 11.30-14.30 Uhr, 17.30-22 Uhr geöffnet
- * Neujahr, 01.01.2015, 16-23 Uhr geöffnet

Wir bitten um Tischreservierung! Ihre Fam. Mariani
Mittwoch Rubetag!

Schon an Ihre Weihnachtsfeier gedacht?
Jetzt noch schnell reservieren!

Brückenstr. 32 · 54346 Mehring
Tel. 0 65 02 / 9 97 39 77 · Fax 0 65 02 / 9 38 41 43



Einfach raffiniert - Weihnachtsmenü für Küchenneulinge

Bei unkomplizierten Rezepten ist die Auswahl
der Zutaten besonders wichtig

(djd/pt). Weihnachten steht vor der Tür - und wer Gäste über die Feiertage einlädt, hat alle Hände voll zu tun. Die Geschenke wollen eingekauft, die Wohnung soll geputzt und das Festmenü geplant werden. Dabei empfiehlt es sich, rechtzeitig mit den Vorbereitungen zu beginnen und auf Rezepte zu setzen, die unkompliziert sind und sich schnell zubereiten lassen. So muss der Gastgeber nicht den ganzen Tag in der Küche stehen und hat mehr Zeit für die Besucher.

Lebensmittel in kontrollierter Qualität

Sobald feststeht, wie viele Leute kommen, startet die Planungsphase. Bei einem Menü mit drei Gängen kann man für den Hauptgang etwa 200 Gramm Fleisch pro Person rechnen. Ob frisches Fleisch, Obst oder Gemüse, wer beim Einkauf auf geprüfte Zutaten achtet, hat gute Chancen auf zufriedene Gäste. Lebensmittel in kontrollierter Qualität erkennen Verbraucher zum Beispiel am blauen QS-Prüfzeichen. Mehr Informationen dazu gibt es unter QS-live.de, der Website der EU-geförderten Kampagne „QS-live. Initiative Qualitätssicherung“.

Rezepttipp:

Feines Putenbrustfilet an Rotwein und Risotto

Dieses einfache Rezept für vier Personen erhält seine festliche Note durch Rotweinzwiebeln und ein Grünkernrisotto. Dafür einen Tag vorher 200 Gramm Grünkern in Wasser quellen lassen. Am Festtag das restliche Wasser abschütten. 400 Milliliter Rotwein mit etwas frisch gezupftem Thymian und 80 Gramm Zucker auf ein Drittel einkochen. 16 Schalotten schälen, halbieren, hinzufügen und etwa acht Minuten kochen.

Eine Gemüsezwiebel schälen, in feine Würfel schneiden und in 30 Gramm Butter glasig dünsten. Den Grünkern dazugeben, mit 400 Millilitern Geflügelfond auffüllen und gut 15 Minuten köcheln lassen. 30 Gramm fein geriebenen Parmesan zugeben und anschließend mit Salz und Pfeffer abschmecken. Acht Stücke Putenbrust à 100 Gramm waschen, trockentupfen und in einer heißen Pfanne mit etwas Öl von beiden Seiten etwa vier Minuten anbraten. Im vorgeheizten Backofen etwa zehn Minuten bei 180 Grad fertig garen, salzen und pfeffern. Zum Anrichten die Schalotten und den Rotweinfond an das Grünkernrisotto geben und die Putenbrust darauf setzen.

Silvester im Römersaal

Musikalische Unterhaltung
bietet das Duo

Raimondo & Lilli

Karten für das Silvestermenü zum
Preis von 28,90 € (Vorkasse) ab
sofort im Ratskeller erhältlich!

Einlass 19:00 Uhr - Beginn 20:00 Uhr
Neujahr ab 15:00 Uhr geöffnet.

Ratskeller
im alten Weinhaus
Brückenstr. 46
54338 Schweich
Tel.: 06502 / 2 06 50



Hotel Restaurant Rauchfang

Leiwen-Zummet · Tannenweg 2 · Tel.: 06507 / 3637

Rumpsteak- & Schnitzelwochenenden

von Freitag, 5.12., bis Sonntag, 7.12.2014, und
von Freitag, 12.12., bis Sonntag, 14.12.2014

Alle Schnitzel des Hauses
mit Beilagen **9,90 €**

Rumpsteak
mit Pilzen und Zwiebeln od. Pfeffersoße
und Beilage **16,50 €**

Wir wünschen unseren Gästen
frohe Weihnachten und
alles Gute im neuen Jahr. ☆

- Bitte um
Tischreservierung -

Am 2. Weihnachtstag geöffnet

Funkelnde Weihnachtszeit

Trier-Ehrang und Trier-Quint halten für Sie die richtigen Geschenkideen bereit!



Geschenke kauft
der Nikolaus in
Ehrang & Quint



HERZLICH WILLKOMMEN!



**FAHRZEUGTECHNIK
FEICHTNER**
KFZ-FACHBETRIEB

INHABER: MICHAEL FEICHTNER

- ▶ Händlergerechte Inspektion
- ▶ Unfallinstandsetzung
- ▶ Motoreninstandsetzung
- ▶ Achsvermessung
- ▶ Reifenservice
- ▶ Autoglasservice
- ▶ HU/AU
- ▶ Klimaservice

Ehranger Straße 124 • 54293 Trier • Tel.: 0651/9953888
Telefax: 0651/9664795 • E-Mail: feichtnerm@aol.com



*Wir wünschen ein beständliches Weihnachtsfest
& ein schönes neues Jahr!*

LEX
Elektrotechnik
Inh. Marco Knopp e.K.



Elektroinstallationen
Rail-Tec / Computernetzwerke
54293 Trier-Ehrang, Quinter Str. 26
Tel.: 0651-64087 Fax: 0651-62491
www.elektro-lex.de E-Mail: info@elektro-lex.de

Allen Gästen und Freunden
unseres Hauses wünschen wir
Gesundheit, Glück und
alles Gute für das neue Jahr!



Öffnungszeiten:
Dienstag – Sonntag, Feiertags
11:30 Uhr – 14:30 Uhr und 18:00 Uhr – 23:00 Uhr
Montag Ruhetag
geänderte Öffnungszeiten über Weihnachten:
24. + 25. 12.2014 geschlossen.
Am 26.12.2014 sind wir wieder für Sie da!
Neujahr ab 16:00 Uhr geöffnet!

Felern Sie
Silvester bei uns!

unser Pizza-Heimservice liefert alle Speisen frisch zubereitet und schnell zu Ihnen nach Hause.

Restaurante

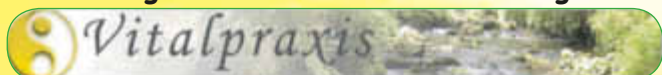


Pizzeria Adria
Koblenzer Straße 1F - 54293 Trier-Quint
Telefon: 0651 / 9664588

Funkelnde Weihnachtszeit

Trier-Ehrang und Trier-Quint halten für Sie die richtigen Geschenkideen bereit!

Gerne stellen wir Ihnen individuelle Geschenkgutscheine für alle Behandlungen aus.



Andrea Scherf • Heilpraktikerin

Wir sind auch zwischen Weihnachten und Silvester für Sie da!

Zum Ehranger Wald 18 · Trier · Telefon 06 51 / 7 10 37 46
www.vitalpraxis-scherf.de

SCHMERZTHERAPIE

Therapiemöglichkeiten aus der Naturheilkunde

Kopfschmerzen, Nackenschmerzen, Schulter-Arm-Beschwerden, Rückenschmerzen, Ischiassyndrom. Chronische Schmerzen oder Langzeitschmerzen sind einschränkend für den Betroffenen und eine Belastung für Körper und Seele. Oft ist auch das Berufs- und Familienleben belastet. Naturheilkundliche Therapien eignen sich sehr gut zur Behandlung.

Als Behandlungsbausteine stehen u.a. zur Verfügung:

- **Dorn-Therapie:** Mit dieser Therapie lassen sich Wirbel- und Gelenkfehlstellungen auf sanfte Art wirkungsvoll behandeln. Es wird mit leichtem Druck auf Dorn- und Querfortsätze der Wirbelsäule gearbeitet (die Wirbel werden in ihre ursprüngliche Position gelenkt) und mit Eigenbewegungen des Patienten (z.B. das Pendeln von Armen und Beinen). Die Muskeln müssen in Bewegung sein. Mit der Methode der Dorn können auch durch Fehlstellung der Gelenke verursachte Folgen positiv beeinflusst werden, z.B. Schwindel.
- Akupunktur zur gezielten Behandlung akuter und chronischer Schmerzen
- Ausleitungstherapien zur Giftstoffausleitung/Entschlackung des Gewebes, wie z.B. Schröpfmassagen, Schröpfen, Baunscheidtieren, Blutegelbehandlung.
- Infrarot-, Ultraschall-Therapien wirken schmerzlindernd, durchblutungs- und heilungsfördernd.

Vitalpraxis Andrea Scherf, Trier



TÜV + AU täglich
Karosserie- & Lackarbeiten

AHM Ihr **CITROËN** Partner in Ehrang
Quinterstr. 54
54293 Trier-Ehrang
Tel. 0651/96878-0
Fax 0651/96878-32
eMail AHM-Automobile@t-online.de

Neu- & Gebrauchtwagen-Verkauf
Finanzierung & Leasing

Créative Technologie



CITROËN



Wir wünschen Ihnen eine schöne
Adventszeit in Ehrang & Quint !!!



Foto: Sturm_pixelto.de

Foto: djd/qs-live.de

Hemsdorf_pixelto.de

Bald ist Weihnachten

Weihnachtsaktion

1 Geschenk-Portrait ca. 10x15cm (je Karte 14,99€) **gratis**

Wir fotografieren unverbindlich eine Serie, aus der Sie weitere Motive auswählen können.

Pico Photo
Brunnenzentrum Schweich
Telefon: 06502/ 95503

Weihnachtsbaumverkauf

und ab Montag, 08.12.2014
Tannenzweige in Mehring, Brückenstraße
Fahrradverleih Lonien • Tel.: 0 65 02 / 89 67
– Bäume ab 3 m bitte vorbestellen – **Auch sonntags!**



Leuchtende Geschenke - strahlende Gesichter

(djd/pt). Weihnachten ist das Fest der Herzenswärme - und Licht und Wärme stehen seit jeher in einer engen Verbindung. Licht zu schenken, ist daher eine schöne Geste zur Weihnachtszeit.

Eine zum Einrichtungsstil passende Hängeleuchte oder Tischlampe ist dabei nur eine von vielen Möglichkeiten. Auf www.lampenwelt.de gibt es eine große Auswahl an Leuchten, die genau nach dem Geschmack des Beschenkten ausgesucht werden können

Das Licht von Salzkristalleuchten etwa schafft ein gemütliches Ambiente für entspannte Lesestunden.

Gips-Wandleuchten, welche im Vorfeld selbst bemalt werden können, sind etwas Besonderes für besondere Menschen. Für eine romantische Stimmung zu zweit dagegen sind LED-Kerzen mit echtem Wachsmantel eine schöne Idee. Bei diesen besteht zudem keine Brandgefahr, so dass sich auch Kinder gefahrlos an dem Kerzenlicht erfreuen können. Wer nach einem kleinen Glücksbringer für Tierfreunde sucht, ist wiederum mit einer batteriebetriebenen Leuchtfigur gut beraten. Diese formen die Silhouetten von Katzen oder Hunden nach. So findet sich für jeden Menschen das passende, leuchtende Geschenk.

Öffnungszeiten im Advent
tägl. 9.30 - 12.30 14.30 - 18.30
samstags 9.30 - 16.00
heiligabend 9.30 - 13.00

goldschmiede marita Jüngling

st. margarethen str. 16
54344 Kenn
www.goldschmiede-juengling.de

Brückenstraße 50
54338 Schweich
☎ 06502 - 4 05 96 55
www.zeitlos-schweich.de

ZEITLOS
WOHNACCESSOIRES

Lichter- & Leuchtenfest

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 10-18 Uhr · Sa. 10-13 Uhr



Mit Licht lässt sich überall eine gemütliche Atmosphäre schaffen.
Foto: djd/Lampenwelt GmbH & Co. KG



Markus Peter Meyer

Gefahrgutschule & Spedition

- ◇ EU - Berufskraftfahrerschulungen
Alle Module gem. BkRFQG KOM & LKW
- ◇ Sach- und Fachkundeausbildung
GüKG, KOM, Taxi und Mietwagen
- ◇ Gefahrgutschulungen
Gem. Kap. 8:2 ADR Basiskurs, Aufbaukurs Tankfahrer, Fortbildungen
- ◇ Gabelstaplerausbildung
- ◇ Ladungs sicherungsseminare
- ◇ Externe Gefahrgutberatungen



Neuer Bahnhof 16 - 18 • 54528 Salmtal
 ☎ (06578) 668 (Büro) • (0 65 78) 9 80 42 (Fax)
 www.MPM-Gruppe.com • MPM@MPM-Gruppe.com



Go online! Go **wittich.de**



Inh. Oliver Kaupp
 Breitenbachstraße 18
 72178 Lützenhardt
 Nördlicher Schwarzwald
 Telefon 07443/96 62-0
 Fax 07443/96 62 60

**Zeit zu verschenken
 oder an sich selber denken ...**

Weihnachts-Gutschein-Aktion

10 % Rabatt auf alle Gutscheine bis 24.12.14

Romantikwochenende

Donnerstag oder Freitag bis Sonntag

2 oder 3 Tage mit HP

1x romantisches 6-Gang-Menü

1x Kaffee und Kuchen

1x Flasche Wein

1x Obstteller

1x Lichterwanderung

Bei 2 Tagen
 p.P.
ab 149,- €

Sonderangebot

4. bis 11. Januar 15

1 Woche HP

inkl. 1x 6-Gang-Festmenü

p.P.
ab 315,- €

Unsere Pluspunkte!

Unser gemütliches, familiengeführtes Hotel in absolut ruhiger Lage, zwischen 2 kleinen Seen in Waldnähe gelegen, bietet Ihnen täglich neben einem großen kalt-warmen Frühstücksbüfett abwechslungsreiche Speisen-Menüwahl aus 3 Gerichten sowie ein Salat-büfett mit frischen, knackigen Salaten aus der Region.

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage
www.hotel-breitenbacher-hof.de oder
 fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

Wir freuen uns auf Sie!!

PERFECT
**COLOR
 WORLD®**

Sie werden Ihr Haar lieben.

Hairdreams®

DEZEMBER
 SPECIAL
 Haarverlängerungen

Freuen Sie sich auf
15% Rabatt*

Brückenstr. 81 | 54338 Schweich | Telefon 0 65 02 - 9 92 40
 MO - MI/FR 9.00 - 19.00 Uhr | DO 9.00 - 21.00 Uhr | SA 9.00 - 16.00 Uhr
www.perfect-color-world.com4 *gültig 01.12. bis 31.12.2014

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Angebote"

der Fa. Kessler Bierverlag.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

www.flyRivf.de

Rhein-Mosel-Flug GmbH & Co. KG

Flugplatz – 56333 Winnigen

Telefon 0 26 06/8 66

Rundflug individuell

Sie bestimmen Ihre Flugroute und die Anzahl der Gäste. Fliegen Sie alleine, zu zweit oder zu dritt mit Ihrem Piloten.

Flugdauer: ca. 30 Minuten

1 Pers. **139 €** 2 Pers. **229 €** 3 Pers. **285 €**

Flugdauer: ca. 20 Minuten

1 Pers. **89 €** 2 Pers. **149 €** 3 Pers. **180 €**

Selber fliegen

Nach einer gründlichen Bodeneinweisung fliegen

Sie selbst in Begleitung Ihres

Fluglehrers am Doppelsteuer

eines zweisitzigen Flugzeugs.

Flugdauer: ca. 30 Minuten

140 €
 (ca. 60 Min. 280 €)

Geschenktipp: Rundflug-Gutschein für eine, zwei oder drei Personen

Jeder Gutschein wird einzeln nach Terminabsprache geflogen.

Weihnachtsgrüße



Weinhaus
Weis
seit 1878

Hotel
Restaurant
Cocktailbar
Pizzeria

Römerstraße 10, 54340 Leiwen
Tel.: 0 65 07 - 9 36 10, Fax: 93 61 50
info@hotel-weinhaus-weis.de

Wir wünschen allen Gästen, Freunden und Bekannten ein fröhliches Weihnachtsfest und Glück und Gesundheit im neuen Jahr

Unser Restaurant ist am 22., 23. und 24.12. geschlossen, am 1. Weihnachtstag mittags geöffnet und ab 26.12.2014 täglich geöffnet.

Silvester bieten wir Ihnen edle Menüs und à la carte.

Tischreservierungen an den Feiertagen erbeten.

Ab dem 05. Januar 2015 Betriebsferien.



Club Monopoli

Heiligabend ab 22.00 Uhr geöffnet.

Und demnächst:

Samstag, 06. Dezember, Nikolauskonzert live mit den „Rock Diamonds“.

Freitag, 12. Dezember, Deutschrock-Party

Samstag, 24. Januar, „Frieda und die Bomben“ (Beatsteaks Cover)

Freitag, 13. März „Toxoplasma“ Kult

Geschafft!
Und unser Dank gilt Ihnen!

Im zurückliegenden Geschäftsjahr haben Sie durch Ihr Vertrauen maßgebend zum erfolgreichen Bestehen unseres Unternehmens beigetragen.

Wir wünschen Ihnen und Ihren Angehörigen
**eine besinnliche Weihnachtszeit
und ein gesundes, glückliches neues Jahr.**



Heiligabend & Silvester geschlossen!

Haarparadies

Geschenkgutscheine bei uns erhältlich

- Hol- und Bringservice in Schweich und Issel
- mit und ohne Termin bis 19.00 Uhr für Sie da

Inh. Doris Karrenbauer • In den Schlimmführen 5 • 54338 Schweich • Tel. 06502 / 994916



Rohbau/Ausbau • Energiesparen • Fliesen/Sanitär • Putz/Fassade • Boden/Dach • Fenster/Türen • Farben/Tapeten • Schöner Garten • Schöner Wohnen • Dach/Photovoltaik

ALLE JAHRE WIEDER ... RENOVIEREN, SANIEREN, MODERNISIEREN



**WIR SIND
MODERNISIERER**
Wie modern sind Sie?

- Gestaltungs- und Einrichtungsberatung
- Komplettlösungen
- Aufmaß vor Ort
- Montageservice

... und ein Stück Zukunft schenken – mit dem **Hieronimi-Geschenkgutschein.**

Die ideale Geschenk-Idee, nicht nur zu Weihnachten!

Beratung, Planung, Lieferung, Gestaltung und Ausführung

... traumhafter Service von Hieronimi – alles aus einer Hand!
Sie planen einen Neubau, Umbau, wollen den Garten neu gestalten, Ihre Einrichtung verändern oder Ihr Zuhause neu dekorieren?
Wir kümmern uns darum, vermitteln auf Wunsch den kompetenten Handwerker und bieten ihnen hochwertige Materialien in großer Auswahl sowie das nötige Zubehör.

... Für jeden Einrichtungsstil und jede Gelegenheit!



Hieronimi
wünscht Ihnen
**Frohe
Weihnachten!**



Bauzentrum

Hieronimi

www.hieronimi.de • info@hieronimi.de • Free-Call 0800-443 76 64 64

SONDERFLASCHEN für Ihre Weihnachtsaktion.

MOSELGLAS

Unser vielfältiges Sortiment umfasst Neuglas bis hin zu den ausgefallensten **Sonderflaschenformen** und natürlich die **passenden Verschlüsse**.
Wir liefern kurzfristig und zuverlässig!

NAH | SCHNELL | FLEXIBEL

PS: Sichern Sie sich jetzt Ihren Spültermin!

Industriegebiet | 54492 Zeltingen-Rachtig | Tel. 0 65 32 . 93 90 - 0 | moselglas.de



KOSTENFREIE ENTSORGUNG IHRER VERPACKUNGSMATERIALIEN

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Alle Jahre wieder..."

des Landgasthauses Müller.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Die Quint-Essenz"

der Fa. Quint Fleischwaren.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Wir verschenken, was Sie sich wünschen"

der Fa. Blang Elektrowelten.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Herres-Festtags-Spezialitäten"

der Fleischerei Herres.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

Schreinerarbeiten von A-Z

UNSERE LEISTUNGEN IM ÜBERBLICK:

MÖBELBAU | INNENAUSBAU

TÜREN | TREPPEN | TROCKENBAU

HOLZ- UND KUNSTSTOFFFENSTER/ -HAUSTÜREN



Auf dem Steinhäufchen 6
54343 Föhren · Fon: 06502 / 9329820
Fax: 06502 / 9329830
www.schreinerei-vogel-trier.de

NEU IN SCHWEICH



**Der Handwerkerdienst
für Ihr Zuhause!**

Ich helfe Ihnen bei Planungen und
Arbeiten aller Art in und ums Haus.

Imer Demaj Dienste

- Hausmeisterdienste
- Fliesen- & Plattenverlegung
- Garten- & Landschaftsbau
- Reparaturarbeiten aller Art
- Innenausbau (Trockenbau)
- Winterdienst

☎ **01 77-4 76 12 52**

Imer Demaj Dienste • Johannes-Haw-Str. 13

54338 Schweich • Tel. 0 65 02/40 21 97

gesund werden  **gesund bleiben!**

Vorträge zu aktuellen Themen der Medizin



Dr. med. Hans-Joachim Lutz, Chefarzt im Gefäßzentrum Wittlich

Do., 11. Dezember 2014, 17.30 Uhr

Moderne Stufentherapie der arteriellen Verschlusskrankheit (Schaufensterkrankheit)

Bei dieser arteriellen Erkrankung können Betroffene durch den verminderten Blutzufluss zum Bein nur noch begrenzte Strecken schmerzfrei gehen. Die vorgestellten Therapiewege umfassen konservative (Medikamente), interventionelle und chirurgische Wege, je nach Ausmaß und Lage der zugrundeliegenden Gefäßerkrankung.

– Mit offener Fragerunde –



Verbundkrankenhaus
Bernkastel / Wittlich

**VORTRAG
Eintritt frei!**



St. Elisabeth Krankenhaus • Koblenzer Str. 91 • Wittlich • verbund-krankenhaus.de



Ihre regionalen Partner
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

„A BIS Z“

>> A >>



Altenpflege • 24-Std.-Pflegehaushaltshilfe aus Polen
Stiftung Europäische Begegnung • www.curae.de

Föhren • Mo.-Fr. 9.00-13.00 Uhr • Tel. 0 65 02 - 4 03 47 41
Bonn • Mo.-Fr. 9.00-15.00 Uhr • Tel. 02 28 - 82 32 00 11

>> D >>

W&S Bedachungen

Zur Kieselkaul 1
54317 Osburg-Gewerbegebiet
info@ws-bedachungen.de
www.ws-bedachungen.de

Tel. 0 65 00 / 77 38



Ihr Fachmann für:

- Dacheindeckung inkl. Holzbau
- Dachreparaturen
- Dachsanierungen
- Dachfenster u. Beschattung
- Flachdächer
- Dachentwässerung
- Kamin- u. Fassadenverkleidung
- Kranarbeiten

>> F >>

Podologische Fußpflege

PODOLOGIN MECHTHILD KESSELHEIM

→ eigene Praxis und Hausbesuche
→ podopraxis-kenn@t-online.de

St.-Margarethen-Str. 3 • Tel.: 06502 / 6735 • KENN

Kostenlose
Parkplätze
am Haus



Fußpflege Valentin Van Delsen

- Praxis und Hausbesuche -

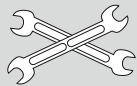
Medardusstr. 42 Tel.: 06502 - 6080984
54346 Mehring Mobil: 0171 - 6174730



Autohaus HERGET Testen Sie jetzt unsere Werkstatt!
Kfz-Reparaturen aller Art - alle Fabrikate

	Möglichkeit zur Nutzung des Hol- und Bring-Service - auf Wunsch mit Leihwagen.	Autohaus Herget e.K. Auf Bonwert 9 54346 Bekond Tel.: 06502 98 77 82 0 info@autohaus-herget.de www.autohaus-herget.de
Wir bieten: - Mercedes-Jahreswagen - Gebrauchtwagen aller Art in allen Preisklassen		

- **AUTO**reparatur
- **AUTO**waschanlage
- **AUTO**gasumrüstung
- **AUTO**gastankstelle 24h



KFZ-Meisterbetrieb • Autoservice
Udo Druckenmüller GmbH
Auf dem Steinhäufchen 13 • 54343 Föhren
Tel.: 06502/9356700 • www.ud-autoservice.de

Wir liefern Ihr Wunschauto Mercedes Jahreswagen

	Top-Gebrauchtwagen KFZ-Meisterbetrieb PKW- und LKW-Reparaturen	
06508/9180032 Sehlem Bahnhofstraße 46	Leis & Adam	06534/8180 Mülheim/Mosel Industriestraße 34

>> B >>

www.BRENNHOLZWERK-TRIER.DE
Bestell-Hotline: **0651 / 82 49 82 -13**
KIEMSTR. 12, D-54311 TRIERWEILER *Mo. - Do.: 08.00 - 13.00 Uhr

www.tz-baudienstleistungen.de
• Innen- & Außenputz • Trockenausbau
• Badsanierung • Fliesenarbeiten
Europa-Allee 6 • 54343 Föhren
Tel.: 0 65 02 / 9 37 37 20 • Mobil: 01 70 / 7 72 60 90

>> C >>

IGELTEC COMPUTER NOTEBOOKS REPARATUREN
Numerianstr. 8a
54294 Trier-Euren
0651 - 463 92 80
www.igeltec.de

>> H >>

Treinen-Fenster.de
www.
Qualität für jeden Geschmack • PVC Holz Holz-Alu **0 65 02/**
♦ Türen ♦ Rollladen ♦ Wintergärten **99 41 13**
Ausstellung: Longuich, Gewerbegebiet
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.00-19.00 Uhr und Sa. 9.00-13.00 Uhr
treiko@t-online.de

Hausmeisterservice Achim Walther
Handwerksarbeiten im & ums Haus
Garten- & Landschaftspflege
Seit 1.5.2004
In Lörsch 3, 54346 Mehring
Handy: **0163/3677393**

HUNDESTUDIO
Trimm Dich



Gartenstraße 11 • 54344 Kenn
Tel.: 0 65 02 - 93 89 98

>> K >>

All Woman Kosmetik & Nagelstudio
Kosmetik • Aknebehandlung
Pediküre • Make up
Bodenländchen 10 • 54338 Schweich
Tel. 06502/2870 • www.all-woman.de
Vereinbaren Sie einen Termin!

• Handgefertigtes aus Stoff, Filz & Wolle • Ambiente für innen & außen
• Designer Yarns Handstrickgarne
Kleinod *Serne fertigen wir auch nach Ihren Wünschen!*
LONGUICH Mo. - Fr.: 10.30 - 17.30 Uhr
Maximinstr.13 Sa.: 10.30 - 16.00 Uhr

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

"A BIS Z"

Ihre regionalen Partner auf einen Blick...



>> L >>

In Schweich Praxis für

Logopädie?

Sabine Altmeier, Madellstraße 1

**0 65 02
93 97 90**

**DIE LOGOPÄDIE PRAXIS
in Schweich**

Elke Krones
- staatlich anerkannte Logopädin -

Tel. 06502 / 934 834
Brückenstraße 65
54338 Schweich

Therapie von Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen
sowie auditiven Verarbeitungs- und Wahrnehmungsstörungen
- Bei Patienten jeden Alters -

Individuelle Therapien • Qualifiziertes Team • Stimm- und Ruhe-Raum
Zentrale Lage • Praxis-Parkplätze • Termine und Hausbesuche nach Vereinbarung

Hier macht Lernen Spaß
Hier bringt Lernen was!

Lehrer-Können.de

Nachhilfe, Coachings & Gutachten
Für Schule, Studium, Eltern und Lehrkräfte!

Achim Köhnen und Team
Freiberuflicher Lehrer & Sachverständiger
Schweich, Markus-Konder-Str. 39
www.lehrer-koehnen.de, Tel: 06502 996898

Ausgebildeter Lehrer mit 2 Staatsprüfungen und über 10 Jahren Berufserfahrung

**LERNWERKSTATT
NACHHILFE-INSTITUT**
Monika Kaiser - Dipl.-Pädagogin
Richtstr. 1-3 | 54338 Schweich | Tel. 06502/9979974
www.lernwerkstatt-schweich.de

LOGOPÄDISCHE PRAXIS in Mehring
Claudia Schmitt • Brückenstr. 45 • Tel.: 0 65 02 / 99 50 66

>> M >>

Claudia Maria
Ganzheitliche Massagen
und Coaching für Frauen
Föhren, **0 65 02 / 93 19 68** www.frau-sein.eu

- Ayurveda Massagen
- Hawaiianische Massagen
- Antistress Massagen
- Heilsame Berührung
- Coaching

>> N >>

NACHHILFE & BILDUNGSINSTITUT
LERNFÖRDERUNG FÜR SCHÜLER,
STUDENTEN & AUSZUBILDENDE

EINZEL- & GRUPPENTRAININGS FÜR
ERWACHSENE & HERANWACHSENDE

PERSÖNLICHE BERATUNG & NÄHERE INFORMATIONEN JEDERZEIT GERNE!
Christoph Maerz, Master of Science & Katrin März, Dipl.-Pädagogin

Nachhilfe & Bildungsinstitut Maerz • Brückenstraße 9 • 54338 Schweich
Telefon: 06502 9384038 • www.nachhilfe-maerz.de • www.bildungsinstitut-maerz.de

Pädi Nachhilfe

- ☺ Einzelnachhilfe zu Hause
- ☺ oder in kleinen Gruppen
- ☺ Vermittlung effektiver Lerntechniken

Auf Ihren Wunsch integrieren wir ein Konzentrationstraining
und pflegen engen Kontakt zu Eltern und Schule. Sabine Schmitt (Diplom-Pädagogin)

Päd. Institut für Lernförderung und Weiterbildung
Telefon 0 65 02 / 98 81 64 • Schulamtlich gemeldet



LernTreff Sprachkurse & Nachhilfe
schulamtlich anerkannt

Ulrike Thul
www.lerntreff-thul.de

Isseler Str. 4 • 54338 Schweich
Mobil: 0160 / 8 316 216 • Tel: 06502 / 83 35

>> P >>

PHOTOVOLTAIK-ANLAGEN
→ Verkauf + Montage

Ulli Ketteren | Detzem | Tel. 0 65 07 - 93 93 49 | 01 51 - 12 72 00 26

>> R >>

[PlanB] Renovierung & Umbau - Ihr Projekt aus einer Hand

Stefan Regnery
In der Neuwies 4
54344 Kenn
Mobil: 0172/9089200

- Trockenbau
- Boden legen
- Hausmeisterdienst

- Detaillösungen rund um Ihr Haus
- kleine & große Reparaturen

info@regnery-planb.de www.regnery-planb.de

>> S >>

Daheim SENIORENBEGLEITUNG -
IMMER DA, WENN SIE ES WÜNSCHEN

STATT HEIM
HILFESTELLUNG IM ALLTAG

Unterstützung und Entlastung im
Alltag für Sie und Ihre Angehörigen.

Jetzt: VG Schweich, Trier
und Hermeskeil

Gisela Bläsius • Tel. 0 65 02 / 9 38 87 89 oder
0176 - 41 24 72 20 • www.daheimstattheim.com

>> V >>

■ Absicherung ■ Wohneigentum ■ Risikoschutz ■ Vermögensbildung

Michael Rohles
Obere Ruwerer Str. 8 • 54341 Fell • Tel. 06502 988673 • www.Rohles.eu

WV wüstenrot Wüstenrot & Württembergische.
Der Vorsorge-Spezialist.

>> Z >>

Zimmerei Koster GmbH

- Dachstühle
- Aufstockungen
- Dachgauben
- Holzhäuser
- Altbausanierung
- Bedachungen

Schulstr. 12 • 54317 Herl
Tel. (06500) 988710 • Mobil (0163) 4191133

www.zimmerei-koster.de • mail@zimmerei-koster.de

KRANKENTRANSPORTE
LYDIA DIXIUS • Mehring
☎ 06502 / 6235 • Handy 0171 / 6760286

Krankenfahrten, Großraumtaxi, Dialysefahrten und mehr...

Rollstuhltaxi Druckenmüller
Schweich
6800

jugend-TAXI **06502** oder **6900**





Reisen, träumen, erleben...

Mit **AMEROPA** zum
Valentinstag nach Hamburg

Musical-Karte
DAS WUNDER VON BERN
3 Nächte, Hotel Crown Plaza Hamburg 4****S
mit Frühstück und Bahnfahrt
in der 1. Klasse
14. - 17.02.2015 pro Person im DZ **357,- €**

Beratung und Buchung:
Saarburger Reisebüro
Graf-Siegfried-Str. 30, 54439 Saarburg
Telefon: 06581/99144, www.saarburger-reisebuero.de

Die Welt entdecken...
Unser Erlebnisreisen-Katalog 2015

Südstaaten der USA

15-tägige Kleingruppenreise (max. 10 Teilnehmer) mit umfangreichem Besichtigungsprogramm, Reiseleitung durch unseren USA-Experten Stefan Niessner!

Reisetermin: 20. Mai - 02. Juni 2015
inkl. Flügen ab/bis Luxemburg ab **2559,- €**

Katalogbestellung, Infos & Buchung:
Tel.: 06561-965414 • www.scharff-reisen.de

TOP-ANGEBOT

Ägypten
Sonnenanbeter und Wasserfans
Jungle Aqua Park Resort Hurghada
Am 11.01.15 für 1 Woche,
ab Luxemburg

AI 681,- €
inkl. Parken, Versicherung etc.

Weitere Angebote in
unserem Reisebüro!

Christel Becker
Nagelstraße 14
54290 Trier
Tel.: 0651 - 75071

TUI TRAVELSTAR
Reisegalerie Becker

13 Tage **Weihnachten & Silvester**
im Fichtelgebirge

12x HP in 3* Hotel Sonnental in Neusorg;
Alle Ausflugsfahrten mit vielen Extras;
Stadtführungen in Franzensbad, Bayreuth, Nürnberg & Neuenmarkt; Weihnachtsfeier; Silvesterball mit Live Musik u.v.m.

21.12.2014 - 02.01.2015 **998 €**

VdK-Reiseservice Rhl.-Pfalz · 54294 Trier
www.vdk-reiseservice.de · Telefon: 0651/98 12 0 - 0

Thomas Kopp's aktueller Reisetipp:

Gruppenreise Hurtigruten
MS Nordkap 05.08.-16.08.15

Busanreise ab Konz und Trier nach Frankfurt.
Abflug nach Oslo mit 1 Übernachtung und
Panoramabahnfahrt Oslo und Bergen.
Hurtigruten: Bergen - Kirkenes - Trondheim
inkl. Flug, aller Transfers und Stadtrundfahrten
- Rückflug von Trondheim nach Frankfurt mit Bustransfer nach Hause.

Preis p.P. ab **3.137,- €** Außenkabine

www.tui-reisecenter.de/konz1 **TUI ReiseCenter**
Kopp Reisen GmbH - Schillerarkaden 3, KONZ, Tel. 0 65 01 / 9 92 66
Johann-Philipp-Str. 3 - 4, TRIER, Tel. 06 51 / 97 87 70

TOP-AIDA-Angebote!

Advent/Weihnachten auf See ☺!

„Kanarische Inseln“
07. oder 14. Dez., 1 Wo. inkl. Flug
21. Dez., 1 Wo. inkl. Flug
p. P. ab € **599,-**
p. P. ab € **974,-**

„Dubai“
19. Dez., 1 Wo. inkl. Flug
p. P. ab € **999,-**

AUSZEIT
Reisebüro

Schulstraße 13
54346 Mehring
Tel.: 06502/994253
Fax: 06502/988469

Die Welt entdecken...
Unser Erlebnisreisen-Katalog 2015

- Anzeige -
Scharff

**Einzigartige Erlebnisreisen
in kleiner Gruppe**



Sonderreisenprospekte 2015:

„Südliches Afrika“ und „Die Welt entdecken“

In kleiner Gruppe zu reisen, heißt mit gleichgesinnten Menschen unterwegs zu sein, die wie Sie selbst das Fernweh und die Neugierde gepackt hat und die ihre Reiselust gerne mit anderen teilen möchten. Unsere Kleingruppen-Reisen werden in der Regel mit mindestens 10 bis maximal 20 Personen durchgeführt: groß genug, um neue Leute kennenzulernen - klein genug für echte Erlebnisse! Viele unserer Reisen sind bereits ab Deutschland begleitet.

Die neuen Scharff-Reisenprospekte für 2015 - jetzt druckfrisch bei uns:

„Südliches Afrika“ - Reisen nach Südafrika, Namibia, Botswana, Tansania und Simbabwe. Ein Highlight: Selbstfahrerreisen im Geländewagen unter Führung von Jörg Scharff.

„Die Welt entdecken“ - Reisen in Europa sowie nach Nordamerika, Asien und Neuseeland. Ein Highlight: Themenreise „Genuss und Kultur“ - einzigartige Ziele kulinarisch und kulturell entdecken.

Die Prospekte mit unseren Reisen senden wir Ihnen gerne unverbindlich zu.

Ihr Jörg Scharff

Katalogbestellung, Infos & Buchung:
Tel. 06561-965414
www.scharff-reisen.de

Reisen,
träumen,
erleben...

Firmengruppe Schmitz
www.josef-schmitz.de

Schmitz

Hoch- und Tiefbau • Ausbauhaus

Nebensitz Dreis
☎ 06578/806

Großlittgen
☎ 06575/4163

Transportschäden

kleine Lackfehler, weit unter Neupreis

Waschmaschinen, Kühlgeräte,
Trockner, Geschirrspüler, mit Garantie

Electronic Weistroffer

**Trier • Karl-Marx-Straße 83
Römerbrücke, Tel. 06 51 / 4 82 51**



Täglich
Weihnachtsbäume
zu verkaufen.

Fell, Kirchstraße 22 (neben Kirche)
Telefon 0 65 02 / 73 64

Weihnachtszauber
im
Gasthaus Zur Rebe
in Mehring

12. - 14.12.2014
Freitag und Samstag ab 16 Uhr - am Sonntag ab 12 Uhr

Unser Weihnachtsmarkt im Innenhof
verzaubert Sie in weihnachtliche Stimmung.
Lassen Sie sich verwöhnen mit leckerem
Glühwein und selbstgebackenen Waffeln.
Vielleicht findet sich auch das ein oder andere
Geschenk auf unserem kleinen Weihnachtsmarkt.

Wir freuen uns auf Sie
GASTHAUS
Zur Rebe
PENSION BLEES

Gasthaus Zur Rebe • Neustrasse 4 • 54346 Mehring/Mosel
Tel.: 06502 / 2127 • Email: info@gasthaus-zur-rebe.de • www.gasthaus-zur-rebe.de

*Wein- und Sektgenuss
für die Festtage*

Besuchen Sie unseren Weintreff und entdecken
Sie unser vielfältiges Angebot!

In unserem Weintreff finden Sie

- ★ Eine große Auswahl ausgezeichneter Weine
- ★ Prickelnde Sekte und Secco
- ★ Attraktive und außergewöhnliche Präsente
- ★ Glühwein für die kalten Tage
- ★ Und vieles mehr

Wir freuen uns auf Sie!

Weintreff der

MOSELLAND
WINZERGEGENSCHAFT





Unsere Öffnungszeiten:
Mo-Fr 9.00-18.00 Uhr
Sa 9.00-12.30 Uhr

Weintreff Bernkastel-Kues • Bornwiese 2 • 54470 Bernkastel-Kues
Tel: 06531/57-290 • Fax: 950 57-291 • weintreff-bernkastel@moselland.de • www.weintreff-bernkastel-kues.de

BLACK ANGUS: kaltgepresstes Alleinfuttermittel für Hunde - GRATISGUTSCHEIN

Hier drin steckt das Beste aus der Natur: Das Futter von Markus-Mühle aus dem Westerwald ist frei von chemischen Konservierungsmitteln sowie Aroma- & Farbstoffen, sodass **BLACK ANGUS** besonders verträglich ist. **Es ist nur drin, was auch draufsteht!**
Erhältlich als 1,5kg, 5kg oder 15kg für alle Altersklassen.

*Bei Abgabe dieses Gutscheins erhalten Sie von uns **1 x 1,5kg BLACK ANGUS GRATIS** - nur solange unser Vorrat reicht.

Außerdem bekommen Sie bei uns **alle Mehl-, Saat- & Getreidesorten frisch gemahlen & geschrotet!**

Ich freue mich auf Ihren Besuch
Ihr Wolfgang Wagner

Wagner Mühle

**JUNIOR
ADULT
SENIOR**

**1x1,5KG
BLACK ANGUS ADULT
GRATIS!**

**1 SÜSSE
KLEINIGKEIT
GRATIS!**

Wagner Mühle · Dorfstraße 8 · 54317 Sommerau · Tel. 06588/12 17 · Fax 06588/98 84 45 · Unsere Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 08:00 - 18:00 & Sa. 08:00 - 13:00

Jörg Gans
Malermmeister

- Anstricharbeiten
- Bodenbeläge
- Tapezierarbeiten
- Wärmedämmsysteme
- Parkett- und Laminatverlegung
- Mal- und Spachteltechniken

Tel. 0651 / 82 10 91 · Mobil 0171 / 285 93 47
Neustraße 27 · 54317 Kasel

Urlaub im Rotweinparadies Ahrtal
**Ferienwohnung „Himmelchen“
im romantischen Ahrweiler**

Schön eingerichtete Ferienwohnung (****)
in Ahrweiler für 2 – 4 Personen,
direkt am Ahr-Rad-Wanderweg und
10 Gehminuten zum mittelalterlichen Stadtkern,
ab 45,- € pro Tag. Tel. 01 63 / 7 88 02 36
E-Mail: h.pacyna@web.de · www.himmelchen.de

Angebot des Monats.

Jetzt
beraten lassen
und Gutes tun:

30 €

spendet die Sparkasse
für jeden
Anlage-Check.

**Jetzt Anlage-Check machen und damit
unsere Kinder und Jugendlichen fördern.**

Unterstützen Sie den guten Zweck und lassen Sie
sich ganzheitlich beraten. Jetzt Termin vereinbaren!

Das Angebot gilt bis zum 31. Dezember 2014. Sprechen Sie uns an.



**S Sparkasse
Trier**

Anhänger-Verleih zu Billigpreisen



ANHÄNGER ZIMMERMANN
in Wittlich-Wengerohr am Bahnhof
06571 - 93111

Gebrüder Monz Zimmerei

Holzrahmenbau - Trockenbau

**Obere
Ruwerer Str. 2a
54341 Fell**



Telefon
06502/6592
Fax
06502/931935

www.Zimmerei-Monz.de

Senioren- und Pflegeheim

Holunderbusch GmbH

- In familiärer Atmosphäre sich selbst sein dürfen -

- Vollstationäre Pflege
- Kurzzeit- und Verhinderungspflege

Flachsfelder 2-4, 54317 Lorscheid, Tel. 06500-912-0
E-Mail: info@pflegeheim-holunderbusch.de
www.pflegeheim-holunderbusch.de

AWO-Möbelbörse

Ottostr. 19A, Trier-Euren, Tel. 0651/80360
Kostenlose Abholung verwertbarer Möbel
Preiswerte Haus- u. Wohnungsräumungen,
Verkauf gebrauchter Möbel, Hausrat, Bücher,
Umzugshilfe u. Transport
Täglich 9.00 - 18.00 Uhr, samstags 10.00 - 13.00 Uhr

Amtliche MPU

Tel. 0172/4125611

www.mpu-ohne-etg.de



Schmerzen? Müdigkeit? Depressionen? Allergien?

Versuchen Sie die jahrtausendalte,
traditionelle Medizin aus China (TCM).

Nutzen Sie die lange Erfahrung
unserer chinesischen Ärzte
im Gesundheits- und
Reha-Zentrum SAARSCHLEIFE
in Orscholz.

Jeden Montag TCM Vortrag!

Fragen und Infos unter:
06865/90-1869
www.saarschleife.de

seit
1997

Gesundheits- und Reha-Zentrum Saarschleife
Cloefstr. 1a · 66693 Mettlach-Orscholz

SICHERHEIT

Damit
NICHT JEDEM
alle Fenster
und Türen
aufstehen.

www.zoellner-fensterbau.de

Alle zwei Minuten wird in Deutschland durch die Terrassentür oder durch ein Fenster im Erdgeschoss eingebrochen.

Bei einer Entscheidung für Zöllner Fenster und Türen

AKTION BIS APRIL 2015 erhalten Sie den Sicherheitsbeschlag der Klasse RC 1 mit abschließbarem Fenstergriff ohne Aufpreis.

Mit Sicherheit gut beraten Zöllner Fensterbau KG
Handwerkstraße 5, 54470 Bernkastel-Kues, Tel. 06531-5040
info@zoellner-fensterbau.de, Zöllner Sch()ntag 07.12.2014

zöllner

Der Spezialist für HolzAlu

... Schenken Sie schöne Momente!

Bitburger
präsentiert:



DAVID GARRETT
CLASSIC REVOLUTION
OPEN AIR 2015
26.06.2015
ST. WENDEL / BOSEN
FESTWIESE BOSTALSEE
OPEN AIR



BROILERS NOIR LIVE
Support:
FEINE SAHNE FISCHFILET
30.12. TRIER - ARENA



ANDRÉ RIEU
10.01. TRIER - ARENA



Voice Germany
LIVE IN CONCERT
11.01. TRIER - ARENA



TAO
THE SAMURAI OF THE DRUM
08.02. TRIER - ARENA



Ralf Schmitz
Hauschen
21.02. SAARBRÜCKEN CONGRESSHALLE
22.02. TRIER EUROPAHALLE



Euro Mütter
26.02. TRIER EUROPAHALLE



THE TEN TENORS
27.02. TRIER EUROPAHALLE



ERNST HUTTER & Die Exotikanten
MUSIKANTEN
13.03. NEUNKIRCHEN
NEUE GEBLÄSEHALLE



Amigos
Sommerträume
14.03.15 TRIER - EUROPAHALLE
20.06.15 MORBACH - BALDENAUAHALLE



NON STOP MUSIC
James Last
6 HIS ORCHESTRA
10.04. TRIER - ARENA



ATZE
richtig fremdgehen
16.04. TRIER ARENA



PINK FLOYD
LIVE SHOW
16.04.15
SAARBRÜCKEN
SAARLANDHALLE



FAUN
Luna
18.04. TRIER EUROPAHALLE



NICOLE
19.04. SAARBRÜCKEN
CONGRESSHALLE
SR3



Blind Guardian
23.04. TRIER EUROPAHALLE



FARIN URLAUB
RACING TEAM
22.05. SAARBRÜCKEN - E-WERK



Die drei ???
LIVE
Phonophobia
29.05.15 Trier - Arena



10.01. **KAY RAY**
14.03. **FUNNY VAN DANNEN**
20.03. **CHRISTIAN CHAKO HABEKOST**
TRIER - TUFA
Das VOLLPLAYBACK-THEATER interpretiert:
PULP FICTION
20.02. TRIER - EUROPAHALLE



HUNDREDS
Tame The Noise Tour 2015 - Aftermath Akustisch -
08.02. TRIER - KASINO
15.03. **LYAMBIKO**
27.03. **GERNOT HASSKNECHT**
BERNKASTEL-KUES
MOSELLANDHALLE



13.03. **Y-TITTY**
13.12.15 **LORD OF THE DANCE**
L-ESCH/ALZETTE
ROCKHAL
SIDO
„LIEBE LIVE 2015“
05.11.15 SAARBRÜCKEN
SAARLANDHALLE



20.11.15 **DEEP PURPLE**
03.12.15 **KASTELRUTHER SPATZEN**
06.03.16 **SEMINO ROSSI**
TRIER - ARENA

KARTEN AN ALLEN BEKANNTEN VORVERKAUFSSTELLEN & BEI:
www.KARTENVORVERKAUF-TRIER.de - 0651 - 99 4 11 88



Banck & Schömann

Metallbau - Schlosserei

**Markisen
Terrassenüberdachungen
Geländer
Tore**

Eichenstraße 54
54516 Wittlich-Neuerburg
Tel. 0 65 71 / 35 71 • Fax 2 97 24
www.banck-schoemann.de

- Termine nach Vereinbarung -



VDS Trier.de Let's go TBB - Die Bayern kommen!

#mirsinntrier

So. 07.12.14 - 17:00 Uhr
Arena Trier

Infos & Tickets unter: tbb-trier.de

TBB **FC BAYERN MÜNCHEN** **BASKETBALL**

hechwald | SWT | Bitburger | EifelMosel | RPR1 | Lebenshilfe Trier

Fotos: thewalt-fotos.de Design: agentur-kuhnen.de



Öl-Tank-Reinigung beugt vor u. spart Kosten

tbr. Tank-, Behälter- und Rohrleitungsbau
Ölabscheidersanierungen und Technik

zugel. Fachbetrieb nach Wasserhaushaltsgesetz

DER TANKSERVICE: Prüfungen mit TÜV
Demontage
Beschichtungen
Einbau von Hüllen
Neuanlagen

24h Havarie-,
Stör- und
Notfalldienst

Tel. 06504/9557420 • www.btr-bau.com



BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Hier stimmen die Preise!"
der Hildegardis Apotheke.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

ALUFELGEN RC DESIGN 17" MIT BEREIFUNG ZU VERKAUFEN



1 Satz Alufelgen RC Design RC 18 7,5 X 17 ET35 LK5x112 titan metallic mit Sommerreifen (Schrauben inklusive).

Reifen: 2x Dunlop Sport Maxx und 2x Michelin Pilot Sport 3
Profiltiefe: 2x5 mm, 2x6 mm

Felgen sind gepflegt und weisen keine Gebrauchsspuren auf, wurden zwei Sommer gefahren. Reifen können gerne besichtigt werden und stehen abholbereit trocken gelagert.

€ 450,- VB

Tel. 0170/4192806 nach 18 Uhr

ANGEBOTE GÜLTIG VON Mo. 08.12. - Sa. 13.12.14

Zigeunergulasch	1 kg 6,99 €
gefüllte Mozzarellataschen vom Schwein	1 kg 7,99 €
Sauerbraten vom Rind	1 kg 9,29 €
Schwartenmagen	100 g 0,79 €
Hackbraten-Aufschnitt	100 g 1,09 €
Krautsalat hausgemacht	100 g 0,79 €

Lassen Sie sich beraten, bestellen Sie Ihren Weihnachtsbraten

Wir liefern bis zu Ihnen nach Hause - rufen Sie uns an!

Silvia's Metzgerei

SCHWEICH • BRÜCKENSTR. 69 • ☎ 06502 6080708

P
Kunden-
Parkplätze
im Hof

PETER SCHMITZ

- Bauunternehmung
- Altbausanierung

Ps

Auf Arthof 21 • 54338 Schweich
Mobil 0171 / 2736244
Tel. 06502/9973585 • peterschmitz58@t-online.de

WEIHNACHTSMARKT

13.12.14 | 13:00 - 20:00 Uhr
14.12.14 | 11:00 - 17:00 Uhr

Musikalisches Rahmenprogramm
Basteln für Kinder

Hunsrückhaus
WILDERSPUREN NATURE UND
UMWELTBILDUNGSPARKE
Erbeskopf

www.hunsruckhaus.de
info@hunsruckhaus.de
0 65 04 17 78



Vital in Thalfang



Unter www.thalfang-vital.de können Sie sich näher über die Gesundheits- und Wohlfühl-Angebote für Jung und Alt im Luftkurort Thalfang informieren.

Nähere Informationen enthalten auch eine Image-Broschüre sowie einen Flyer, die an zahlreichen Stellen in Thalfang (u.a. Tourist-Information und Verbandsgemeindeverwaltung) ausliegen.

Schwarzwälder Winterpauschalen

vom 05.01.2015 bis 09.02.2015



4 Übernachtungen mit Frühstücksbuffet und
3x Halbpension mit Menüwahl

à Person € 140,00

6 x Übernachtung mit Frühstücksbuffet
4 x Halbpension mit Menüwahl

1x Schwarzwälder Spezialitäten Vesper mit Kirschwässerle
Täglich 1 Flasche Mineralwasser und zur Begrüßung
einen frischen Obstkorb auf dem Zimmer
1 Aromamassage ca. 20 min.

à Person € 250,00

Die Angebote beinhalten die Schwarzwälder Gästekarte, mit der
Sie kostenlos Bus und Bahn im Schwarzwald nutzen können!

Auch als Geschenkgutschein möglich!!!

Haben wir Sie neugierig gemacht,
dann fordern Sie unseren Hausprospekt an!

Gasthof - Pension ALTE POST

Familie Rupp

Hauptstraße 56 • 72178 Waldachtal - Lützenhardt

Tel.: 07443 / 8167 • www.alte-post-waldachtal.de

E-Mail: Pensionaltepost@t-online.de

Sparkassen-Finanzgruppe

PS[®] - Lose erhalten Sie
bei Ihrer Sparkasse.
Informationen im Internet:
www.ps-sparen.de

Clever sparen und dabei gewinnen.
Mit **PS[®]** – die Lotterie der Sparkasse.

Sparen, gewinnen, Gutes tun - Ein Los für alles!



PS[®] – die Lotterie der Sparkasse für clevere Köpfe: Mit 5 € sind Sie dabei (4 € werden gespart, 1 € ist Ihr Los-Einsatz)! 12-mal im Jahr teilnehmen und vielleicht 13-mal gewinnen. Bei jeder der 12 Monatsauslosungen winken Geldpreise von insgesamt über 900.000 Euro sowie ein Opel Astra; bei der jährlichen großen Zusatzauslosung werden schicke Autos, Reisen und viele attraktive Geldgewinne verlost.

Die Teilnahme ist ab 18 Jahren möglich. Spielen kann süchtig machen. Informationen zur Spielsucht, Prävention und Behandlung erhalten Sie unter www.bzga.de und bei jeder Sparkasse. Gewinnchance: Mindestgewinn 1:10 · Hauptgewinn 1:1,9 Mio.

Amtsblatt Schweich



HALLO!

Ich berate Sie gerne...

bei Anzeigenwerbung,
Sonderbeilagen,
Privat- und
Geschäftsanzeigen



Oliver Schmitz

Rufen Sie an:

01 51 - 16 30 54 05

0 65 02 - 91 47-269

oder senden Sie mir eine Mail:

o.schmitz@wittich-foehren.de

VERLAG + DRUCK
LINUS WITTICH
Heimat- und Bürgerzeitungen



ERFOLGREICH
DURCH WERBUNG

NEUWERTIGE MIETANHÄNGER bis 6,11 m
zu **BILLIGPREISEN! PREISE gesenkt!**

Anhänger
Kirsten

Mietangebot erweitert



Telefon 0 65 71 / 9 55 55 8

500 Anhänger zum Verkauf vorrätig

www.anhaenger-handel.de

Metallbau Krier

Meisterbetrieb

Die Schlosserei in Ihrer Nähe



- Geländer / Fenstergitter
- Stahlbalkonanlagen
- Überdachungen u. Vordächer
- Treppen- u. Podestanlagen
- Sonderkonstruktionen • Toranlagen
- Edelstahlarbeiten • Stahlbauarbeiten

Schweicher Str. 12a

Tel.: 0 65 02 - 98 82 49 od. 98 89 21

54338 Schweich-Issel

Fax: 0 65 02 - 99 46 13



Was wünschen Sie sich?

Eine schicke Brille, die zu Ihnen passt

Attraktive Komplettpreisangebote

Markenqualität zu günstigen Preisen

Freundliche, kompetente Beratung durch Augenoptikermeister

Kostenloser Sehtest

HIER WERDEN IHRE WÜNSCHE WAHR!

OPTIK54

Ihre Augen sind bei uns in guten Händen.



LOGO-COMPANY.de

Advents-Angebote

vom 08. bis 13. Dezember 2014

Von Montag bis Mittwoch Hackfleisch gemischt	kg 4,99 €
Stroganoff-Pfanne aus dem mageren Schweineschinken geschnitten	100 g 0,89 €
Cordon bleu aus saftigem Schweinefleisch	100 g 0,99 €
Rinderrollbraten mit festlicher Füllung	100 g 1,09 €
Pizzafleischkäse hausgemachte Fachgeschäftqualität	100 g 0,89 €
Apfel-Zimt-Leberwurst jetzt neu zur Weihnachtszeit	100 g 0,99 €
Geflügelsalat natürlich hausgemacht	100 g 1,19 €
Von Donnerstag bis Samstag Kammrollbraten	kg 7,99 €

Herres Fleischwaren
Telefon 0 65 02 - 22 31
www.fleischerei-herres.de
Schweich und Mehring



SPITZENQUALITÄT AUS DER REGION - MIT GUTEM GEWISSEN GENIESSEN.

LAST MINUTES Hotline 06502-20103

Sagen Sie uns Ihren Reiseternin, wir haben Ihre ultragünstige Reise und Flüge weltweit!

Berlin 23.12. inkl. Bahn, WEIHNACHTEN Domus Hotel Kudam**** 4 T. ÜF 238,- Rom 26.3.-29.3. ab Düs., OSTERN Sunrise**** ÜF 288,- Venedig 3.8.-6.8. ab Köln, SOMMERFERIEN Continental**** ÜF 315,- Mallorca 7.5.-12.5. Köln CLUBURLAUB Bq Carmen Playa*** 5 T. HP 362,- Busreise 29.12. „SILVESTER CHIEMGAU“ 5 T. LP 488,-	Busreise 3.4. OSTERN „LONDON“ 4 T. LP 346,- Busreise 9.2.-18.2. MANDELBLÜTE SZILIEN 10 T. LP 969,- New York 28.1. ab Fra., Wellington/Manhattan*** 1 W. Ü OV 863,- Singapur 9.2. ab Fra., FASTNACHT Pan Pacific SINGPUR***** 9 T. ÜF 1612,- Las Vegas 15.12. -29.12. ab Fra., WEIHNACHTEN Golden Nugget**** 2 W. ÜF 1196,-
---	--

City-Reisebüro Helga Jägen UG & Co. KG
 54338 Schweich · Richtstraße 15
 Telefon 06502-20103 + 20376 · Fax 20464 · E-Mail: info@helgaysol.de · www.helgaysol.de

Gardinen und Sonnenschutz aus Meisterhand

Telefon: 0651/85195 • www.gelz.de

BRENNHOLZWERK TRIER

Kiemstr. 12, D-54311 Trierweiler

WIR SIND DER BRENNHOLZLIEFERANT IN DER REGION.
 Unser HOCHWERTIGES BRENNHOLZ stammt aus nachhaltiger
 Forstwirtschaft heimischer Wälder mit unter 25% Restfeuchte
 Wir liefern Ihr Brennholz auf Einwegpaletten direkt zu Ihnen
 ohne Mindestabnahmemenge!

0651- 82 49 82 -13

www.brennholzwerk-trier.de



Teppichträume werden wahr!

Auf alle vorrätigen **TEPPICHE*** **20% RABATT***



**SCHÖNER
WOHNEN**
TEPPICHE



**SCHÖNER
WOHNEN**
TEPPICHE



**SCHÖNER
WOHNEN**
TEPPICHE



**SCHÖNER
WOHNEN**
TEPPICHE

TEPPICH-NEUHEITEN 2015 schon an Lager

Öffnungszeiten: Montag – Freitag 9.00 bis 18.30 Uhr
 Samstag 9.00 bis 14.00 Uhr
www.heinz-schweich.de

In den Schlimmfuhren 4 D-54338 Schweich

Tel. 0049 (0) 6502 – 2378
info@heinz-schweich.de

Beratung · Verkauf · Service

Arindecor Center

HEINZ

S C H W E I C H

FARBEN
 TAPETEN
 GARDINEN
 SONNENSCHUTZ
 BODENBELÄGE

Viele Teppiche sind auch in Ihrem Wunschmaß erhältlich – Standard-Maße (in cm): 70x140, 90x160, 120x180, 140x200, 170x240, 200x300

*ausgenommen geschützte Marken und Maßanfertigungen

FFH-Partner